

Betjeningsvejledning

AMAZONE

Kombinationssåmaskiner

AD-P 303 Super

AD-P 403 Super



MG3370
BAG0061-2 10.14

Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages
i brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Mask.-ident.-nr.:
(ti cifre)

Type:

AD-P 03 Super

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslister er frit tilgængelige på reservedelsportalen under www.amazone.de.

Bestillinger bedes afgivet til din AMAZONE-forhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG3370

Produktionsdato: 10.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE,
H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået
transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede
maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger,
ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning,
skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed
sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid
anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage
mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledningen,
før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne
betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller
beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til
forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen
endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag
pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugeranvisninger	10
1.1	Dokumentets formål	10
1.1	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	10
1.2	Grafisk fremstilling	10
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	11
2.1	Pligter og ansvar	11
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	13
2.3	Organisatoriske forholdsregler	14
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	14
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	14
2.6	Uddannelse af brugere	15
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	16
2.8	Fare som følge af restenergi	16
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	16
2.10	Ændringer af konstruktion	17
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer	18
2.11	Rengøring og bortskaffelse	18
2.12	Brugerens arbejdsplads	18
2.13	Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen	19
2.13.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger	25
2.14	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger	27
2.15	Sikre arbejdsmetoder	27
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	28
2.16.1	Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse	28
2.16.2	Hydrauliksystem	32
2.16.3	Elektrisk system	33
2.16.4	Liftofhængte redskaber	34
2.16.5	Anvendelse af såmaskinen	35
2.16.6	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	35
3	Læsning og aflæsning	36
4	Produktbeskrivelse	37
4.1	Oversigt over moduler	37
4.2	Maskinens moduler	38
4.3	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	41
4.4	Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine	42
4.4.1	Hydrauliktillutninger	42
4.4.2	Datakabel	43
4.4.3	Strømtillutning vejtransport	43
4.5	Trafikteknisk udstyr	44
4.6	Bestemmelsesmæssig brug	46
4.7	Farezoner og farlige steder	47
4.8	Typeskilt og CE-mærkning	48
4.9	Tekniske data	49
4.9.1	Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk	49
4.10	Nødvendigt traktorudstyr	51
4.11	Oplysninger om støjudvikling	51
5	Konstruktion og funktion	52
5.1	Kørecomputer AMALOG+ (ekstraudstyr)	53
5.2	Kørecomputer AMADRILL+ (ekstraudstyr)	54
5.3	Kørecomputer AMATRON 3 (ekstraudstyr)	55
5.4	Tank og læssebro	56

5.4.1	Digital niveauovervågning (ekstraustyr)	56
5.5	Dosering	57
5.5.1	Doseringsvalser	58
5.5.2	Oversigt-doseringsvalser	59
5.5.3	Skema over såsædsdoseringsvalser	60
5.5.4	Såsædsmængdeindstilling på variogear	61
5.5.5	Såmængdefjernindstilling, hydraulisk på variogear (ekstraustyr)	62
5.5.6	Såmængdeindstilling, elektronisk på variogear (ekstraustyr)	62
5.5.7	Indstilling af såsædsmængden med fuld dosering (ekstraustyr)	63
5.5.8	Drejeprøve	65
5.6	Blæser	66
5.6.1	Blæser med hydraulisk drev	67
5.7	Fordelerhoved	68
5.8	Halehjul / impulshjul	69
5.9	Control-skær RoTeC og RoTeC+ (ekstraustyr)	71
5.10	Skærtryk	72
5.10.1	Skærtryk (indstilling med prøvehåndsving)	72
5.10.2	Indstilling af skærtryk, hydraulisk (ekstraustyr)	73
5.11	Præcisionsstrigle (ekstraustyr)	74
5.11.1	Præcisionsstriglens tandstilling	74
5.11.2	Indstilling af præcisionsstrigletryk	75
5.11.3	Hydr. indstilling af præcisionsstriglens tryk (ekstraustyr)	75
5.12	Rullestrigle (ekstraustyr)	76
5.13	Spormarkører	76
5.14	Anlægning af kørespor (ekstraustyr)	77
5.14.1	Eksempler på anlæggelse af kørespor	79
5.14.2	Køresporsrytme 4, 6 og 8	81
5.14.3	Køresporskontrollsystem 2 og 21	82
5.14.4	Arbejde med halv arbejdsbredde (delbredde)	83
5.14.5	Køresporsmarkør (ekstraustyr)	83
6	Ibrugtagning	84
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	85
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig minimumballastering	86
6.1.1.1	Data der skal anvendes til denne beregning	87
6.1.1.2	Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne	88
6.1.1.3	Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$	88
6.1.1.4	Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine	88
6.1.1.5	Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$	88
6.1.1.6	Traktordækkenes bæreevne	88
6.1.1.7	Skema	89
6.2	Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld	90
6.3	Monteringsforskrift for tilslutning af hydraulisk blæsermotor	91
6.3.1	Første montering af holder til trafiksikringer (autoriseret værksted)	92
7	Til- og frakobling af maskinen	93
7.1	Hydraulikslanger	94
7.1.1	Tilkobling af hydraulikslanger	94
7.1.2	Frakobling af hydraulikslanger	95
7.2	Tilkobling af kombinationssåmaskine	95
7.2.1	Tilslutning af manometer	99
7.3	Afbryd påbygningssåmaskinen fra jordbearbejdningsmaskinen	100
8	Indstillinger	103
8.1	Indstil niveausensoren	103
8.2	Isætning af doseringsvalse i doseringsenheden	104
8.3	Trappetrin i forbindelse med rullestrigle	106

8.3.1	Omstilling af trappetrin fra transport- til arbejdsstilling	106
8.4	Fyldning af tank	107
8.5	Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve	108
8.5.1	Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve på maskiner med variogear uden hydraulisk indstilling af sædmængden	109
8.5.1.1	Fastsættelse af gearindstilling ved hjælp af regneskiven	112
8.5.2	Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve på maskiner med hydraulisk indstilling af sædmængden	113
8.5.3	Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve på maskiner med variogear og med elektronisk såsædsmængdeindstilling	115
8.5.4	Indstilling af udsåningsmængde med udtagningsprøve på maskiner med fuldautomatisk dosering og	116
8.6	Indstilling af blæseromdrejningstal for blæsere med hydraulisk drev	117
8.6.1	Indstilling på trykbegrænsningsventil med rund udvendig kontur	118
8.6.1.1	Indstilling af blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil	118
8.6.1.2	Indstilling af blæserens omdrejningshastighed på maskinens trykbegrænserventil	118
8.6.2	Indstilling på trykbegrænsningsventil med sekskantet udvendig kontur	119
8.6.2.1	Indstilling af blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil	119
8.6.2.2	Indstilling af blæserens omdrejningshastighed på maskinens trykbegrænserventil	119
8.7	Indstilling af skærtryk / sådybde	120
8.7.1	Indstilling af skærtryk (mekanisk indstilling af skærtryk)	120
8.7.2	Indstilling af skærtryk (hydraulisk indstilling af skærtryk)	121
8.7.3	Indstilling af dybdeføringsruller	122
8.8	Indstilling af præcisionsstriglen	124
8.8.1	Præcisionsstriglens tandstilling	124
8.8.2	Trykindstilling af præcisionsstriglen	126
8.8.3	Hydraulisk trykindstilling af præcisionsstriglen	126
8.8.4	Anbring præcisionsstriglens i arbejds- / transportstilling	127
8.8.4.1	Anbring præcisionsstriglen i arbejdsstilling	127
8.8.4.2	Anbring præcisionsstriglen i transportstilling	127
8.9	Indstil rullestriglen	128
8.9.1	Indstilling af strigletænder (rullestrigle med overliggende styrestang)	128
8.9.1.1	Indstilling af strigletændernes hældning	128
8.9.1.2	Indstilling af strigletændernes arbejdsdybde	128
8.9.2	Indstilling af strigletænder (rullestrigle med bæreamsgreb)	129
8.9.2.1	Indstilling af strigletændernes hældning	129
8.9.2.2	Indstilling af strigletændernes arbejdsdybde	129
8.9.3	Indstilling og kontrol af rulletrykket mod jorden	130
8.10	Anbring spormarkøren i arbejds-/transportstilling	131
8.10.1	Anbringelse af spormarkøren i arbejdsposition	131
8.10.2	Placering af spormarkørerne i transportstilling	133
8.11	Indstilling af køresporsrytme og -tæller i kørecomputeren	134
8.11.1	Deaktivering af maskinhalvdel	134
8.12	Anbring køresporsmarkøren i arbejds-/transportstilling	135
8.12.1	Anbringelse af køresporsmarkøren i arbejdsposition	135
8.12.2	Anbringelse af køresporsmarkøren i transportstilling	136
8.13	Trafiksikring	137
8.13.1	Trafiksikring i vejtransportstilling	137
8.13.2	Trafiksikring i parkeringsstilling	137
8.14	Halehjuls-stillinger	138
8.14.1	Anbring halehjulet i transportstilling	139
8.14.2	Anbring halehjulet i udtagningsstilling	140
8.14.3	Placering af halehjul i arbejdsposition	140
8.15	Placering af impulshjul i transport-/arbejdsstilling	142
8.15.1	Placering af impulshjul i arbejdsstilling	142
8.15.2	Placering af impulshjul i transportstilling	142
9	Transportkørsel	143
9.1	Placering af såkombination (op til 3,0 m bredde) i vejtransportstilling	143
9.2	Lovmæssige forskrifter og sikkerhed	144

10	Anvendelse af maskinen	148
10.1	Skift maskinen fra transport- til arbejdsstilling.....	149
10.2	Arbejdsstart	149
10.3	Kontroller	150
10.3.1	Kontrollér nedfældningsdybden for såsæden	150
10.4	Under arbejdet.....	151
10.4.1	Deaktivering af køresporstæller (STOP-knap)	151
10.4.2	Kontrol af fordelerhoved for urenheder	151
10.4.3	Jordbearbejdning uden udsåning.....	152
10.5	Vending for enden af marken	153
10.6	Afslutning af markarbejde	154
10.7	Tømning af tank og/eller såsæds-doseringsenhed	155
10.7.1	Tømning af tank	155
10.7.2	Tømning af doseringsenheden til såsæd	155
11	Fejl	158
11.1	Mængdemåler til rester af såsæd	158
11.2	Brud på spormarkørens sikringsskrue	159
11.3	Afviselser mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde	159
11.3.1	Halehjulets slup	160
12	Rengøring, vedligeholdelse og reparation.....	161
12.1	Sikkerhed	161
12.2	Rengøring.....	162
12.2.1	Rengøring af fordelerhoved (autoriseret værksted).....	163
12.2.2	Parkering af maskinen i længere perioder	164
12.3	Smøreregler	164
12.3.1	Smøremidler	165
12.3.2	Oversigt over smøresteder.....	165
12.4	Vedligeholdelsesplan – oversigt.....	166
12.4.1	Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	167
12.4.2	Vedligeholdelse af aksellejer.....	167
12.4.3	Kontrol af oliestand i variogearet.....	168
12.4.4	Vedligeholdelse af rullekæder og kædehjul	168
12.4.5	Inspektionskriterier for hydraulikslanger.....	169
12.4.5.1	Mærkning af hydraulikslanger	170
12.4.5.2	Montering og afmontering af hydraulikslanger	171
12.5	Indstillingsarbejde forbeholdt autoriseret værksted	172
12.5.1	Indstilling af sprøjte-/høsttraktorens sporvidde (autoriseret værksted).....	172
12.5.2	Indstilling af høsttraktorens sporbredde (autoriseret værksted)	173
12.5.3	Skift kæderækker i kædedrevet (autoriseret værksted).....	175
12.6	Tilspændingsmomenter for bolte.....	176
13	Hydraulikdiagrammer	177
13.1	Hydraulikplan AD-P 303/403 Super	177

1 Brugeranvisninger

I kapitlet "Brugeranvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.1 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.2 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil. Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6):

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskine sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget undervisning i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærker på maskinen" i denne betjeningsvejledning og følge sikkerhedsanvisningerne på advarselmærkaterne under drift af maskinen,
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til bestemmelsesmæssig brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-bestemmelsesmæssige formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele er kun blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne er ikke blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlestelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille de nødvendige personlige værnemidler til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Personer Job	Person, specialoplært til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	—	X	—
Indstilling, klargøring	—	—	X
Drift	—	X	—
Vedligeholdelse	—	—	X
Fejlfinding og -afhjælpning	—	X	X
Bortskaffelse	X	—	—

Tegnforklaring: X..tilladt —..ikke tilladt

- ¹⁾ En person, der kan varetage en bestemt job, og som må udføre denne job for en kvalificeret virksomhed.
- ²⁾ En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- ³⁾ Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "autoriseret værksted". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at boltforbindelserne er spændt korrekt. Kontrollér, at sikkerheds- og beskyttelsesudstyret fungerer korrekt, når vedligeholdelsesopgaverne er udført.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Brug kun originale AMAZONE-reservedele og -sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. nationale og internationale love og regler. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen



Sørg for at holde alle advarselsmærkater på maskinen rene og i læsbare! Udskift ulæselige advarselsmærkater. Du kan bestille nye advarselsmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD075) hos forhandleren.

Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.

For eksempel: Fare for skæring eller afskæring!

2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.

For eksempel: Forårsager alvorlige kvæstelser på finger eller hånd.

3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.

For eksempel: Rør kun ved maskindele, når de er standset helt.

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselmærkater

MD076

Risiko for at få hånd eller arm trukket ind i eller fanget af kraftoverførslens bevægelige dele!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med lemlæstelse.

Åbn eller fjern aldrig beskyttelsesudstyr,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem,
- når maskinens hjul drejer rundt.



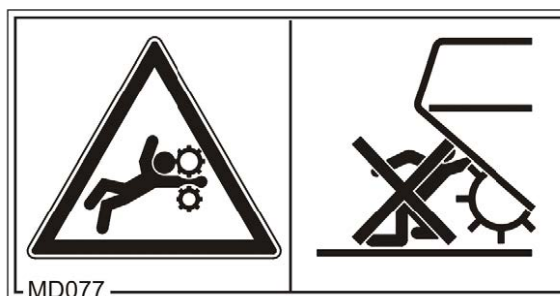
MD077

Risiko for at få arme trukket ind i eller fanget af de tilgængelige, bevægelige dele, der indgår i arbejdsprocessen!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

Grib aldrig ind i farezoner,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem,
- når maskinens hjul drejer rundt.

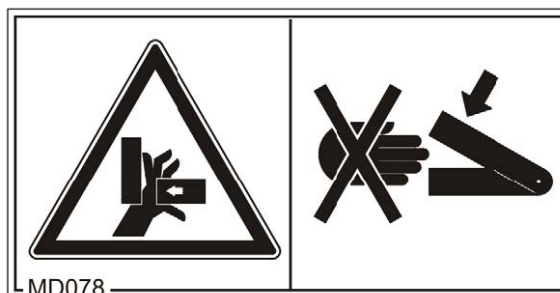


MD078

Fare for klemning af fingre og hånd forårsaget af tilgængelige, bevægelige dele på maskinen!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med lemlæstelse.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem/elsystem.



MD082

Fare på grund af styrt ved transport af personer på trinflader eller platforme!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.



MD082

MD084

Fare for klemning af hele kroppen ved ophold i svingområdet for maskindele, mens disse sænkes!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

- Det er forbudt at opholde sig i svingområdet for maskindele, mens disse sænkes.
- Få personer til at fjerne sig fra svingområdet for maskindele, før disse maskindele sænkes.



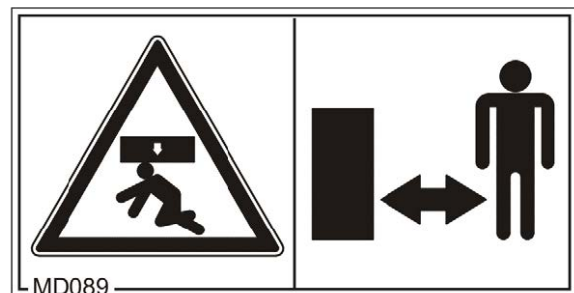
MD084

MD089

Fare for klemning af hele kroppen ved ophold under hængende last eller under hævede dele af maskinen!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

- Det er forbudt at opholde sig under hængende laster eller hævede dele af maskinen.
- Hold en passende sikkerhedsafstand til hængende laster eller hævede dele af maskinen.
- Sørg for, at andre personer holder en passende sikkerhedsafstand til hængende laster eller hævede dele af maskinen.



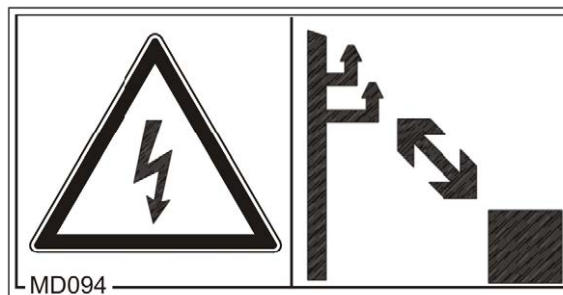
MD089

MD094

Risiko for elektrisk stød eller forbrændinger forårsaget af utilsigtet berøring af luftledninger eller forbudt ophold tæt på højspændingsluftledninger!

Disse risici kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

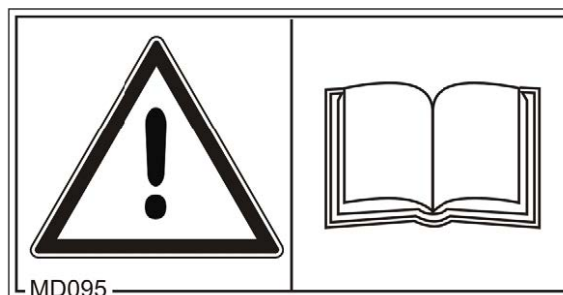
Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til luftledninger med højspænding.



Spænding	Sikkerhedsafstand til højspændingsledninger
	r
indtil 1 kV	1 m
fra 1 til 110 kV	3 m
fra 110 til 220 kV	4 m
fra 220 til 380 kV	5 m

MD095

Læs og følg betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!

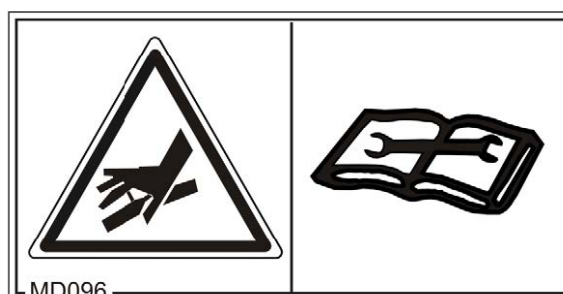


MD096

Fare ved udslip af hydraulikolie under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, eventuelt med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie!



MD102

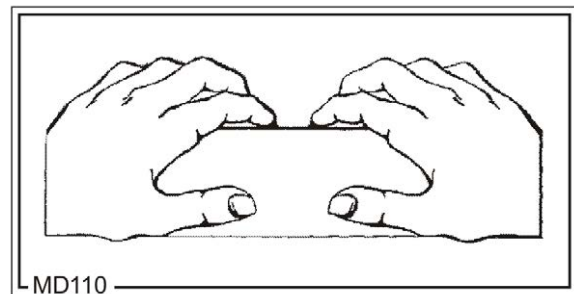
Risiko ved indgreb i maskinen, f.eks. arbejde i forbindelse med montering, indstilling, afhjælpning af fejl, rengøring, vedligeholdelse og servicering, forårsaget ved at traktor og maskine startes og begynder at køre ved et uheld!

Disse risici kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.

**MD110**

Dette piktogram markerer dele af maskinen, der kan anvendes som greb.

**MD150**

Risiko for skæring eller afskæring af fingre eller hånd i maskinens bevægelige dele, der deltager i arbejdsprocessen!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med lemlæstelse.

Åbn eller fjern aldrig beskyttelsesanordningerne fra de bevægelige dele, som indgår i arbejdsprocessen, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.



MD154

Kørsel med ubeskyttede og spidse strigletænder frembyder fare for andre trafikanter!

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

Det er forbudt at foretage transportkørsel med maskinen uden korrekt monteret trafiksikring.

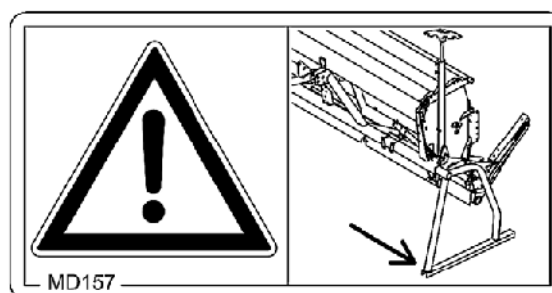
Monter den medfølgende transportsikringsliste, før du foretager transportkørsler.



MD157

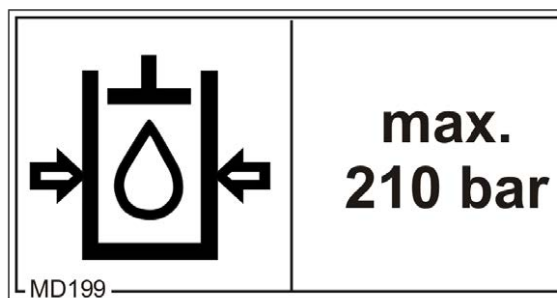
Maskinens stabilitet er kun sikret, når den tomme maskine sættes på støttebenene.

Parkér altid den tomme maskine stabilt på et fast, vandret underlag.



MD199

Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 210 bar.



2.13.1 Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger

Advarselsmærkater

De følgende billeder viser, hvor advarselsmærkaterne er placeret på maskinen.

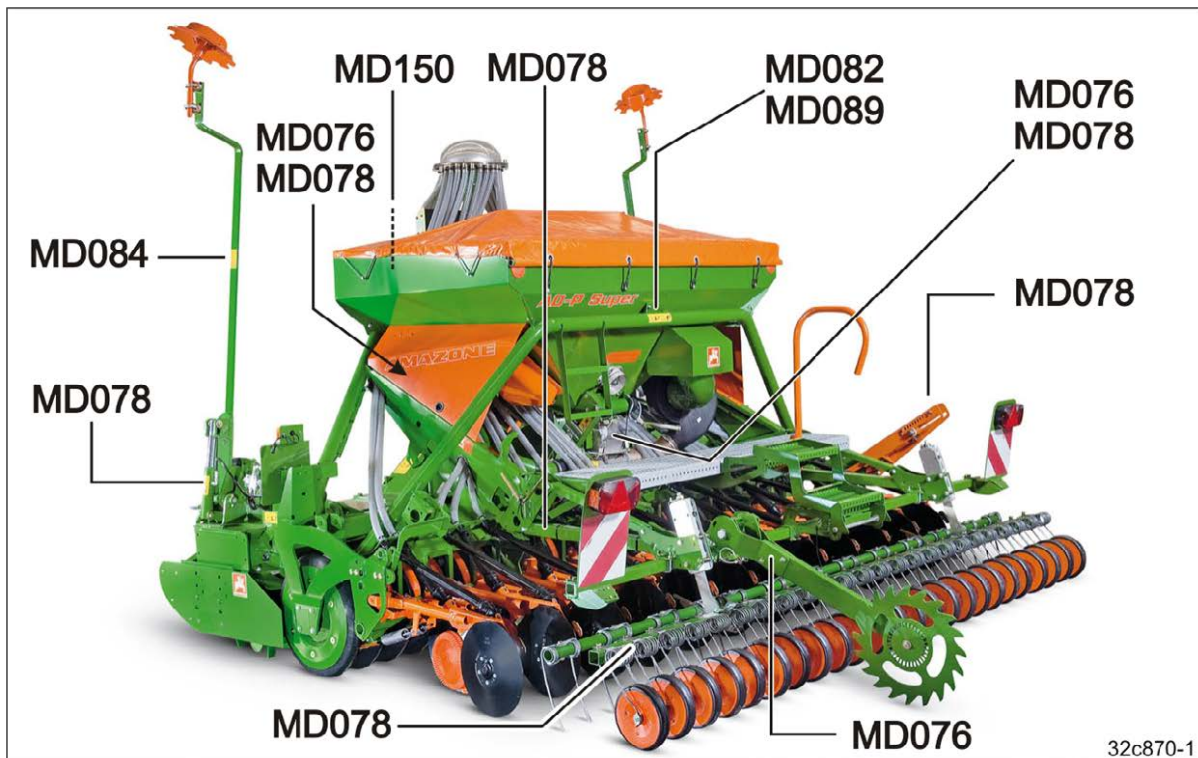


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

2.14 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det medføre

- fare for både personer, miljø og maskine,
- at eventuelle erstatningskrav ikke kan gøres gældende.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det i enkelte tilfælde eksempelvis medføre følgende farer:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet på grund af udsivning af hydraulikolie.

2.15 Sikre arbejdsmetoder

Ud over sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder de nationale, generelt gældende arbejdsmiljøregler.

Følg de anvisninger om, hvordan faren undgås, som findes på advarselmærkaterne.

Overhold færdselsloven ved kørsel på offentlige gader og veje.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftssikre, før de tages i brug!

2.16.1 Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse

- Følg både disse anvisninger og generelt gældende nationale sikkerheds- og arbejdsmiljøregler!
- Advarselsmærkater og andre mærker, der sidder på maskinen, giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til det udstyr, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, der skal kobles sammen, når traktoren kører hen mod maskinen!
Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Sørg for at sikre betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke

hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!

- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren! Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - må ikke skure mod andre dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alt udstyr og betjeningslementer på maskinen og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
- Arbejdstøjet skal sidde tæt! Løsthængende tøj øger risikoen for at sidde fast i maskinen eller for at blive viklet ind i drivaksler!
- Tag kun maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er monteret og sidder korrekt!
- Overhold den liftofhængte maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk! Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt forrådsbeholder.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Du kan komme i klemme eller skære dig på maskindele (f.eks. hydrauliske dele), der er motordrevet!
- Motordrevne maskindele må kun betjenes, når alle personer i nærheden befinder sig i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - Sænk maskinen ned på jorden.
 - Aktivér traktorens parkeringsbremse
 - Sluk traktorens motor.
 - Fræk tændingsnøglen ud af tændingen.

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt,
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler
 - Se, om parkeringsbremsen er aktiveret,
 - bremsesystemet fungerer.
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftofhængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftofhængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk!

- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftophængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftophængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringstiften, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!

2.16.2 Hydrauliksystem

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,
 - o der er konstante eller
 - o automatisk regulerede, eller
 - o funktionsbetinget kræver en flyde- eller trykstilling
- Før der arbejdes på hydrauliksystemet skal du:
 - o sænke maskinen,
 - o gøre hydrauliksystemet trykløst,
 - o slukke traktorens motor,
 - o Aktivér traktorens parkeringsbremse
 - o Fjern tændingsnøglen
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare.
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

2.16.3 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspole), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare!
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet afbrydes, er det først minuspolen og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare!
- Eksplosionsfare! Undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som slutes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - Vær opmærksom på, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter opfylder kravene i EMC-direktivet 2004/108/EØF i den gældende udgave, og at de er CE-mærkede.

2.16.4 Lifthængte redskaber

- Ved tilkobling af denne type redskaber skal traktorens og redskabets koblingskategorier altid stemme overens eller tilpasses til hinanden!
- Overhold altid producenternes forskrifter!
- Før til-/frakobling af maskiner på traktorens trepunktshydraulik skal betjeningsudstyret bringes i den stilling, hvor maskinen ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- I området omkring trepunktsophængets stænger er der fare for at komme i klemme eller skære sig!
- Maskinerne må kun transporteres og køres med de godkendte traktormodeller!
- Når redskaber til- og frakobles traktoren er der fare for at komme til skade!
- Når de udvendige betjeningsenheder til trepunktshydraulikken aktiveres, er det forbudt at gå ind mellem traktor og maskine!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme i klemme eller skære sig!
- Ved tilkobling af redskaber til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne.
- Sørg for at overholde det lifthængte redskabs maks. nyttelast og traktorens maks. tilladte akseltryk!
- Vær før transportkørsel med maskinen opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden!
- Ved kørsel på offentlig vej skal
 - betjeningshåndtaget til traktorens liftarme være fastgjort, så de ikke kan sænke sig ved et uheld,
 - kørecomputeren være slukket.
- Bring alt udstyr i transportstilling før vejkørsel!
- Påmonterede maskiner og ballastvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre og bremseevne!
- Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne. Anvend om nødvendigt frontvægte!
- Generelt skal følgende gælde, når der foretages reparation, vedligeholdelse og rengøring samt afhjælpning af funktionsfejl:
 - Tændingsnøglen er trukket ud,
 - Kørecomputeren er slukket.
- Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr må ikke fjernes og skal altid sidde korrekt!

2.16.5 Anvendelse af såmaskinen

- Overhold tankens maks. tilladte påfyldningsmængde (indhold i tanken)!
- Brug kun trinnene og læssebroen, når tanken skal fyldes!
Det er forbudt at medbringe passagerer på maskinen, når den er i brug!
- Pas på de farlige steder i nærheden af roterende og svingende maskindele, når der udtages prøve af såsæden!
- Fjern sporskiverne fra køresporsmarkøren før transportkørsel!
- Læg aldrig noget i tanken!
- Fastlås spormarkørerne (modelafhængigt) i transportposition før transportkørsel!

2.16.6 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

- Når maskinen skal rengøres, vedligeholdes og repareres, skal
 - kørecomputeren være slukket
 - maskinens motor være slukket,
 - traktormotoren være slukket,
 - tændingsnøglen være trukket ud af tændingen,
- Kontrollér regelmæssigt, at møtrikker og bolte er fastspændt, og efterspænd om nødvendigt!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke sænkes ved et uheld, før der udføres vedligeholdelse, reparation og rengøring af maskinen!
- Brug egnet værktøj og handsker, når arbejdsværktøj med skærende kanter udskiftes!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages elektrosvejsning på traktoren og bugserede maskiner!
- Reservedele skal som minimum overholde de tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Det er altid tilfældet, når du anvender originale AMAZONE-reservedele!

3 Læsning og aflæsning

Piktogrammet (Fig. 6) markerer det sted, hvor kæden til løft af maskinen med kran skal fastgøres.

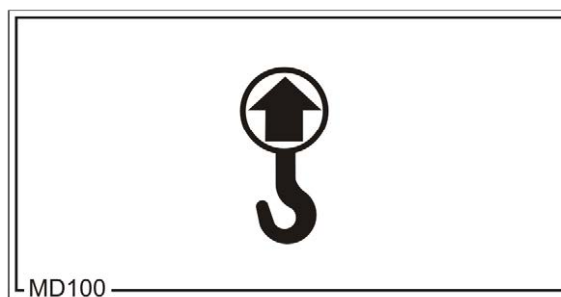
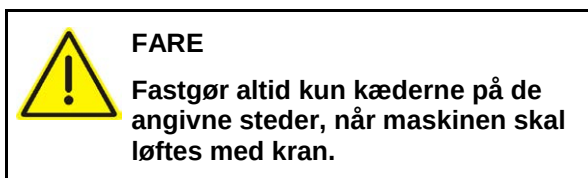
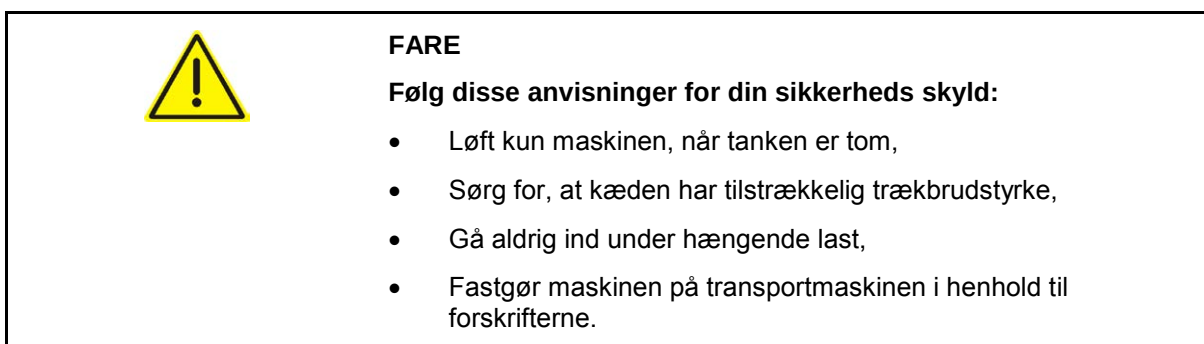


Fig. 6



Krankrogen skal fastgøres til de tre øjer (Fig. 7/) i tanken ved løft

- af solomaskinerne, f.eks. AD-P 303 Super
- af kombinationen bestående af jordbearbejdningsmaskine, tromle og såmaskine.

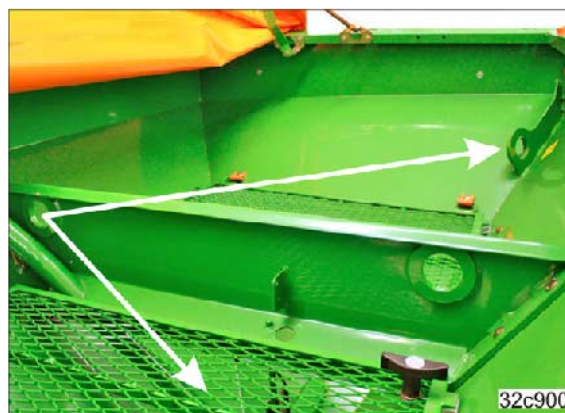
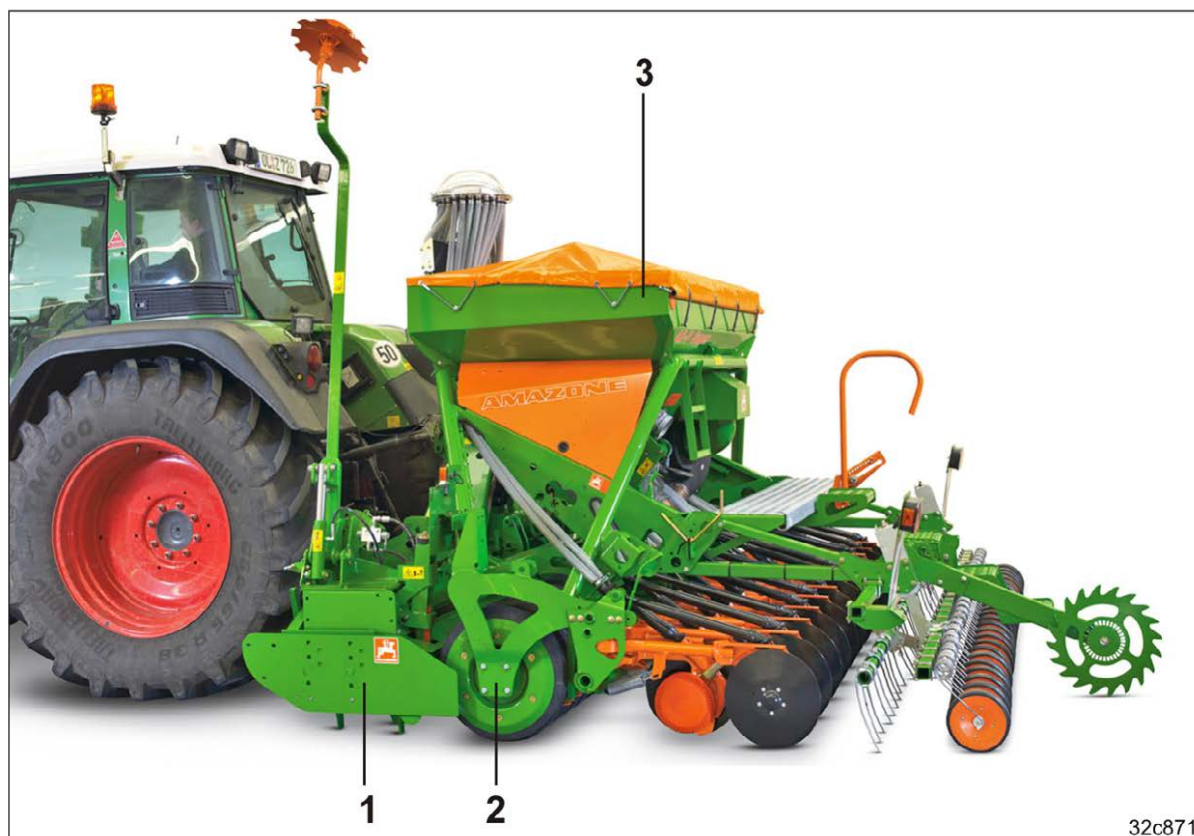


Fig. 7

4 Produktbeskrivelse

4.1 Oversigt over moduler



32c871

Fig. 8

Fig. 8/...

- (1) Jordbearbejdningsmaskine, rotorgrubber eller rotorharve efter eget valg
- (2) Tromle, ringtromle eller tandpakkervalse efter eget valg
- (3) Kombinationssåmaskine AD-P Super

4.2 Maskinens moduler

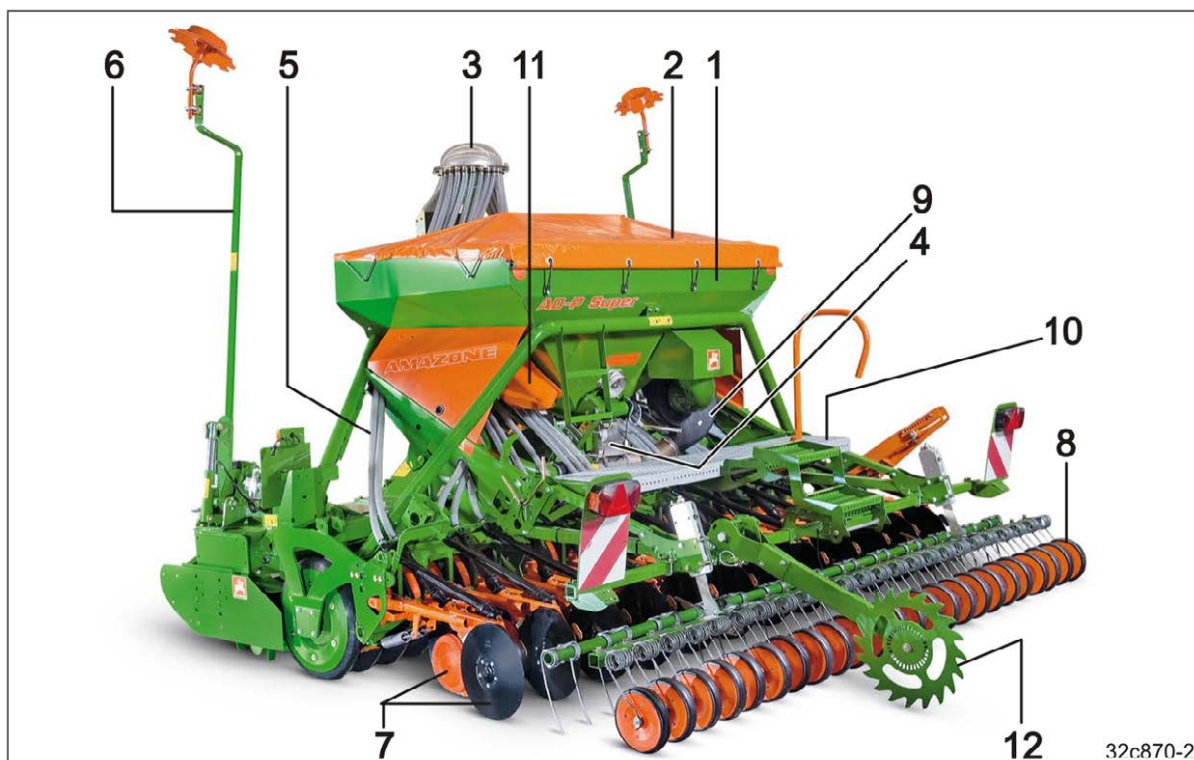


Fig. 9

Fig. 9/...

- | | |
|---|---|
| (1) Tank | (8) Rullestrigle
(evt. præcisionsstrigle) |
| (2) Sammenklappelig afdækning | (9) Blæser |
| (3) Fordelerhoved | (10) Læssebro |
| (4) Doseringsenhed | (11) Prøveudtagningsbeholder |
| (5) Såledningsslanger | (12) Følehjul (nødvendigt ved elektr.
doseringsdrev til vejlængdemåling) |
| (6) Spormarkør (fastgjort til
jordbearbejdningsmaskinen) | |
| (7) RoTeC-Control-skær | |

Produktbeskrivelse

Fig. 14/...

- (1) Elektromotor
(ved udstyret "Fulldosering" driver
elektromotoren såsædsdoseringsvalsen).



Fig. 14

Fig. 15/...

- (1) Niveauføler
(vist uden sold)



Fig. 15

Fig. 16

RoTeC-Control-skær



Fig. 16

Fig. 17

Køresporsmarkeringsudstyr



Fig. 17

4.3 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Fig. 18/...

- (1) Kædeafskærmning på variogear

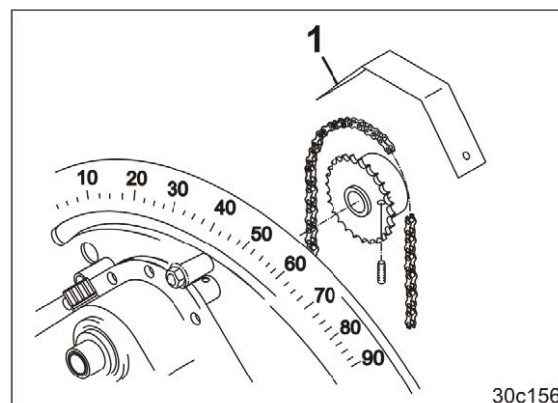


Fig. 18

Fig. 19/...

- (1) Den nittede sikring forhindrer, at soldene fjernes, mens doseringsvalsen kører (ved fulddosering).



Fig. 19

Fig. 20/...

- (1) Indstiksbolt med ringstift sikret til transportsikring af spormarkører.
- (2) Gummibuffer (optisk markør) Spormarkøren står ikke lodret, dvs. at spormarkøren ikke er sikret med en ringstift (øverst).

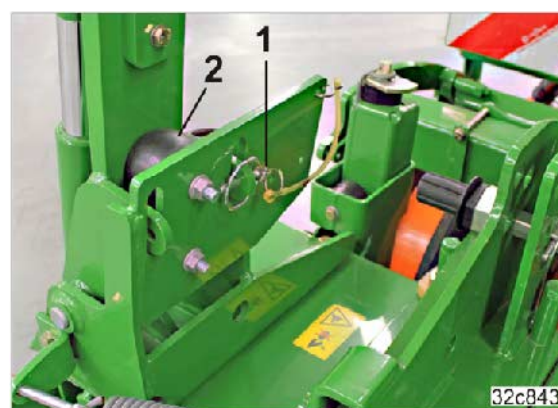


Fig. 20

Fig. 21/...

- (1) Trafiksikring til præcisionsstrigle

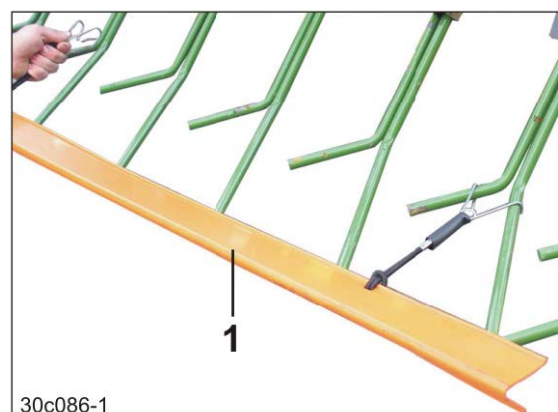


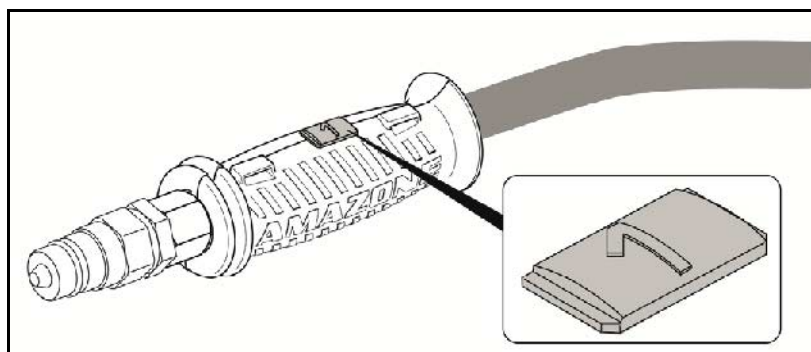
Fig. 21

4.4 Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine

4.4.1 Hydrauliktilslutninger

- Alle hydraulikslangeledninger er udstyret med greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

- Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige aktiveringstyper.

i indgreb, for en permanent oliecirculation	
tastende, skal aktiveres, indtil handlingen er udført	
flydestilling, fri olieennemstrømning i styreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
gul			Spormarkør / Køresporsmarkeringsudstyr	udklapning	dobbelt-virkende	
				indklapning		
blå			Skærtryk	øge	dobbelt-virkende	
				mindske		
grøn			Skærløft	sænke	dobbelt-virkende	
				løfte		
beige			Halehjulsløft		enkelt-virkende	
rød		Blæserhydraulikmotor (prioriteret trykledning)			enkelt-virkende	
rød		Trykløs ledning				

4.4.2 Datakabel

Betegnelse	Funktion
Maskinstik	Tilslutning kørecomputer

4.4.3 Strømtilslutning vejtransport

Betegnelse	Funktion
Stik (7-polet)	Lygter til transportkørsel

4.5 Trafikteknisk udstyr

Fig. 22/...

- (1) 2 advarselsskilte, der vender bagud
- (2) 1 nummerpladeholder (ekstraudstyr)

kun maskiner med præcisionsstrigle:

- (3) Trafiksikring, todelt



Fig. 22

Fig. 23/...

- (1) 2 blinklygter, der vender bagud
- (2) 2 reflekser, gule, i siden
- (3) 2 bremse- og baglygter
- (4) 2 bagreflekser, røde
- (5) 1 nummerpladebelysning
- (6) 2 bagreflekser, røde, trekantede

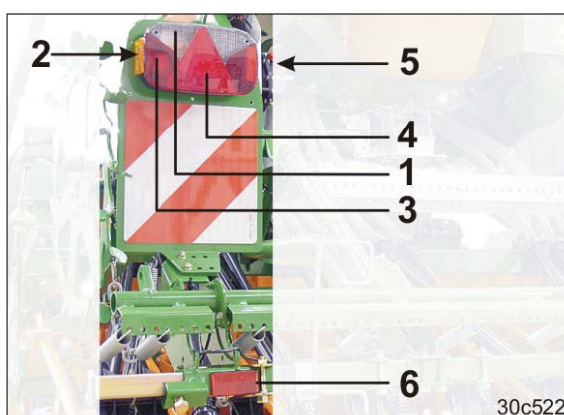


Fig. 23

Fig. 24/...

- (1) 2 advarselsskilte, der vender fremad



Fig. 24

Fig. 25/...

- (1) 2 markeringslygter,
der vender fremad
- (2) 2 blinklygter, der vender fremad

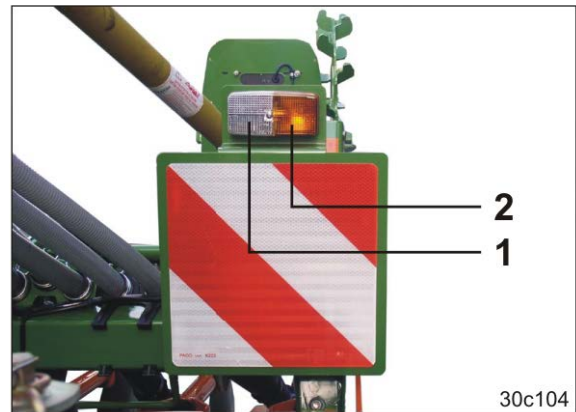


Fig. 25

4.6 Bestemmelsesmæssig brug

Maskinen

- er konstrueret til dosering og udsåning af bestemte almindelige typer såsæd ved landbrugsarbejde,
- er bygget op omkring en AMAZONE-jordbearbejdningsmaskine, der er godkendt til det,
- kobles sammen med jordbearbejdningsmaskinen til traktorens trepunktsophæng og betjenes af en operatør.

Der kan køres på skråninger

- på tværs af skråningen
Kørselsretning til venstre: 10 %
Kørselsretning til højre: 10 %
- op og ned ad skråningen
op ad skråningen: 10 %
ned ad skråningen: 10 %

Bestemmelsesmæssig brug omfatter også, at:

- alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges,
- inspektions- og vedligeholdelsesintervaller overholdes,
- der udelukkende anvendes originale AMAZONE-reservedele.

Det er ikke tilladt anvende maskinen til andre formål end de ovenstående. Andre formål anses for at være ikke-bestemmelsesmæssige.

For skader som følge af ikke-bestemmelsesmæssig brug

- er ejeren alene ansvarlig,
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.7 Farezoner og farlige steder

Farezonen er det område omkring maskinen, hvor personer kan blive påvirket af

- maskinens arbejdsbetingede bevægelser og arbejdsværktøj,
- materialer og fremmedlegemer, der slynges ud af maskinen,
- arbejdsværktøj, der hæves eller sænkes ved et uheld,
- traktoren eller maskinen, der begynder at køre ved et uheld.

I farezonen omkring maskinen er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farlige steder er markeret med advarselmærkater, som advarer mod andre farer, som ikke kan fjernes via konstruktionen. Her gælder de særlige sikkerhedsforskrifter i de forskellige kapitler.

Personer må ikke opholde sig i farezonen omkring maskinen,

- når traktormotoren kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem,
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte eller begynde at køre ved et uheld.

Brugerne må kun bevæge maskinen, skifte fra transport- til arbejdsposition af arbejdsværktøjet og omvendt eller aktivere arbejdsværktøjet, når der ikke befinder sig nogen personer i farezonen omkring maskinen.

Der findes farlige steder:

- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling
- i området omkring bevægelige komponenter,
- på maskinen, når den kører,
- under hævede, ikke-sikrede maskiner og maskindele,
- i området omkring spormarkørerne, der kan klappes op/ned.

4.8 Typeskilt og CE-mærkning

Billedet viser placeringen af typeskilt og CE-mærkning på maskinen.

CE-mærket angiver, at bestemmelserne i de gældende EU-direktiver overholdes.



Fig. 26

På typeskiltet og CE-mærket er følgende angivet:

- (1) Maskinens identifikations-nr.
- (2) Type
- (3) Basisvægt (kg)
- 4 Maks. nyttelast (kg)
- (5) Fabrik
- (6) Modelår
- (7) Konstruktionsår



Fig. 27

4.9 Tekniske data

		AD-P 303 Super	AD-P 403 Super
Arbejdsbredde	[m]	3,00	4,00
Transportbredde	[m]	3,03	4,03
Antal såenheder		24/18	32/24
rækkeafstand	[cm]	12,5/16,6	12,5/16,6
Tankindhold	[l]	1500	1500
Tankindhold med udvidelse	[l]	2000	2000
Påfyldningshøjde (uden udvidelse)	[m]	2,03	2,03
Totalhøjde	[m]	2,67	2,67
Arbejdshastighed	[km/h]	6 til 12	6 til 12
Blæserdrev		Hydraulisk	Hydraulisk

4.9.1 Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk

De tekniske data i dette kapitel er nødvendige for at beregne traktorens vægt og akseltryk (se på side 87).

Afstand "d"

Afstand "d":	0,9 m	Afstanden mellem midten af trækstangskuglen og en hækmonteret maskinkombinations tyngdepunkt
--------------	-------	--

Totalvægt (G_H)

Den maks. tilladte **totalvægt (G_H)**

for den hækmonterede maskinkombination er summen af følgende vægtværdier (se Fig. 28):

- Egenvægt af såmaskine med tromle,
- Egenvægt af skårsæt,
- Egenvægt af strigle,
- Såmaskinens nyttelast,
- Egenvægt af jordbearbejdningsmaskine.

Såmaskine		AD-P 303 Super	AD-P 403 Super
Såmaskine med tandpakkervalse Ø 600 mm	[kg]	1120	1345
Såmaskine med ringtromle Ø 580 mm (12,5 cm)	[kg]	1110	1315
Control-skær RoTeC (12,5 cm)	[kg]	192	256
Control-skær RoTeC+ (12,5 cm)	[kg]	285	380
Præcisionsstrigle	[kg]	97	125
Rullestrigle (12,5 cm)	[kg]	98	121
Nyttelast uden udvidelse	[kg]	1400	1400
Nyttelast med udvidelse	[kg]	1800	1800
Jordbearbejdningsmaskine		KE/KG 3000 Super	KE/KG 4000 Super
Egenvægt KE Super	[kg]	990	1250
Egenvægt KG Super	[kg]	1230	1530
Totalvægt (mellemsum)	[kg]		
Koblingsdele (= 10 % af totalvægten)	[kg]		
Totalvægt (G_H) = totalvægt + koblingsdele	[kg]		

Fig. 28

4.10 Nødvendigt traktorudstyr

For at kunne anvende maskinen korrekt skal traktoren opfylde følgende forudsætninger.

Traktorens motoreffekt

AD-P 303 Super	min. 80 kW (110 hk)
AD-P 403 Super	min. 100 kW (140 hk)

Elektrisk system

Batterispænding:	12 V (volt)
Stik til lygter:	7-polet

Hydraulisk system

Maks. driftstryk:	210 bar
Traktorens pumpeeffekt:	min. 80 l/min ved 150 bar
Maskinens hydraulikolie:	Gear-/hydraulikolie Utto SAE 80W API GL4 Maskinens hydraulik-/gearolie er egnet til de kombinerede hydraulik-/gearolie-kredsløb i de fleste traktorer.
Styringer:	Afhængigt af udstyr (se kap. "Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine", på side 42).

4.11 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsbetingede emissionsværdi (lydtryksniveauet) er 74 dB(A), mål i driftstilstanden med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleinstrument: OPTAC SLM 5.

Lydtryksniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion

Det følgende kapitel indeholder oplysninger om maskinens konstruktion og de enkelte komponenters funktioner.

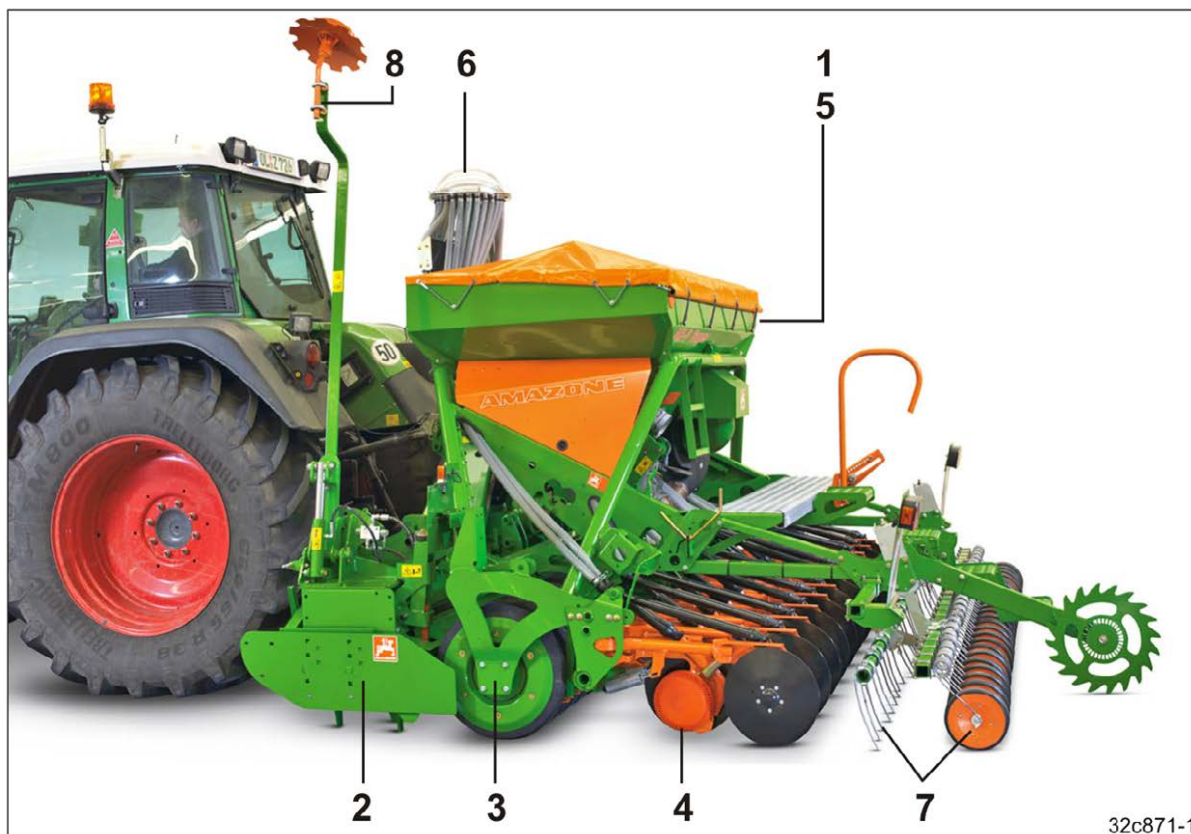


Fig. 29

Den pneumatiske kombinationssåmaskine AD-P (Fig. 29/1) anvendes som del af en kombination med

- AMAZONE-rotorgrubber (Fig. 29/2), efter eget valg AMAZONE-rotorharve og
- AMAZONE-ringtromle (Fig. 29/3), efter eget valg AMAZONE-tandpakkervalse.

Kombinationen løsner jorden, pakker jorden og udsår præcis på optimal vis i en enkelt arbejdsgang. Med rotorgrubberen (Fig. 29/2) i kombination med RoTeC-Control-skærene (Fig. 29/4) er det muligt at så i stubharvet jord.

Den pneumatiske kombinationssåmaskine AD-P sikrer præcis udsåning, ensartet sådybde og tildækning af såsæden og en sporfri, godt struktureret mark under opdyrkningen.

Såsæden transporteres med i tanken (Fig. 29/5).

Doseringsenheden til såsæd, der drives af en elektromotor eller evt. et halehjul, fører den doserede mængde såsæd ud i luftstrømmen fra blæseren.

Luftstrømmen transporterer såsæden til fordelerhovedet (Fig. 29/6), der fordeler såsæden ensartet på alle skærene (Fig. 29/4).

Såsæden lægges ned i jorden, der er pakket i striber af kileringene (Fig. 29/3). Tandpakkervalsen kan evt. anvendes.

Såsæden dækkes med løs jord af rullestriglen (Fig. 29/7). Præcisionsstriglen kan evt. anvendes.

Spormarkørerne (Fig. 29/8) i midten af traktoren markerer indkørslen til marken.

5.1 Kørecomputer AMALOG+ (ekstraudstyr)

Kørecomputeren AMALOG+ består

- af betjeningsterminalen,
- af basisudstyret (kabel- og fastgørelsesmateriale).

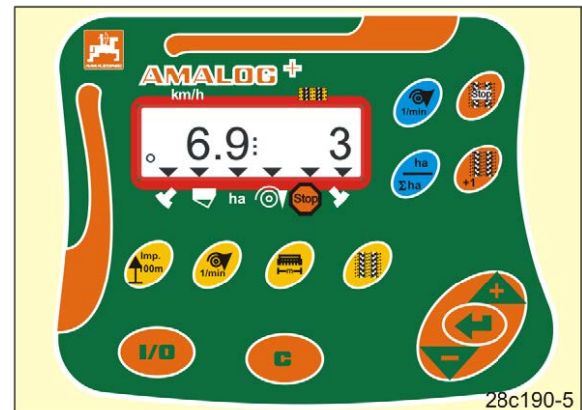


Fig. 30

Kørecomputeren AMALOG+

- bruges til indtastning af maskinspecifikke data før arbejdet,
- beregner det bearbejdede delareal [ha],
- gemmer det samlede bearbejdede areal [ha],
- viser kørehastigheden [km/h],
- styrer det elektrisk aktiverede køresporskontrollsystem og den hydraulisk aktiverede køresporsmarkør,
- viser antal kørespor,
- overvåger køresporskontrollsystemet i fordelerhovedet
- overvåger blæserens omdrejningstal,
- viser positionen for de hydrauliske spormarkører,
- alarmerer, når niveauet i tanken kommer under den indstillede min. påfyldningsmængde. Digital niveauovervågning (ekstraudstyr) nødvendig.

Brug af rotorharve

AMALOG+

- overvåger funktionen af overbelastningskoblingen. Akustisk alarm, hvis redskabsholderne står stille.

5.2 Kørecomputer AMADRILL+ (ekstraudstyr)

Kørecomputeren AMADRILL+ består

- af betjeningsterminalen,
- af basisudstyret (kabel- og fastgørelsesmateriale).



31c508-15

Fig. 31

Kørecomputeren AMADRILL+

- bruges til indtastning af maskinspecifikke data før arbejdet,
- beregner det bearbejdede delareal [ha],
- gemmer det samlede bearbejdede areal [ha],
- viser kørehastigheden [km/h],
- styrer det elektrisk aktiverede køresporskontrolsystem og den hydraulisk aktiverede køresporskør,
- viser antal kørespor,
- overvåger køresporskontrolsystemet i fordelerhovedet
- overvåger blæserens omdrejningstal,
- viser positionen for de hydrauliske spormarkører,
- alarmerer, når niveauet i tanken kommer under den indstillede min. påfyldningsmængde. Digital niveauovervågning (ekstraudstyr) nødvendig.
- tilpasser udsåningsmængden til arbejdhastigheden. Variogear med elektronisk indstilling af såsædsmængden (ekstraudstyr) nødvendig.

Brug af rotorharve

AMADRILL+

- overvåger funktionen af overbelastningskoblingen. Akustisk alarm, hvis redskabsholderen står stille.

5.3 Kørecomputer AMATRON 3 (ekstraudstyr)

AMATRON 3 er en betjeningsterminal, der kan anvendes på alle maskiner: gødningsspredere, marksprøjter og såmaskiner.

AMATRON 3 består

- af betjeningsterminalen,
- af basisudstyret (kabel- og fastgørelsesmateriale),
- af jobcomputeren på maskinen.



Fig. 32

AMATRON 3 bruges

- til indtastning af maskinspecifikke data,
- til indtastning af opgavespecifikke data,
- til overvågning og styring af maskinfunktioner,
 - Aktivering af spormarkører
 - Køresporskontrollsystem
- til ændring af udsåningsmængden under såning,
 - til tilpasning af udsåningsmængden til arbejdhastigheden,
 - til tilpasning af udsåningsmængden på forskellige jorde.

AMATRON 3 viser

- den aktuelle kørehastighed [km/t],
- den aktuelle udbringningsmængde [kg/ha],
- det aktuelle tankindhold [kg],
- den resterende strækning [m], indtil tanken er tom
- spormarkørens arbejdsstilling
- køresporstællerens og køresporsmarkørens stilling.
- blæserens omdrejningstal

AMATRON 3 lagrer vedrørende et startet job

- samlede mængde udsået såsæd pr. dag og akkumuleret [kg],
- det bearbejdede areal pr. dag og akkumuleret [ha],
- såtiden pr. dag og akkumuleret [h],
- den gennemsnitlige arbejdspræstation [ha/h].

AMATRON 3 alarmerer

- når niveauet i tanken kommer under den indstillede min. påfyldningsmængde (ekstraudstyr).

Betjeningsvejledningen til AMATRON 3 beskriver betjeningen af kørecomputeren på maskinen.

Brug af rotorharve

AMATRON 3

- overvåger funktionen af overbelastningskoblingen.
Akustisk alarm, hvis redskabsholderne står stille.

5.4 Tank og læssebro

Tanken er udstyret med et sammenklappelig afdækning (Fig. 33/1), der beskytter mod vand og støv.

Tanken fyldes fra læssebroen (Fig. 33/2) på bagsiden af såmaskinen.



Fig. 33

5.4.1 Digital niveauovervågning (ekstraudstyr)

En niveauføler (Fig. 34/1) overvåger såsædsniveauet i tanken.

Når såsædsniveauet kommer ned til niveauføleren, modtager kørecomputeren en impuls, og der vises en advarselsmeddelelse. Samtidig aktiveres alarmsignalet. Dette alarmsignal skal minde traktorføreren om rettidigt at påfylde mere såsæd.

Niveaufølerens højde kan indstilles.



Fig. 34

5.5 Dosering

Tanken har en doseringsenhed.

Doseringssemnet doseres af en doseringsvalse i doseringsenheden. Doseringsvalsens omdrejningstal bestemmer udsåningsmængden.

Doseringsvalsen (Fig. 35/1) kan udskiftes.

Såsåden falder ned i injektorslusen (Fig. 35/2) og ledes af luftstrømmen til fordelerhovedet og videre til skærene.

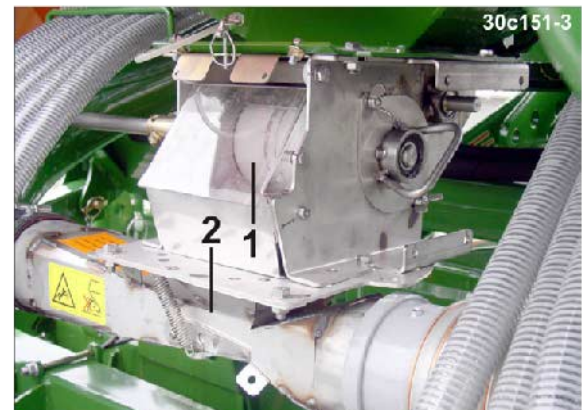


Fig. 35

Doseringsvalsen kan valgfrit drives

- af halehjulet (Fig. 361) via variogearet (halehjulsdrev)



Fig. 36

- i fuld dosering af en elektromotor (Fig. 37/1).

Kørecomputeren bestemmer arbejdshastigheden ud fra impulserne fra halehjulet eller et følethjul.



Fig. 37

Halehjulsdrev

Udsåningsmængden (doseringsvalsens omdrejningstal)

- kan indstilles på variogearet
- indstilles af kørecomputeren på basis af såsædsprøven og arbejdshastigheden, hvis variogearet er udstyret med elektronisk såmængdeindstilling.

Fuld dosering

Udsåningsmængden (doseringsvalsens omdrejningstal)

indstilles af kørecomputeren på basis af såsædsprøven og arbejdshastigheden.

Doseringsvalsens omdrejningstal

- er bestemmende for udsåningsmængden.
Jo højere elektromotorens omdrejningstal er, desto større er udsåningsmængden.
- tilpasser sig automatisk ved varierende arbejdshastighed.

Så snart følehjulet står stille, f.eks. når der vendes for enden af marken, frakobles elektromotoren, og doseringsvalsen standser.

5.5.1 Doseringssvalser

Valg af doseringssvalse afhænger af

- Kornstørrelse
- Udbringningsmængde.

Du kan vælge doseringssvalser med forskellige størrelser kamre og volumener.

Doseringsvalsens volumen må ikke være for stor, men skal være tilstrækkelig til at udbringe den ønskede mængde (kg/ha).

Udtag en prøve for at kontrollere, om den valgte doseringssvalse sikrer den ønskede udbringningsmængde.

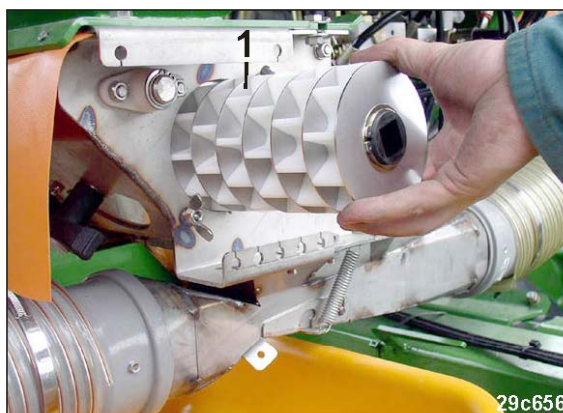


Fig. 38

5.5.2 Oversigt-doseringsvalser

Doseringsvalser			
Bestillings-nr.	976731	961457	967777
Volumen [cm ³]	7,5	20	120
			
Bestillings-nr.	961456	961454	967774
Volumen [cm ³]	210	600	700
			

Fig. 39



Til såning af særligt store korn/frø, f.eks. hestebønner, kan kamrene (Fig. 40/1) i doseringsvalsen gøres større ved at ændre indstillingen af hjul og mellemlader.

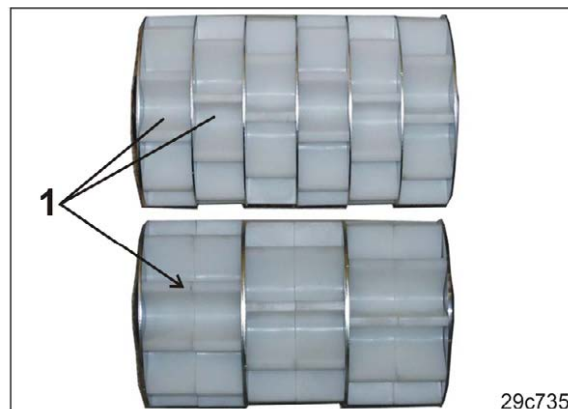


Fig. 40

Doseringshjul uden kamre (bestillings-nr. 969904)



Voluminen på enkelte doseringsvalser kan ændres ved at ommontere/fjerne de eksisterende hjul og indføje doseringshjul uden kamre.



Fig. 41

5.5.3 Skema over såsædsdoseringsvalser

Såsæd	Doseringsvalser					
	7,5 cm ³	20 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	600 cm ³	700 cm ³
Bønner						X
Spelt					X	
Ærter						X
Hør (bejdset)		X	X	X		
Byg				X	X	
Græsfrø				X		
Havre					X	
Hirse			X	X		
Lupiner			X	X		
Lucerne		X	X	X		
Majs			X			
Valmue	X					
Oliehør (vådbejdset)		X				
Olieræddike		X	X	X		
Honningurt (phacelia)		X	X			
Raps		X				
Rug				X	X	
Rødkløver		X	X			
Sennep		X	X	X		
Soja					X	X
Solsikker			X	X		
Sort løvstikke		X				
Hvede				X	X	
Latyrus				X		



Doseringsvalsens type afhænger af såsæden og udsåningsmængden.

Ved såning af såsæd, der ikke er nævnt i tabellen, skal der på basis af skemaet vælges en doseringsvalse ud fra en af de nævnte typer såsæd, der har en tilsvarende størrelse frø/korn.

5.5.4 Såsædsmængdeindstilling på variogear

Den ønskede udsåningsmængde indstilles med variogearets geararm (Fig. 42/1).

Når geararmen justeres, ændres udsåningsmængden. Jo højere et tal geararmen peger på skalaen (Fig. 42/2), jo større er udsåningsmængden.

Udtag en såsædsprøve for at kontrollere, om geararmen er korrekt indstillet, og om den ønskede mængde såsæd udsås.

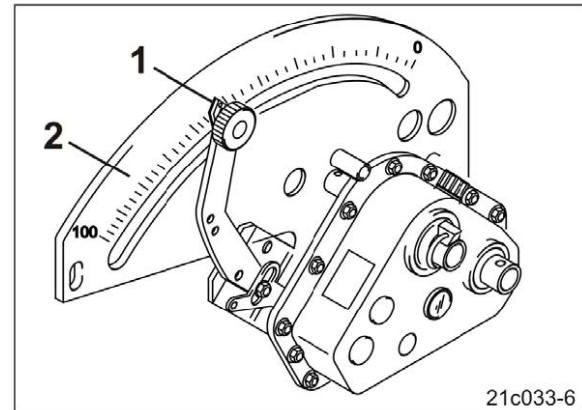


Fig. 42

Der skal ofte bruges flere prøveudtagninger af såsæden for at finde den korrekte gearindstilling.

Med regneskiven kan den korrekte gearindstilling beregnes ud fra værdierne af den første såsædsprøve. Kontrollér altid den værdi, der er fastlagt med regneskiven, ved at udtage en ekstra såsædsprøve.

Regneskiven består af tre skalaer

- en udvendig hvid skala (Fig. 43/1) til alle udsåningsmængder over 30 kg/ha
- en indvendig hvid skala (Fig. 43/2) til alle udsåningsmængder under 30 kg/ha
- en farvet skala (Fig. 43/3) med alle gearindstillinger fra 1 til 100.

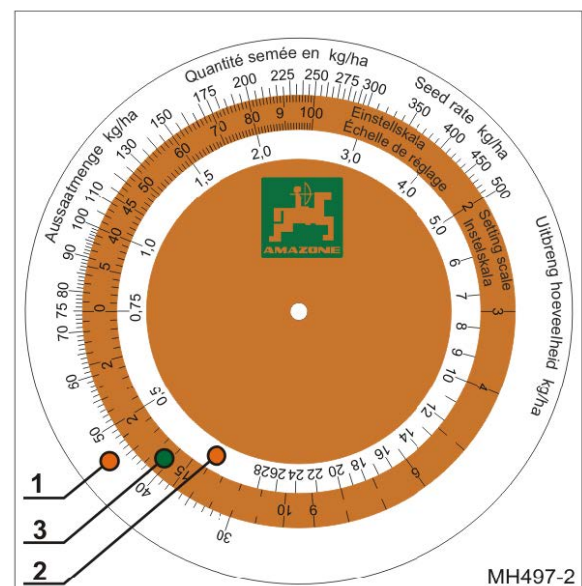


Fig. 43

5.5.5 Såmængdefjernindstilling, hydraulisk på variogear (ekstraudstyr)

Udsåningsmængden kan tilpasses jordtypen under arbejdet, når der skiftes fra normal jord til tung jord og omvendt.

Geararmen til variogearet indstilles af en hydraulikcylinder.

Øgningen af udsåningsmængden indstilles på betjeningselementet (Fig. 44/1) til indstilling af såsædsmængden.



Fig. 44

Når traktorens styring 2 aktiveres, øges samtidig, afhængigt af udstyr og indstilling,

- udsåningsmængden
- skærtrykket
- præcisionsstriglens tryk.

5.5.6 Såmængdeindstilling, elektronisk på variogear (ekstraudstyr)

En elektrisk servomotor (Fig. 45/1), styret af kørecomputeren, indstiller geararmen (Fig. 45/2) på den ønskede udsåningsmængde.

På baggrund af værdierne fra den første såsædsprøve udregner kørecomputeren den nødvendige stilling og indstiller derefter automatisk geararmen. Indstillingen skal kontrolleres med en ekstra såsædsprøve.

Kørecomputeren viser skalaindstillingen for geararmen.

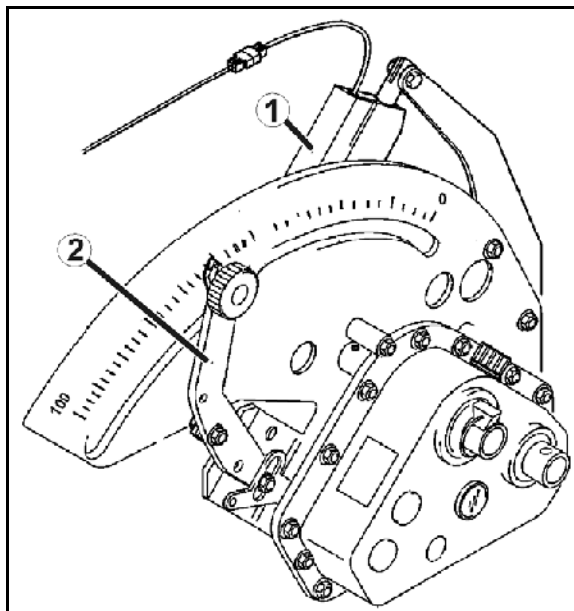


Fig. 45

5.5.7 Indstilling af såsædsmængden med fuld dosering (ekstraudstyr)

På maskiner med fulddosering drives hver doseringsvalse af en elektromotor (Fig. 46/1). Maskinerne er ikke udstyret med variogear.

Doseringsvalsens motoromdrejningstal bestemmes af arbejdshastigheden og den indstillede udsåningsmængde. Arbejdshastigheden og strækningen registreres ved hjælp af et følehjul.

Udsåningsmængden indstilles i kørecomputeren. Hver indstilling skal kontrolleres med en såsædsprøve.



Fig. 46

Doseringsvalsens motoromdrejningstal

- er bestemmende for udsåningsmængden. Jo højere elektromotorens motoromdrejningstal er, jo større er udsåningsmængden.
- tilpasser sig automatisk ved varierende arbejdshastighed.



Maskinen har et kædedrev, hvormed indstillingsområdet for udsåningsmængden kan ændres.

Der skiftes mellem områderne ved at bytte om på kædehjulene i kædedrevet [se kap. "Skift kæderækker i kædedrevet (autoriseret værksted)", på side 175].

Såsædsfordosering

Fordoseringen af såsæden, som doserer såsæden i luftstrømmen, skal tilkobles, inden maskinen starter.

Fordoseringens funktionstid kan indstilles.

Fordosering af såsæd anvendes, når der skal sås i hjørner, som kun kan nås ved at bakke maskinen.

Igangsætningsrampe

"Startrampen", hvor såmængden kan tilpasses til maskinens acceleration efter vending, kan indstilles.

Så snart maskinen er sænket til arbejdsstilling efter vending, doseres der såsæd i såsædsfødeslangen. "Startrampen" udligner de systembetingede små såsædsmængder under maskinens acceleration. De fabriksindstillede værdier kan tilpasses.

I den forbindelse anvendes den arbejdshastighed, der er indstillet i "Udsåningsmenuen". I forhold til arbejdshastigheden kan der foretages en procentuel indstilling af starthastigheden og den tid, der går, indtil arbejdshastigheden er nået.

Denne tid og den procentuelle værdi er afhængig af traktorens acceleration og forhindrer, at der doseres for lidt såsæd under acceleration.

Eksempel

Værdier, der kan indstilles i kørecomputeren

Forventet
arbejdshastighed: 10 km/h

Starthastighed: 50 %

Tiden, der går, indtil
arbejdshastigheden er nået: 8 sekunder

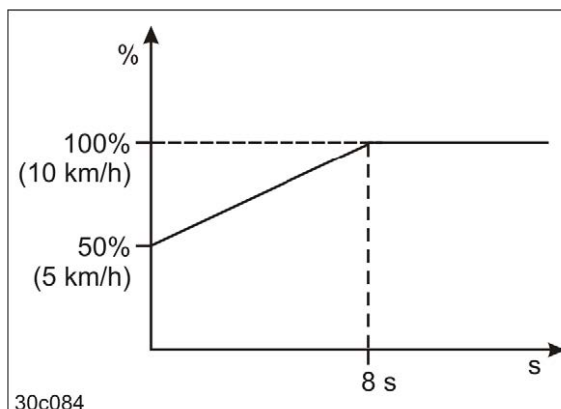


Fig. 47

5.5.8 Drejeprøve

Ved såsædsprøver kan det kontrolleres, om den indstillede og den faktiske udsåningsmængde stemmer overens.

Foretag altid prøveudtagning

- skiftes såsædstype,
- skiftes til en anden størrelse frø/korn, en anden specifik vægt eller en anden form for bejdsning af samme type såsæd,
- når der skiftes doseringsvalser
- den faktisk udsåningsmængde ikke svarer til den udsåningsmængde, der blev fundet under såsædsprøven.

Den mængde såsæd, der udtages som prøve, falder ned i prøveudtagningsbeholderen (Fig. 48).

Prøveudtagningsbeholderen er ved transport sikret med en ringstift (Fig. 48/1), der monteres i transportholderen.



Fig. 48

5.6 Blæser

Blæseren (Fig. 491) frembringer luftstrømmen, der transporterer såsæden fra injektorslusen til såskærene.

Blæseren drives af en hydraulikmotor (Fig. 49/2), der er tilsluttet traktorens hydrauliksystem.

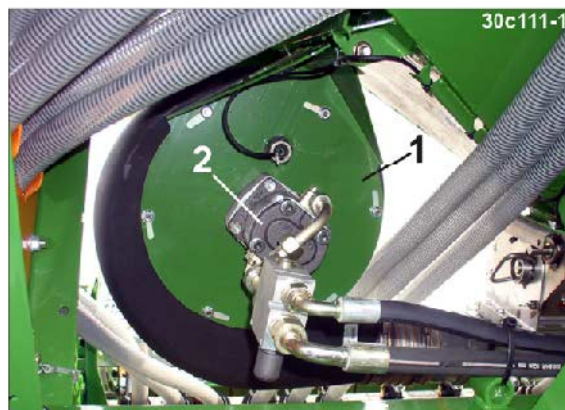


Fig. 49

Blæserhastigheden vises

- af kørecomputeren, når blæseren drives af en hydraulikmotor,
- indirekte på et manometer (Fig. 50), når maskinen ikke har en kørecomputer eller er udstyret med remdrev.



Fig. 50

Kørecomputeren overvåger, at blæseromdrejningstallet overholdes. Hvis blæseromdrejningstallet afviger mere end 10 % fra det nominelle omdrejningstal, lyder et akustisk signal med en displayvisning. Den procentuelle afvigelse kan indstilles.

5.6.1 Blæser med hydraulisk drev

Hydraulikmotoren (Fig. 51/2) driver blæseren (Fig. 51/1).

Blæseren frembringer en luftstrøm, der transporterer såsæden fra injektorslusen til skærene. Blæserens omdrejningshastighed bestemmer den frembragte luftmængde i luftstrømmen.

Jo højere blæseromdrejningstallet er, jo kraftigere er luftstrømmen.

Det krævede blæseromdrejningstal fremgår af skemaet (Fig. 52, nedenfor).

Blæseromdrejningstallet kan indstilles

- på traktorens flowreguleringsventil eller (hvis en sådan ikke findes)
- på hydraulikmotorens trykbegrænsningsventil (Fig. 51/3).

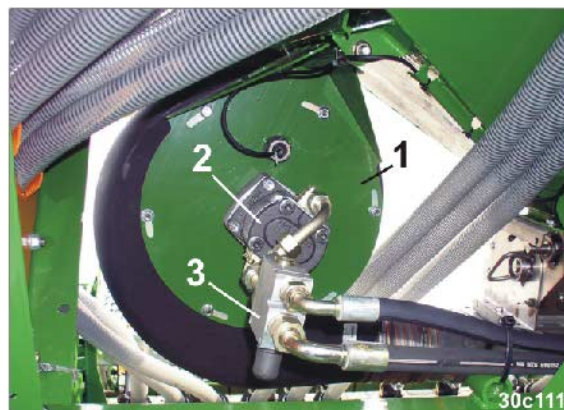


Fig. 51

Blæserhastigheden (1/min.) er afhængig af:

- maskinens arbejdsbredde (1)
- såsæden
 - fine frø/korn (2), f.eks. raps eller græsfrø
 - korn og grønsager (3).

Eksempel:

- AD-P 403
- Såning af korn

Nødvendig blæserhastighed: 3800 1/min.

 max. 4000 1/min				
				
3,0 / 3,5 m	2800	3500		
4,0 / 4,5 m	3000	3800		
5,0 / 6,0 m	3200	3900		
8,0 / 9,0 / 12,0 m	3200	3900		
ME752	1/min	1/min		
1	2	3		

Fig. 52

Konstruktion og funktion

Blæserhastigheden vises som regel af kørecomputeren.

Maskiner uden kørecomputer har et manometer (Fig. 53).

Blæseromdrejningstallet er indstillet rigtigt, når manometerets viser under arbejdet står

- i det grønne område (Fig. 53/1), ved korn og grønsager
- i det grønne område (Fig. 53/2), ved små frø (f.eks. raps eller græs)



Fig. 53



Uden for de tildelte grønne områder kan der forekomme unøjagtigheder ved fordelingen af såsæden, og blæseren kan blive beskadiget.

5.7 Fordelerhoved

I fordelerhovedet (Fig. 54) fordeles såsæden ensartet på alle såskær.

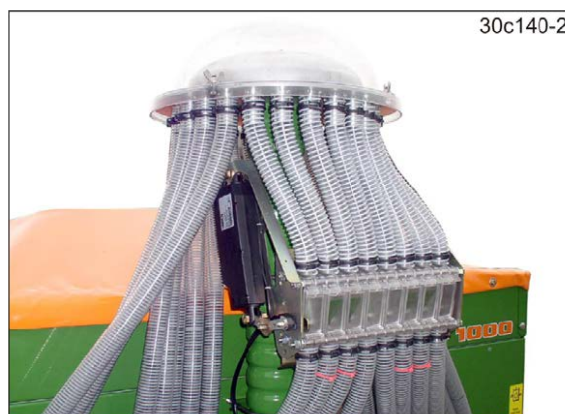


Fig. 54

5.8 Halehjul / impulshjul

Halehjulet (Fig. 55/1) driver doseringsvalsen i doseringsenheden via variogearet.

Halehjulet kan indstilles i tre positioner

- Transportstilling
- Arbejdsstilling
- Udtagningsstilling.

Som ekstrafunktion kan halehjulet løftes hydraulisk.



Fig. 55

Maskiner med fuld dosering har et impulshjul (Fig. 56/1).

Impulshjulet kan indstilles i to positioner

- Transportstilling
- Arbejdsstilling.



Fig. 56

Konstruktion og funktion

Kørecomputeren skal bruge impulserne fra det monterede hjul over en målestrækning på 100 m.

- til beregning af kørehastigheden
- til beregning af det bearbejdede areal (hektartæller)
- til indstilling af udbringningsmængden.

Værdien impulser/100 m er antallet af impulser, som kørecomputeren modtager fra hjulet under målekørslen.

Kalibrer hale- eller impulshjul efter betjeningsvejledningen til kørecomputeren

- før den første anvendelse
- ved forskellige typer jordbund (slip)
- ved afvigelse i såsædsmængden mellem den, der blev beregnet ved prøveudtagningen og den, der udbringes på marken
- ved afvigelse mellem det viste og det faktisk bearbejdede areal.

Den teoretiske kalibreringsværdi (se tabellen Fig. 57) er kun en vejledende værdi og erstatter ikke kalibreringskørslen.

AD-P 03 Super	Teoretisk kalibreringsværdi
med halehjul og variogear	1575
med impulshjul og fuld dosering	1230

Fig. 57



Bring hhv. halehjulet og impulshjulet i transportstilling, når jorden skal bearbejdes uden såarbejde.

5.9 Control-skær RoTeC og RoTeC+ (ekstraudstyr)

Såmaskiner med Control-skær RoTeC (Fig. 58/1) og RoTeC+ (Fig. 58/2) er egnede til såning i pløjet og stubharvet jord.

Den fleksible dybdeføringssskive (Fig. 58/4)

- begrænser sådybden
- rengør bagsiden af stålskiven (Fig. 58/3)
- får stålskiven til at køre bedre takket være duppernes "indgreb" i jorden.

Sådybden kan begrænses, da dybdeføringssskiven kan indstilles i tre forskellige positioner ved betjening af håndtaget (Fig. 58/5), eller dybdeføringssskiven kan tages af.

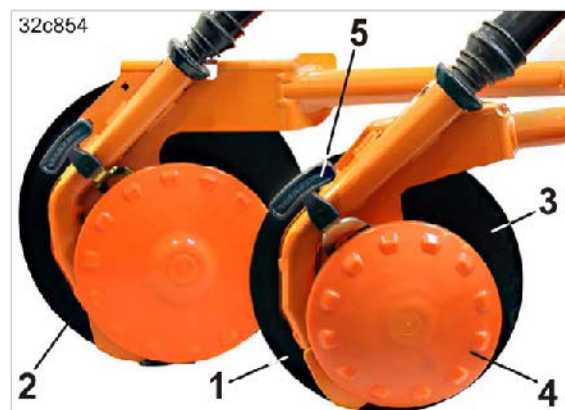


Fig. 58

Når der arbejdes med høj kørehastighed, bevæger stålskiven, der står lidt på skrå i forhold til kørselsretningen (Fig. 58/3), ikke ret meget jord. Med Control-skæret RoTeC+ opnås endnu højere arbejdshastigheder til arbejde på større arealer.

Det høje skærtryk og understøtningen af skæret på dybdeføringssskiven sikrer, at skæret kører roligt, hvilket sikrer præcis udsåning.

Det er muligt at så i meget lav dybde, f.eks. på meget let sandjord, ved hjælp af dybdeføringsrullen (Fig. 59), der ved behov kan udskiftes med dybdeføringssskiven.



Fig. 59

5.10 Skærtryk

Sådybden afhænger af

- jordtilstanden,
- kørehastigheden,
- skærtrykket.

Skærtrykket indstilles centralt med prøvehåndsvinget eller hydraulisk.

5.10.1 Skærtryk (indstilling med prøvehåndsving)

Skærtrykket indstilles centralt med prøvehåndtaget (Fig. 60/1).



Fig. 60

5.10.2 Indstilling af skærtryk, hydraulisk (ekstraudstyr)

Skærtrykket kan tilpasses jordtypen under arbejdet, når der skiftes fra normal jord til tung jord og omvendt.

De to bolte (Fig. 61/1) i justeringsdelen er hydraulikcylinderens anslag.

Når traktorstyringen sættes under tryk, øges skærtrykket, og anslaget ligger ved den øverste skrue. I svømmestilling ligger anslaget ved den nederste bolt.

Tallene på skalaen (Fig. 61/2) er til orientering. Jo større tallet er, jo større er skærtrykket.

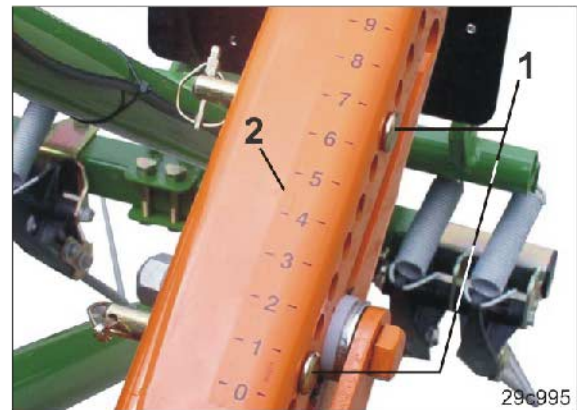


Fig. 61

Når styringen aktiveres, øges samtidig, afhængigt af udstyr og indstilling,

- udsåningsmængden
- skærtrykket
- præcisionsstriglens tryk.

Visningen af skærtrykket (Fig. 62/1) kan ses fra traktorens førerhus.



Fig. 62

5.11 Præcisionsstrigle (ekstraudstyr)

Præcisionsstriglen (Fig. 63/1) dækker såsæden, der er lagt ned i furerne, med et ensartet lag løs jord og jævner jorden.

Man kan indstille

- præcisionsstriglens tandstilling
 - ved at flytte præcisionsstriglens holder
 - ved hjælp af en spindel (ekstraudstyr)
- præcisionsstrigletrykket mekanisk eller hydraulisk.

Præcisionsstriglens tryk er bestemmende for præcisionsstriglens arbejdsintensitet og afhænger af jorden.

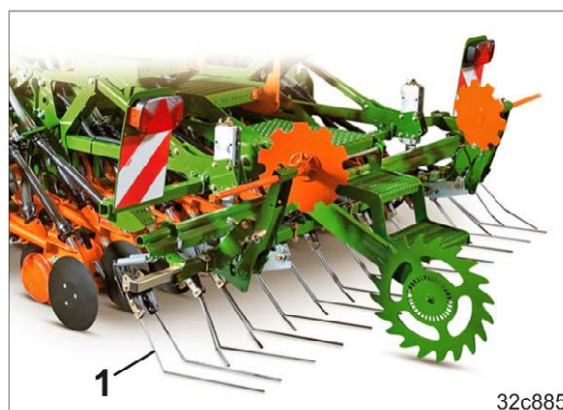


Fig. 63

5.11.1 Præcisionsstriglens tandstilling

Præcisionsstriglens tandstilling

Afstand "A"	230 til 280 mm
-------------	----------------

Når indstillingerne er foretaget korrekt, skal strigletænderne på præcisionsstriglen

- ligger vandret på jorden og
- have 5-8 cm frigang nedad.

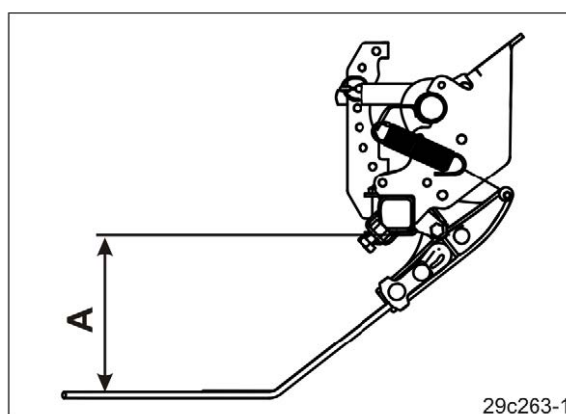


Fig. 64

5.11.2 Indstilling af præcisionsstrigletryk

Præcisionsstrigletrykket frembringes af trækfjedre, som er spændt med et håndtag (Fig. 65/1).

Grebet ligger an mod en bolt (Fig. 65/2) i justeringsdelen. Jo højere oppe i rækken af huller bolten isættes, jo større er præcisionsstriglens tryk.

Indstil præcisionsstrigletrykket, så alle sårækker dækkes ens med jord.

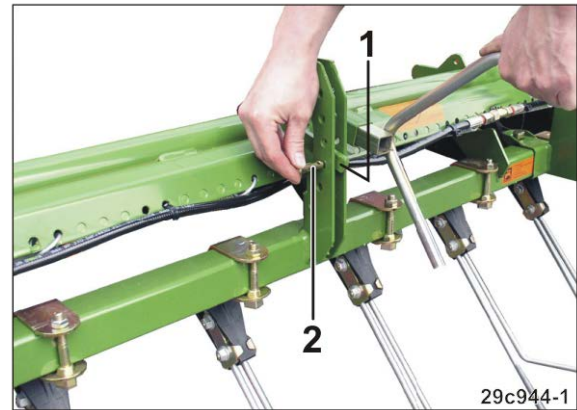


Fig. 65

5.11.3 Hydr. indstilling af præcisionsstriglens tryk (ekstraudstyr)

Præcisionsstriglens tryk kan tilpasses jordtypen under arbejdet, når der skiftes fra normal jord til tung jord og omvendt.

Præcisionsstriglens tryk indstilles centralt med en hydraulikcylinder, der er tilsluttet styring 2 sammen med den hydrauliske indstilling skærtryk (ekstraudstyr).

Ved en forøgelse af skærtrykket øges præcisionsstriglens tryk automatisk, og udsåningsmængden øges (kun med hydr. fjernindstilling af såmængden).

To bolte (Fig. 66/1) i justeringsdelen er grebets anslag (Fig. 66/2). Når styring 2 sættes under tryk, øges præcisionsstriglens tryk, og grebet ligger ved den øverste bolt. I svømmestilling ligger grebet ved den nederste bolt.

Indstil præcisionsstrigletrykket, så alle sårækker dækkes ens med jord.



Fig. 66

5.12 Rullestrigle (ekstraudstyr)

Rullestriglen består af

- Strigletænder (Fig. 67/1)
- Trykruller (Fig. 67/2).

Strigletænderne lukker såsædsfuren.

Trykrullerne trykker såsæden ned i furen. Som følge af den bedre kontakt med jorden er der mere fugt til rådighed i forbindelse med spiringen. Hulrum lukkes og vanskeliggør adgangen til såsæden ved snegleangreb.

Følgende kan indstilles:

- strigletændernes hældning,
- strigletændernes arbejdsdybde
- rulletrykket mod jorden.



Fig. 67

5.13 Spormarkører

De hydrauliske spormarkører griber skiftevis ned i jorden til højre og til venstre for maskinen.

Herved laver spormarkøren (Fig. 68/1) en markering. Denne spormarkering hjælper traktorens fører med at orientere sig, så han kan placere traktoren korrekt efter at have vendt på forageren.

Traktorens fører skal ved tilslutningskørsel køre midt hen over markeringen.

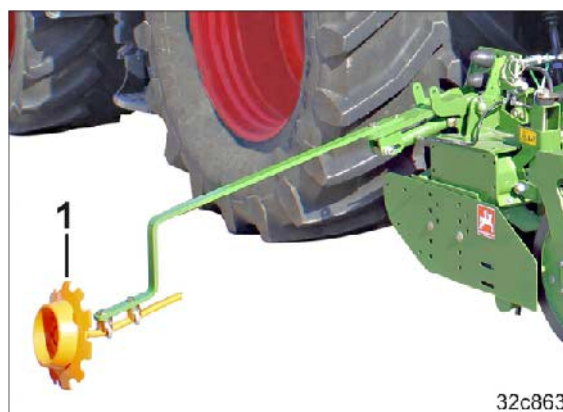


Fig. 68

Følgende kan indstilles

- spormarkørernes længde
- spormarkørernes arbejdsintensitet afhængigt af jorden.

Løft den aktive spormarkør op fra marken, før du kører over forhindringer. Hvis spormarkøren alligevel rammer en forhindring, knækker en skrue, og spormarkøren drejer af for forhindringen.

Det anbefales at have reservesprængskruer (se kapitlet "Brud på spormarkørens sikringsskrue", på side 159) med i traktoren.

5.14 Anlægning af kørespor (ekstraudstyr)

Med køresporskontrolsystemet kan der anlægges kørespor med indstillelige afstande på marken. De forskellige køresporafstande indstilles ved at indtaste de pågældende køresporsrytmer i kørecomputeren.

Når der anlægges kørespor,

- spærrer køresporskontrolsystemet i spjældkassen (Fig. 69/1) transporten af såsæd til køresporsskærenes såsædsledninger (Fig. 69/2),
- lægger køresporsskærene ikke såsæd i jorden,
- føres køresporsskærenes såsæd tilbage til tanken.

Tilførslen af såsæd til køresporsskærene afbrydes, når elektromotoren (Fig. 69/3) lukker de pågældende såsædsledninger i spjældkassen.

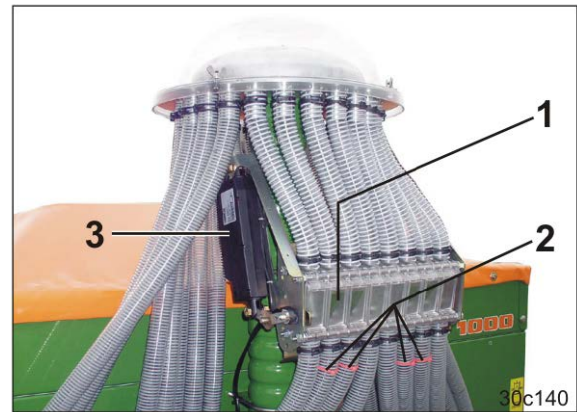


Fig. 69

Når der anlægges et kørespor, viser køresporstælleren tallet "0" i kørecomputeren.

En sensor kontrollerer, om spjældene, der åbner og lukker såsædsledningerne til køresporsskærene, fungerer korrekt.

Ved forkert position aktiverer kørecomputeren en alarm.

Med køresporskontrollsystemet kan der anlægges kørespor med indstillelige afstande på marken.

Der sås ikke afgrøde i kørespor (Fig. 70/A), hvor maskiner, der anvendes senere til gødning og pleje af afgrøden, kan køre.

køresporsafstanden (Fig. 70/b) svarer til arbejdsbredden på disse maskiner (Fig. 70/B), f.eks. gødningsspreder og/eller marksprøjte, der anvendes på den tilsåede mark.

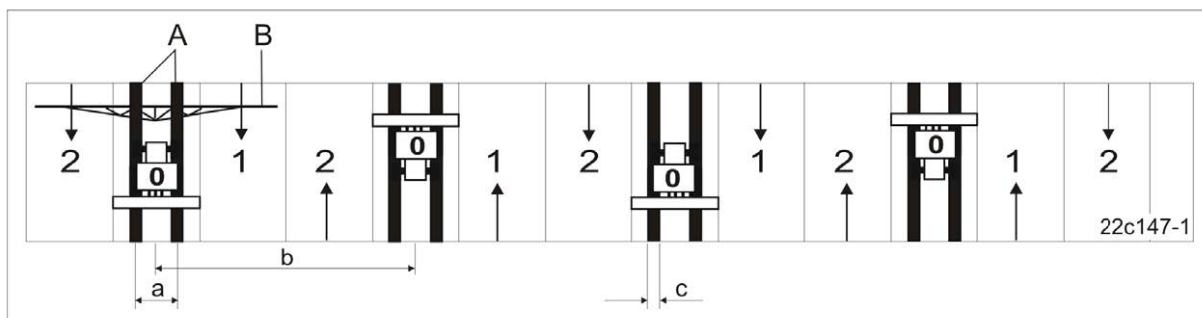


Fig. 70

De forskellige køresporsafstande (Fig. 70/b) indstilles ved at indtaste den pågældende køresporsrytme i kørecomputeren.

Figur (Fig. 70) viser køresporsrytme 3. Under arbejdet nummereres antal markkørsler (køresporstæller), og tallet vises i kørecomputeren.

I køresporsrytme 3 viser køresporstælleren markkørsler i følgende rækkefølge: 2-0-1-2-0-1-2-0-1...etc.

Når der anlægges et kørespor, viser køresporstælleren tallet "0" i kørecomputeren.

Den krævede køresporsrytme (se skemaet Fig. 71) afhænger af den ønskede køresporsafstand og såmaskinens arbejdsbredde. Du kan finde flere køresporsrytmer i betjeningsvejledningen til kørecomputeren ¹⁾.

Køresporets bredde (Fig. 70/a) svarer til sporvidden på sprøjte-/høsttraktoren og kan indstilles (se kapitlet "Indstilling af sprøjte-/høsttraktorens sporvidde", på side 172).

Køresporets sporbredde (Fig. 70/c) øges med antallet af køresporskær, der findes ved siden af hinanden.

Køresporsrytme	Såmaskinens arbejdsbredde		
	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Køresporsafstand (arbejdsbredde på gødningsspreder og marksprøjte)		
3	9 m		12 m
4	12 m		16 m
5	15 m		20 m
6	18 m	21 m	24 m
7	21 m		28 m
8	24 m	28 m	32 m
9	27 m		36 m
2 plus	12 m		16 m
6 plus	18 m	21 m	24 m

Fig. 71

5.14.1 Eksempler på anlæggelse af kørespor

I figuren (Fig. 72) vises ved hjælp af et par eksempler, hvordan kørespor anlægges:

A = såmaskinens arbejdsbredde

B = køresporsafstand
(= gødningssprederens/marksprøjtens arbejdsbredde)

C = køresporsrytme

D = køresporstæller (under arbejdet nummereres antal markkørsler, og tallet vises i kørecomputeren).

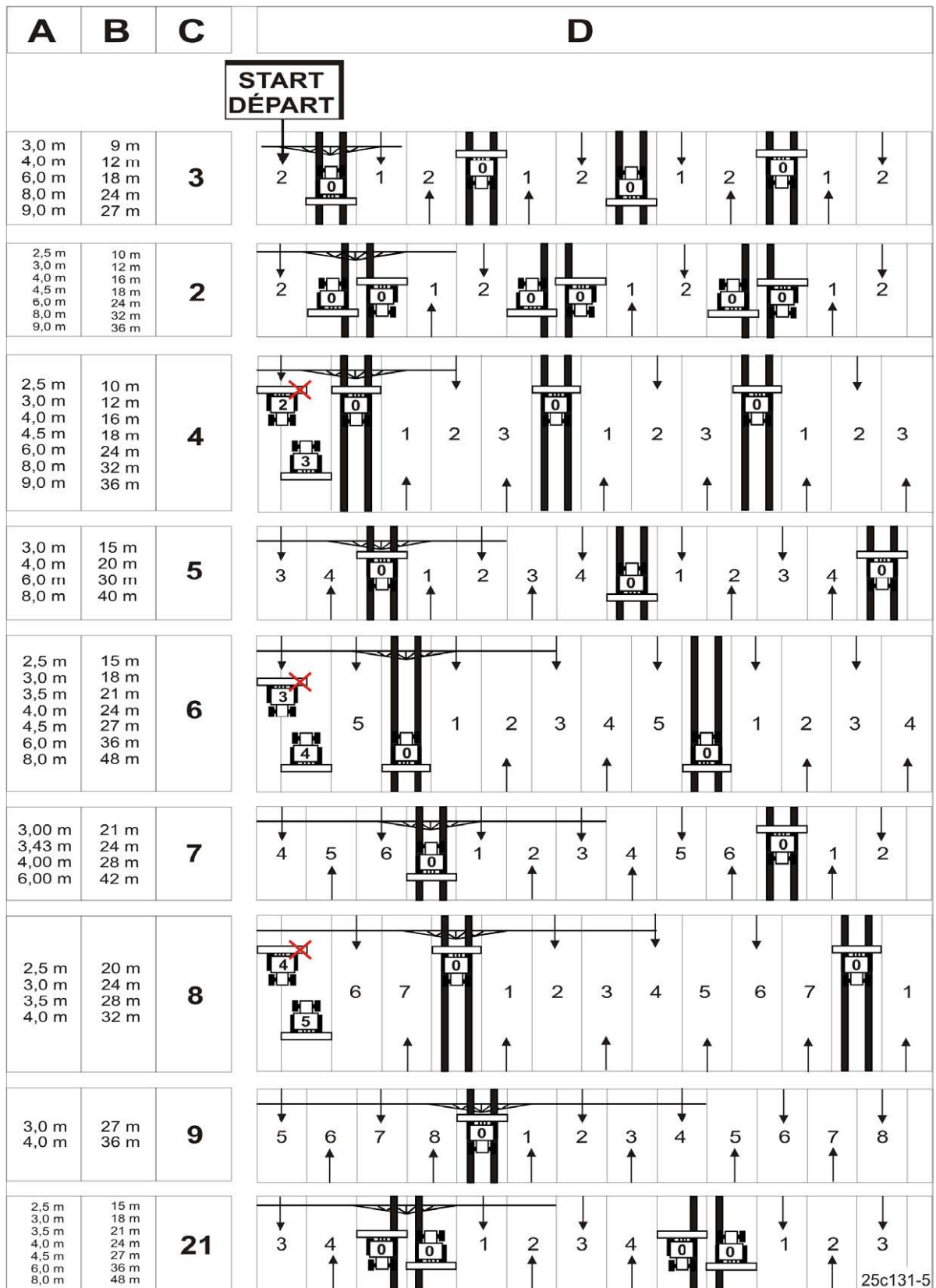
Eksempel:

Arbejdsbredde såmaskine:3 m

Arbejdsbredde

gødningsspreder/marksprøjte: ..18 m = 18 m kørespors-afstand

1. Søg i tabellen (Fig. 72):
i spalte A, såmaskinens arbejdsbredde (3 m) og
i spalte B køresporsafstanden (18 m).
2. Find køresporsrytmen (køresporsrytme 3) i samme linje i spalte "C".
3. Find køresporstælleren for den første markkørsel (køresporstæller 2) i den samme linje i spalte "D" under overskriften "START".
Indstil først denne værdi umiddelbart før den første markkørsel i kørecomputeren.



25c131-5

Fig. 72

5.14.2 Køresporsrytme 4, 6 og 8

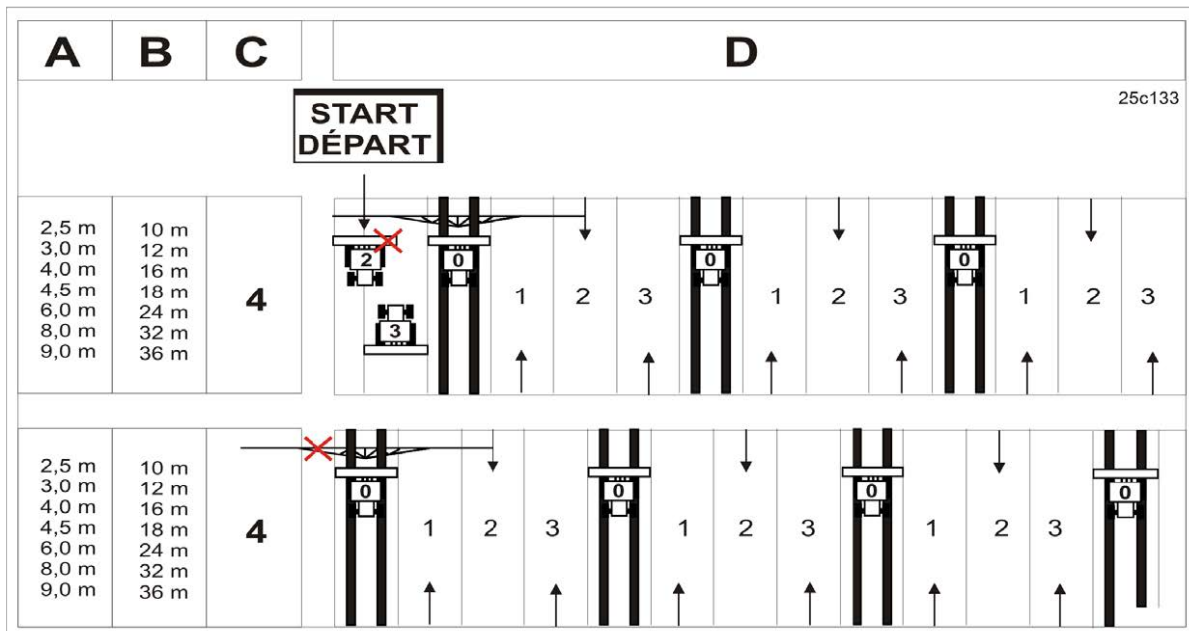


Fig. 73

I figuren (Fig. 72) kan du bl.a. se eksempler på anlæggelse af kørespor med køresporsrytme 4, 6 og 8.

Billedet viser, hvordan såmaskinen arbejder med halv arbejdsbredde (delbredde), første gang den kører på marken.

Det er også muligt at anlægge kørespor med køresporsrytme 4, 6 og 8 ved at begynde med fuld arbejdsbredde og anlæggelse af et kørespor (se Fig. 73).

I så fald kommer sprøjte-/høstmaskinen til at arbejde med halv arbejdsbredde ved den første kørsel over marken.

Efter den første markkørsel skal maskinen indstilles til fuld arbejdsbredde!

5.14.3 Køresporskontrolsystem 2 og 21

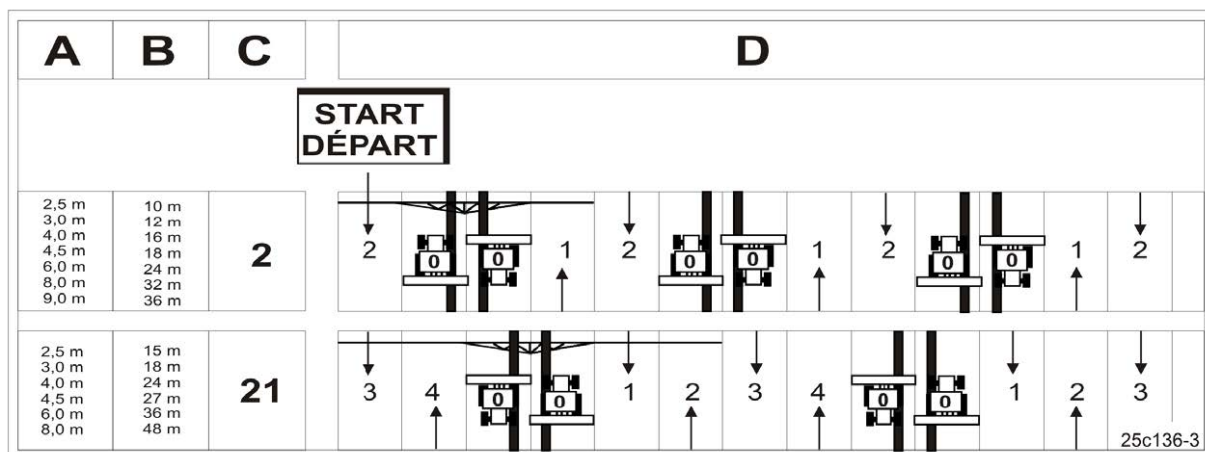


Fig. 74

Figur (Fig. 72) viser eksempler på anlæggelse af kørespor med køresporskontrolsystem 2 og 21.

Når der anlægges kørespor med køresporskontrolsystem 2 og 21 (Fig. 74), anlægges der kørespor på marken ved frem- og tilbagekørsel.

På maskiner med

- køresporskontrolsystem 2 er det kun i højre side af maskinen,
- køresporskontrolsystem 21 er det kun i venstre side af maskinen,

at tilførslen af såsæd til køresporsskærene afbrydes.

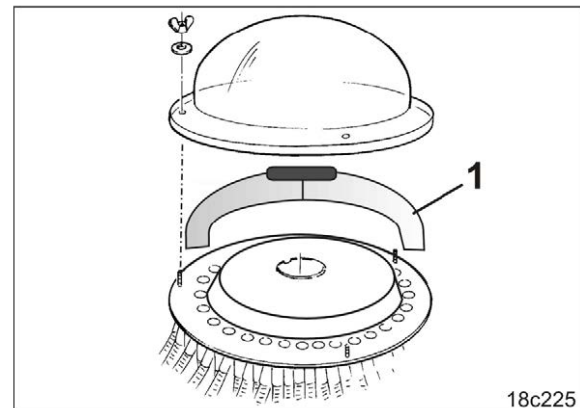
Arbejdet påbegyndes altid i højre side af marken.

5.14.4 Arbejde med halv arbejdsbredde (delbredde)

Når der monteres en indsats (Fig. 75/1) i fordelerhovedet, afbrydes tilførslen af såsæd til skærene i den ene halvdel af maskinen.



Udsåningsmængden halveres under arbejdet med halv arbejdsbredde.



18c225

Fig. 75

5.14.5 Køresporsmarkør (ekstraudstyr)

Når der anlægges kørespor, sænkes sporskiverne (Fig. 76) automatisk og markerer det netop anlagte kørespor. Herved bliver køresporene synlige på marken, allerede før afgrøden er kommet op.

Følgende kan indstilles:

- køresporets sporvidde (Fig. 70/a)
- sporskivernes arbejdsintensitet.

Sporskiverne er hævet, når der ikke anlægges kørespor.



30c113

Fig. 76

6 Ibrugtagning

I dette kapitel kan du finde oplysninger om,

- hvordan maskinen tages i brug,
- hvordan du kan kontrollere, om maskinen må kobles til din traktor.



- Før Ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Følg anvisningerne i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra på side 28 ved
 - til- og frakobling af maskinen,
 - transport af maskinen,
 - anvendelse af maskinen.
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, der er egnet til dette formål!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets ejer og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at bestemmelserne i henhold til færdselsreglerne overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,

- der er konstante eller
- automatisk regulerede, eller
- som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk.

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren er egnet til formålet, før maskinen kobles til traktoren.
Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål.
- Udfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren også har den nødvendige bremseforsinkelse med liftophængt maskine.

Følgende er forudsætninger for, om traktoren er egnet til dette formål:

- maks. tilladt totalvægt
- maks. tilladt akseltryk
- maks. tilladt støttetryk på traktorens koblingspunkt
- dækkenes bæreevne
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse data kan du finde på typeskiltet eller i traktorens registreringsattest og betjeningsvejledning.

Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med liftophængt eller bugseret maskine.

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig minimumballastering



Traktorens maks. tilladte totalvægt, som fremgår af registreringsattesten, skal være større end summen af:

- traktorens egenvægt
- ballasteringsmassen og
- den liftophængte maskines totalvægt eller den bugserede maskines støttetryk.



Følgende anvisning gælder kun i Tyskland.

Hvis det under ingen omstændigheder er muligt at overholde akseltrykkene og/eller den maks. tilladte totalvægt, kan en myndighed, der har kompetence hertil i henhold til det pågældende forbundslands love, på baggrund af en vurdering fra en autoriseret sagkyndig med tilladelse fra traktorproducenten iht. § 70 StVZO udstede en ekstraordinær tilladelse til kørsel med køretøjet samt udstede den nødvendige tilladelse iht. § 29 stk. 3 StVO.

6.1.1.1 Data der skal anvendes til denne beregning

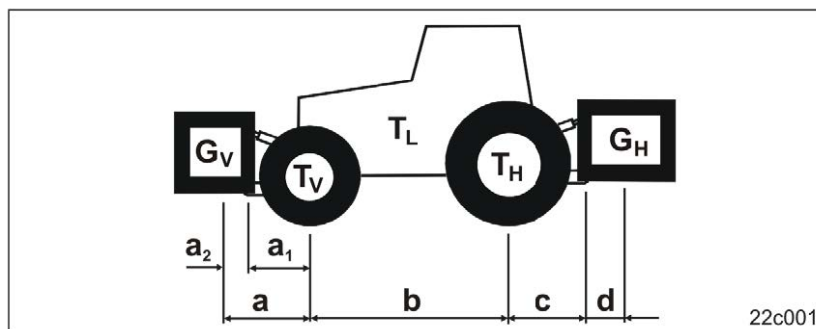


Fig. 77

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakseltryk	
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakseltryk	
G_H	[kg]	Totalvægt, liftophængt maskine eller bagvægt	se kap. "Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk", på side 49 eller bagvægt
G_V	[kg]	Totalvægt, frontmonteret maskine eller frontvægt	Se tekniske data for frontmonteret maskine eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se de tekniske data for traktoren og frontmonteret maskine, frontvægt eller opmåling
a_1	[m]	Afstand fra midten af forakslen til midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller opmåling
a_2	[m]	Afstand fra midten af liftarmenes tilslutningspunkt til tyngdepunktet for den frontmonterede maskine eller frontvægt (tyngdepunktsafstand)	Se de tekniske data for den frontmonterede maskine, frontvægt eller opmåling
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
d	[m]	Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for liftophængt maskine eller bagvægt (tyngdepunktsafstand)	se kap. "Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk", på side 49 eller bagvægt

6.1.1.2 Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Notér værdien af den beregnede minimumballastering, $G_{V \min}$, som er nødvendig på traktorens front, i skemaet (se kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske forakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (se kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Notér værdien af den beregnede faktiske totalvægt og den maks. tilladte totalvægt for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (se kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske bagakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (se kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Notér den dobbelte værdi (to dæk) for den maks. tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i skemaet (se kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Skema

	Faktisk værdi iht. beregning	Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning	2x maks. tilladt dækbæreevne (to dæk)
Minimumballastering front/bag	/ kg	-	-
Totalvægt	kg	kg	-
Forakseltryk	kg	kg	kg
Bagakseltryk	kg	kg	kg



- De maks. tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne fremgår af traktorens registreringsattest.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med ($\leq$) de maks. tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til den traktor, som beregningerne er lavet for, hvis

- kun en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi,
- der ikke er monteret en frontvægt (om nødvendigt) på traktoren for at skabe den nødvendige minimumballastering foran ($G_{V \min}$).



- Ballastér traktoren med en front- eller bagvægt, hvis traktorens aksellast kun er overskredet på en aksel.
- Undtagelser:
 - Hvis vægten af den frontmonterede maskine (G_V) ikke er nok til den krævede forreste minimumballastering ($G_{V \min}$), skal den frontmonterede maskine monteres sammen med ekstra vægtlodder!
 - Hvis vægten af den liftofhængte maskine (G_H) ikke er nok til den krævede bageste minimumballastering ($G_{H \min}$), skal den liftofhængte maskine monteres sammen med ekstra vægtlodder!

6.2 Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlfhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,
 - o når maskinen kører,
 - o når traktormotoren kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem,
 - o når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med kraftoverføringsakslen/hydraulikanlægget tilkoblet.
 - o når traktoren og maskinen ikke er sikret mod utilsigtet bortrulning med parkeringsbremsen på traktoren
 - o når bevægelige dele ikke er blokeret, så de ikke kan bevæges ved et uheld.

Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Traktoren med tilkoblet maskine må kun parkeres på et fast, jævnt underlag.
2. Sænk den hævede, ikke-sikrede maskine/de hævede, ikke-sikrede maskindele helt ned.
→ Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
3. Sluk traktorens motor.
4. Træk tændingsnøglen ud af tændingen.
5. Aktivér traktorens parkeringsbremse.

6.3 Monteringsforskrift for tilslutning af hydraulisk blæsermotor

Det dynamiske tryk må ikke overskride 10 bar. Derfor skal monteringsforskrifter overholdes ved tilslutning af den hydrauliske blæser.

- Slut trykledningens hydrauliske kobling (Fig. 78/5) til en enkelt- eller dobbeltvirkende traktorstyring med prioritet.
- Den returløbsledningens store hydrauliske kobling (Fig. 78/6) må kun slutes til en trykløs traktortilslutning med direkte adgang til hydraulikolietanken (Fig. 78/4). Returløbsledningen må ikke slutes til en traktorstyring for at undgå at overskride det dynamiske tryk på 10 bar.
- Ved eftermontering af returløbsledning på traktoren, skal der anvendes DN 16-rør, f.eks. Ø 20 x 2,0 mm med kort returløb til hydraulikolietanken.

Til drift af alle hydraulikfunktioner skal traktorhydraulikpumpens effekt være mindst 80 l/min ved 150 bar.

Fig. 78/...

(A) På maskinsiden

(B) På traktorsiden

(1) Blæserhydraulikmotor
N_{maks.} = 4000 o/min.

(2) Filtre

(3) Enkelt- eller dobbelt virkende styring med prioritet

(4) Hydraulikolietank

(5) Fremløb:
prioriteret trykledning
(mærkning: 1 x rød)

(6) Returløb:
trykløs ledning med "stor" stikkobling
(mærkning: 2 x rød)

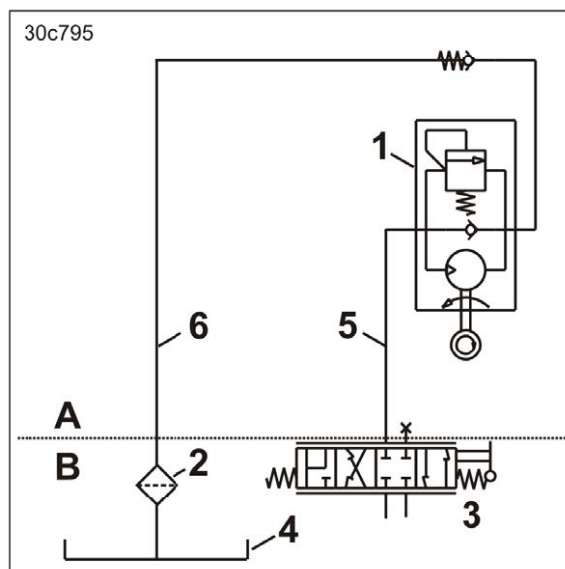


Fig. 78



Hydraulikolien må ikke blive for varm.

Stor volumenstrøm i forbindelse med en lille olietank kræver, at hydraulikolien opvarmes hurtigt. Traktorens olietank (Fig. 78/4) skal have en volumen, der er mindst det dobbelte af volumenstrømmen. Hvis hydraulikolien opvarmes for kraftigt, er det nødvendigt at få en oliekoeler indbygget. Dette skal ske på et autoriseret værksted.

6.3.1 Første montering af holder til trafiksikringer (autoriseret værksted)

Skrue de to holdere (Fig. 79/1) på præcisionsstriglen (Fig. 79/2).

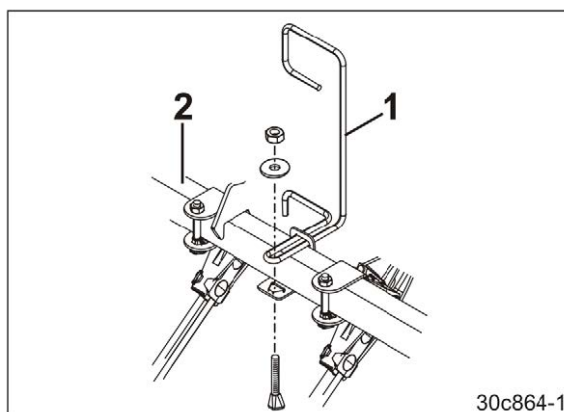


Fig. 79

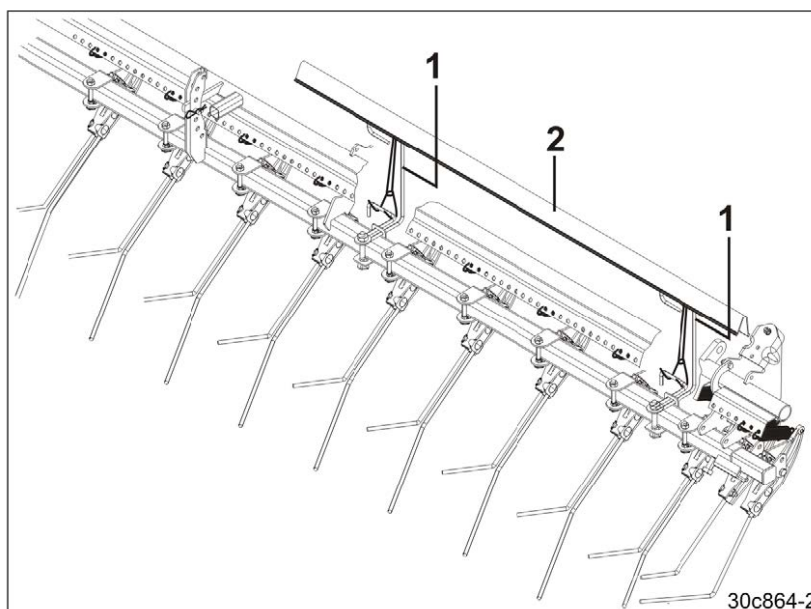


Fig. 80



Trafiksikringen (Fig. 80/2) er under arbejdet monteret på holderne (Fig. 80/1).

7 Til- og frakobling af maskinen



Følg ved til- og frakobling af maskiner kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren".



FORSIGTIG

Sluk kørecomputeren

- før kørsel på offentlig vej
- før indstillings-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde.

Risiko for ulykker ved at maskinkomponenter utilsigtet sættes i bevægelse ved en hjulbevægelse.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sørg for at sikre traktor og maskine mod utilsigtet start og vækrulning, før du bevæger dig ind i traktorens og maskinens fareområde i forbindelse med til- og frakobling.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik må

- kun betjenes fra den dertil forudsete arbejdsplads,
- aldrig betjenes, hvis står personer i farezonen mellem traktoren og maskinen.

7.1 Hydraulikslanger



ADVARSEL

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

7.1.1 Tilkobling af hydraulikslanger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, at det hydraulikolie er en godkendt type, før maskinen sluttes til traktorens hydrauliksystem.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 210 bar.
- Hydraulikstikkene skal være rene ved tilkobling.
- Skub hvert hydraulikstik så langt ind i hydraulikstikdåsen, at det kan mærkes, at stikket går i indgreb.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.

1. Sæt grebet på traktorens styreenhed i flydestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes stik, før hydraulikslangerne kobles til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyringen/-erne.



Fig. 81

7.1.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Drej betjeningshåndtaget til styringen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Tag hydraulikstikkene ud af hydraulikstikdåserne.
3. Sørg for at sætte hættten på hydraulikstik og hydraulikstikdåser, så de ikke bliver beskidte.
4. Læg hydraulikslangerne ned i opbevaringsrummet.



29c847

Fig. 82

7.2 Tilkobling af kombinationssåmaskine

**ADVARSEL**

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål. Se kapitlet "Kontrol af traktorens egnethed", på side 85 for at få yderligere oplysninger herom.

**ADVARSEL**

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af traktoren og maskinen, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Anvend altid det foreskrevne udstyr for at kunne sammenkoble maskine og maskine korrekt.
- Kontrollér altid koblingsdele, f.eks. topstangsbolten, for synlige mangler, hver gang maskinen tilkobles. Udskift koblingsdelene, når de viser synlige tegn på slid.
- Fastgør koblingsdelene, f.eks. topstangsbolten, med en ringstift, så de ikke løsner sig utilsigtet.

**ADVARSEL**

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Ved tilslutning af forsyningsledningerne er det vigtigt at være opmærksom på forsyningsledningernes forløb.
Forsyningsledningerne

- skal følge alle den liftophængte eller bugserede maskines bevægelser uden spænding, knæk eller friktion,
- må ikke skure mod andre dele.



AMAZONE kombinationssåmaskiner AD-P Super må valgfrit kombineres med

- AMAZONE tandpakkervalse,
 - AMAZONE ringtromle
- og
- AMAZONE rotorgrubber KG,
 - AMAZONE rotorgrubber KX,
 - AMAZONE rotorharve KE.

1. Kobl jordbearbejdningssmaskinen til traktoren (se betjeningsvejledningen til jordbearbejdningssmaskinen).
2. Sørg for, at der ikke opholder sig personer i fareområdet mellem jordbearbejdningssmaskine og kombinationssåmaskine.
3. Kør baglæns med jordbearbejdningssmaskinen hen til kombinationen af påbygningssåmaskinen og valse.
4. Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
5. Fastgør de to bærearmer (Fig. 83/1) med en liftarmsbolt hver (Fig. 83/2) i den nederste boring. Den øverste boring (Fig. 83/3) forbliver fri.
6. Foretag sikring af liftarmsboltene med cylinderskruer og møtrikker.



Fig. 83

7. Fastgør topstangen med topstangsbolten (Fig. 84/1).
8. Foretag sikring af topstangsbolten med den originale ringstift.
9. Juster påbygningssåmaskinen lige ved af forlænge eller forkorte topstangen.
10. Kontraspænd topstangens indstillingsmulighed.



Fig. 84

Til- og frakobling af maskinen

11. Forbind spormarkør-sensorkablet (Fig. 88/1).
12. Tilslut forsyningsledningerne (se kapitlet "Oversigt over forsyningsledninger mellem traktor og maskine", på side 42).

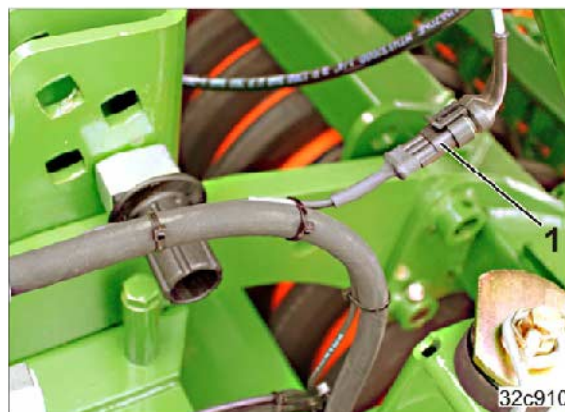


Fig. 85



Rengør de hydrauliske koblinger, før de slutes til de hydrauliske koblinger på traktoren. Selv den mindste forurening af olien med partikler kan medføre skader på det hydrauliske system.



I forbindelse med arbejdet anvendes styring 1 oftere end alle de andre stylinger. Tilslutningerne til styring 1 bør derfor sidde på et nemt tilgængeligt sted i traktorens førerhus.



FARE

Ved betjening af traktorstyringerne kan flere hydraulikcylindre, afhængigt af positionen, starte samtidigt!

Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i farezonen!

Fare for personskader ved bevægelige dele!



Når maskinkombinationen løftes, kan maskindele beskadige traktorens bagrude på grund af den meget kompakte konstruktion.

7.2.1 Tilslutning af manometer

Slut slangen til manometeret, og fastgør manometeret i traktorens førerhus.



Fig. 86

7.3 Afbryd påbygningssåmaskinen fra jordbearbejdningssmaskinen

**FARE**

Tøm tanken, før kombinationssåmaskinen kobles fra jordbearbejdningssmaskinen.

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi den tilkoblede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

Parkér den tomme maskine på et fast, vandret underlag.

**FARE**

Reducer påbygningssåmaskinens skærtryk.

Ved fuldt skærtryk kan påbygningssåmaskinen vippe fremad efter afbrydelse af jordbearbejdningssmaskinen.

1. Løft spormarkørerne, og sørg for at sikre dem med ringstifter (se kap. "Anbring spormarkøren i arbejds-/transportstilling" på side 131).
2. Sæt halehjulet i transportstilling (se kapitlet "Anbring halehjulet i transportstilling", på side 139).
3. Sæt impulshjulet i transportstilling (se kapitlet "Placering af impulshjul i transport-/arbejdsstilling", på side 142).
4. Tøm tanken (se kapitlet "Tømning af tank og/eller såsæds-doseringsenhed", på side 155).
5. Stil kombinationen på en vandret flade med fast underlag.
6. Sæt alle styringer i flydestilling.
7. Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.

8. Frakobl alle forsyningsledninger mellem traktor og maskine.
9. Sæt støvhætter på hydraulikstikkene.
10. Sæt forsyningsledningerne i holderne (Fig. 87).



Fig. 87

11. Adskil spormarkør-sensorkablet (Fig. 88/1).



Fig. 88

Til- og frakobling af maskinen

12. Træk boltene (Fig. 89/1) ud af bærearmerne.



Fig. 89

13. Fjern topstangsbolten (Fig. 90/1), og læg topstangen til side.
14. Træk forsigtigt jordbearbejdningsmaskinen frem.



Fig. 90



Sørg for, at forsyningsledningerne ikke kiler sig fast, når jordbearbejdningsmaskinen trækkes frem.



FARE

Der må ikke være nogen personer mellem traktor og maskine, når traktoren kører fremad.

8 Indstillinger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og den liftofhængte maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der foretages indstillingsarbejde på maskinen, se endvidere kapitel 6.2, på side 90.



FARE

- Anbring, medmindre andet er beskrevet, kombinationen på en vandret flade eller på marken i arbejdsstilling (se kap. "Skift maskinen fra transport- til arbejdsstilling", på side 149), og anbring alle styringer i flydestilling, før der foretages indstillingsarbejde.
- Sluk for kørecomputeren, traktorens PTO-aksel, træk traktorens parkeringsbremse, sluk for traktorens motor, og tag tændingsnøglen ud, før der foretages indstillingsarbejde, medmindre andet er beskrevet.

8.1 Indstil niveausensoren

1. Løsn vingemøtrikken (Fig. 91/2).
2. Åbn soldene (kun ved maskiner uden fuld dosering).
3. Indstil niveausensorens (Fig. 91/1) højdeposition med grebet (Fig. 91/3) afhængigt af den ønskede såsædsrestmængde.
4. Spænd vingemøtrikken.

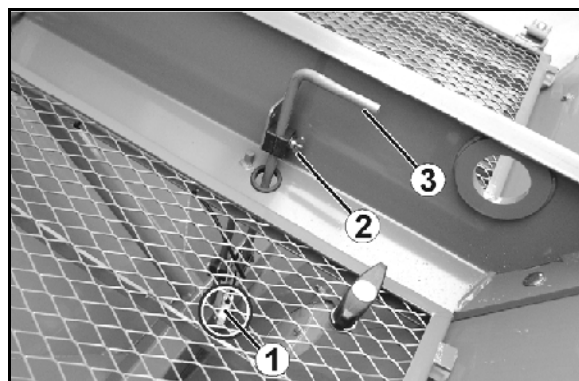


Fig. 91



Såsædsrestmængden, som udløser alarm, skal øges,

- jo grovere såsæden er
- jo større udsåningsmængden er
- jo større arbejdsbredden er.

8.2 Isætning af doseringsvalse i doseringsenheden



FARE

Deaktiver kørecomputeren, deaktiver traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk for traktorens motor, og tag tændingsnøglen ud, før der foretages indstillingsarbejde.

1. Fjern ringstiften (Fig. 92/2)
(kun nødvendigt ved fuld tank til lukning af tanken med spjældet (Fig. 92/1).



Doseringsvalserne er lettere at udskifte, når tanken er tom.

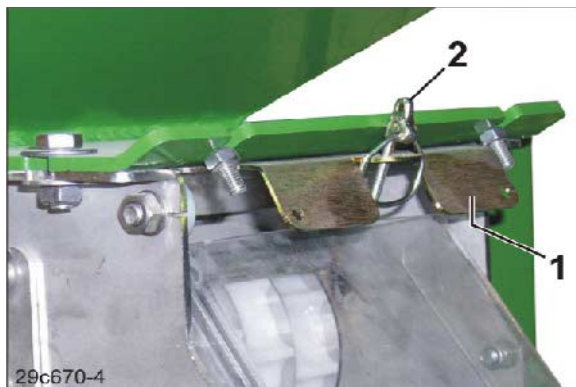


Fig. 92

2. Skub spjældet (Fig. 93/1) mod anslaget i doseringsenheden.
- Spjældet lukker tanken. Såsæd kan ikke løbe ukontrolleret ud ved udskiftning af doseringsvalsen.

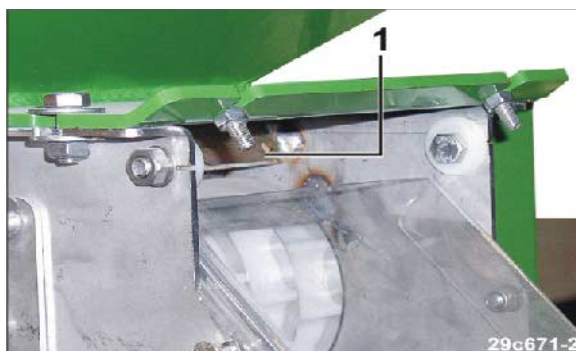


Fig. 93

3. Løsn to vingemøtrikker (Fig. 94/1). De må ikke skrues af.
4. Drej dækslet, og træk det af.



Fig. 94

5. Træk doseringsvalsen ud af doseringsenheden.
6. Find den korrekte doseringsvalse i skemaet (Skema over såsædsdoseringsvalser, på side 60), og monter den i omvendt rækkefølge.



Fig. 95



Åbn spjældet (Fig. 92/1).

Sørg for at sikre spjældet med en ringstift (Fig. 92/2).

8.3 Trappetrin i forbindelse med rullestrigle

Træd op på læssestigen via de sammenklappelige trappetrin.

Ringstiften (Fig. 96/1) sidder i parkeringsstilling.



Fig. 96

8.3.1 Omstilling af trappetrin fra transport- til arbejdsstilling

Vip trappetrinnene op

- før arbejdet påbegyndes,
- før transport af maskinen på offentlig vej.



Fig. 97

Foretag sikring af trappetrinnene med en ringstift efter opklapning (Fig. 98/1).



Fig. 98

8.4 Fyldning af tank



FARE

Kobl kombinationssåmaskinen til jordbearbejdningsmaskinen, før tanken fyldes.

Overhold de maks. tilladte påfyldningsmængder og totalvægte!

Tøm tanken, før kombinationssåmaskinen frakobles.



ADVARSEL

Risiko for at blive klemt i fareområdet under svævende last/maskindele ved fyldning af tanken som følge af utilsigtet sænkning!

Anbring altid maskinen på jorden, før du fylder tanken.



ADVARSEL

Risiko for klemning ved fyldning af tanken fra bigbags!

Du må ikke kravle op på tanken under påfyldning.

Ophold dig aldrig under fyldte bigbags.

Åbn altid bigbags fra en sikker position ved siden af den aktuelle bigbag.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast eller blive trukket op og ind i maskindele ved fyldning af tanken med en snekke!

Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til de drevne maskindele, når du fylder tanken med en snekke.

1. Åbn den sammenklappelige afdækning (Fig. 99/1).
2. Fyld tanken fra læssebroen (Fig. 99/2) på bagsiden af kombinationssåmaskinen.
3. Luk den sammenklappelige afdækning, og fastgør den med gummistropperne.



Fig. 99

8.5 Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve

1. Parkér maskinkombinationen på en vandret flade.
2. Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.

3. Fyld 200 kg såsæd i tanken (ved meget fin såsæd tilsvarende mindre) (se kapitlet "Fyldning af tank", på side 107).
4. Tag prøveudtagningsbeholderen ud af holderen.

Prøveudtagningsbeholderen er sikret med en ringstift (Fig. 100/1), der monteres i transportholderen.



Fig. 100

5. Stil prøveudtagningsbeholderen under injektoren.
6. Åbn injektorklappen (Fig. 101/1).



Fig. 101



FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme, når injektorklappen (Fig. 101/1) åbnes og lukkes!

Rør kun injektorklappen på kraven (Fig. 101/2), da der ellers er fare for personskader, hvis den fjederbelastede injektorklap klapper i.

Stik aldrig hænderne ind mellem injektorklappen og injektoren!



Indstil udsåningsmængden med efterfølgende såsædsprøve, alt efter maskinens udstyr, ud fra de følgende kapitler.

8.5.1 Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve på maskiner med variogear uden hydraulisk indstilling af sædmængden

1. Frigør stopknappen (Fig. 102/1).
2. Se gearindstillingsværdien i skemaet (Fig. 103, nedenfor) for den første såsædsprøve.
3. Indstil geararmens viser (Fig. 102/2) **nedefra** til gearindstillingsværdien.
4. Fastspænd stopknappen.

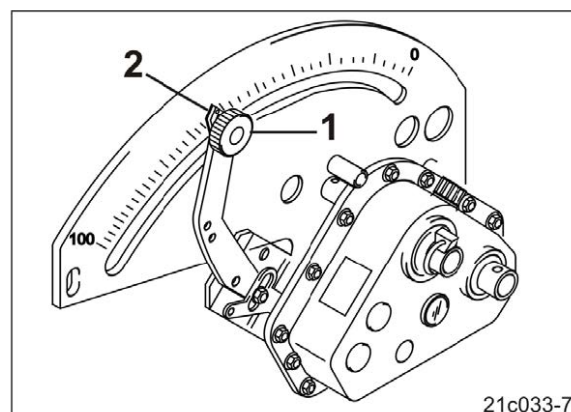


Fig. 102

Gearindstillingsværdi for den første såsædsprøve	50	50	15
Doseringsvalse			
Volumen [cm ³]	20	210	600

Fig. 103

5. Anbring halehjulet i udtagningsposition (se på side 140).
6. Tag prøvehandsvinget (Fig. 104/1) ud af transportholderen.

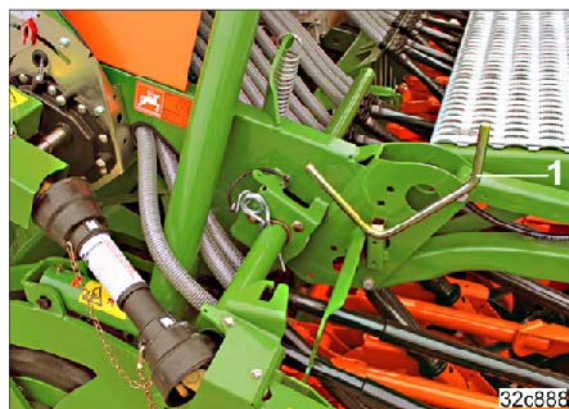


Fig. 104

Indstillinger

7. Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i farezonen.
→ Når halehjulet aktiveres, roterer doseringsvalsen i doseringshuset.
8. Sæt prøvehåndsvinget (Fig. 105/1) i åbningen i halehjulet.
9. Drej halehjulet mod uret ved hjælp af prøvehåndsvinget, indtil alle doseringsvalsens kamre er fyldt med såsæd, og der strømmer en ensartet mængde såsæd ned i prøveudtagningsbeholderen.



Fig. 105

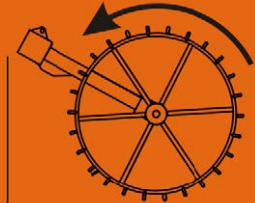
10. Vær særligt forsigtig ved lukning af injektorklapperne (Fig. 101/1) (fare for at komme i klemme, se fareanvisningen).
11. Tøm prøveudtagningsbeholderen, og skub den igen ind under doseringsenheden.
12. Åbn injektorklappen (Fig. 101/1).
13. Drej sporehjulet mod venstre med det i tabellen (Fig. 106) angivne antal omdrejninger med prøvehåndsvinget.

Antallet af omdrejninger med prøvehåndsvinget på halehjulet retter sig efter såmaskinens arbejdsbredde (1).

Antallet af omdrejninger med hjulet (2) gælder for et areal på

- 1/40 ha (250 m²) eller
- 1/10 ha (1000 m²).

Såsædsprøven er normalt til 1/40 ha. Ved meget små udsåningsmængder, f.eks. ved raps, anbefales det at gennemføre såsædsprøven på 1/10 ha.

ME513		
		
	1/40 ha	1/10 ha
3,0 m	29,5	118,0
4,0 m	22,0	89,0

1 points to the 3,0 m row. 2 points to the 4,0 m row.

Fig. 106

14. Vej den såsæd, der er opsamlet i prøveudtagningsbeholderen (husk at fratrække beholderens vægt), og multiplicer dette tal med
- o faktoren "40" (1/40 ha) eller
 - o faktoren "10" (1/10 ha).



Kontrollér vægtens visningsnøjagtighed.

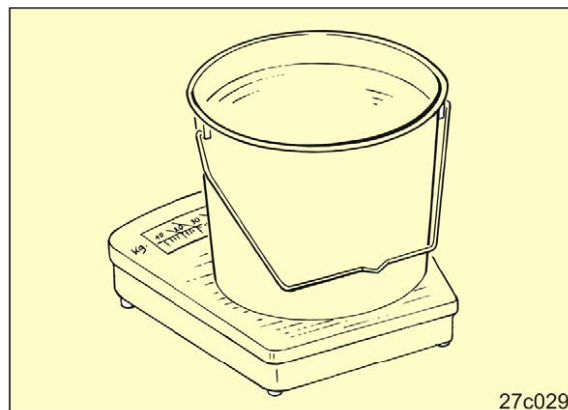


Fig. 107

Prøveudtagning til 1/40 ha:

Udsåningsmængde [kg/ha] = prøveudtaget mængde såsæd [kg/ha] x 40

Prøveudtagning til 1/10 ha:

Udsåningsmængde [kg/ha] = prøveudtaget mængde såsæd [kg/ha] x 10

Eksempel:

Udtaget såsædsmængde: 3,2 kg på 1/40 ha

Udsåningsmængde [kg/ha] = 3,2 [kg/ha] x 40 = 128 [kg/ha]



Ved den første såsædsprøve opnås den ønskede udsåningsmængde som hovedregel ikke. Med værdierne fra den første såsædsprøve og den beregnede udsåningsmængde kan du bestemme den korrekte gearindstilling ved hjælp af regneskiven (se kapitlet "Fastsættelse af gearindstilling ved hjælp af regneskiven", på side 112).

15. Gentag såsædsprøven, indtil den ønskede udsåningsmængde opnås.
16. Fastgør prøveudtagningsbeholderen på tanken.
17. Vær særligt forsigtig ved lukning af injektorklappen (Fig. 101/1) (fare for at komme i klemme, se fareanvisningen).
18. Anbring halehjulet i arbejdsstilling (se på side 140) eller transportstilling (se på side 139).
19. Sæt prøvehåndsvinget i transportholderen.

8.5.1.1 Fastsættelse af gearindstilling ved hjælp af regneskiven

Eksempel:

Værdien af den såsædsprøve

beregnete udsåningsmængde: 175 kg/ha

drevindstilling: 70

ønsket udsåningsmængde: 125 kg/ha.

1. Placer værdierne for såsædsprøven
 - o beregnet udsåningsmængde 175 kg/ha (Fig. 108/A)
 - o gearindstilling 70 (Fig. 108/B)over hinanden på regneskiven.
2. Aflæs gearindstillingen for den ønskede udsåningsmængde på 125 kg/ha (Fig. 108/C) på regneskiven.
→ gearindstilling 50 (Fig. 108/D).
3. Placer geararmen på den aflæste værdi.
4. Kontrollér gearindstillingen ved at udtage endnu en såsædsprøve, se kapitlet 8.5.1, på side 109).

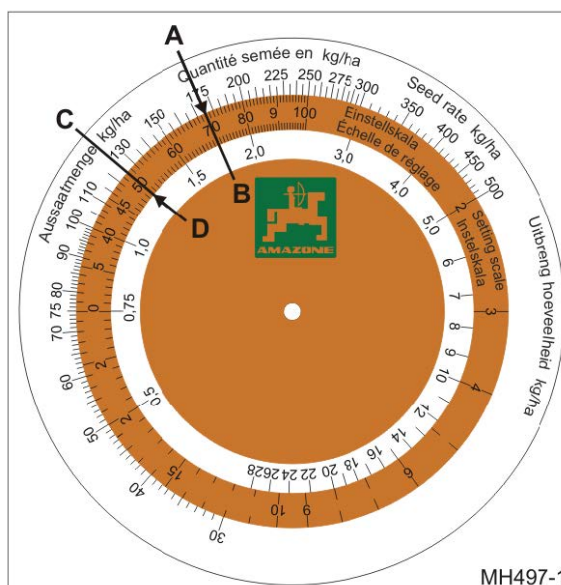


Fig. 108

8.5.2 Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve på maskiner med hydraulisk indstilling af sædmængden



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke er personer i fareområdet omkring de hydraulisk aktiverede funktionsdele (variogear, skær, præcisionsstrigle).

Indstilling af normal udsåningsmængde

1. Sæt traktorstyring 2 i flydestilling.
2. Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
3. Frigør stopknappen (Fig. 109/1).
4. Se gearindstillingsværdien i skemaet (Fig. 103, på side 109) for den første såsædsprøve.
5. Indstil geararmens viser (Fig. 109/2) **nedefra** til gearindstillingsværdien.
6. Fastspænd stopknappen.
7. Find gearindstillingen for den ønskede udsåningsmængde (se kapitlet "8.5.1", på side 109).

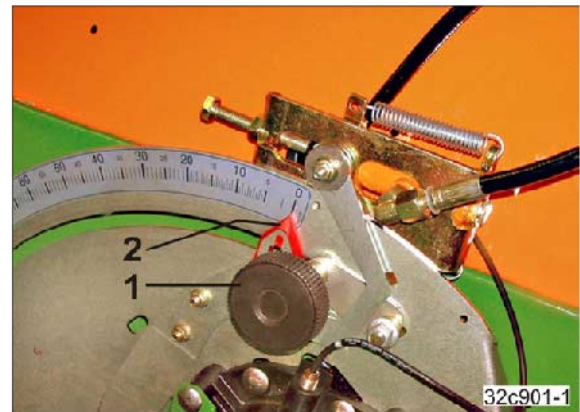


Fig. 109

Indstilling af øget udsåningsmængde

1. Aktiver traktorstyring 2.
- Sæt hydraulikcylinderen under tryk.
2. Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
3. Indstil geararmens viser (Fig. 110/2) ved hjælp af indstillingsskruen (Fig. 110/1) til den ønskede gearindstilling for den øgede udsåningsmængde.



Fig. 110

Skru indstillingsskruen (Fig. 110/1) ud: Udsåningsmængden øges.

Skru indstillingsskruen (Fig. 110/1) ind: Udsåningsmængden mindskes.

4. Kontraspænd indstillingsskruen.
5. Find den øgede udsåningsmængde ved at udtage en såsædsprøve (se kapitlet "8.5.1", på side 109).
6. Sæt traktorstyring 2 i flydestilling.

Deaktivering af øget udsåningsmængde

Når traktorstyring 2 aktiveres, skal skærtrykket og præcisionsstrigletrykket øges, men ikke udsåningsmængden.

Skru til dette formål indstillingsskruen (Fig. 111/1) helt ind, og kontraspænd den.



Fig. 111

8.5.3 Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve på maskiner med variogear og med elektronisk såsædsmængdeindstilling

1. Indstil den ønskede udsåningsmængde i kørecomputeren.
2. Anbring halehjulet i udtagningsposition (se på side 140).
3. Tag prøvehåndsvinget (Fig. 112/1) ud af transportholderen.

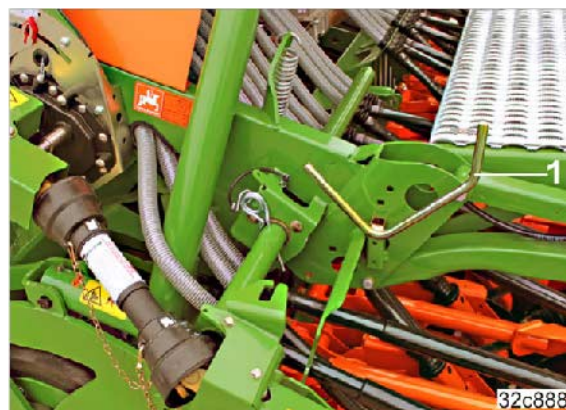


Fig. 112

4. Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i farezonen. Når halehjulet aktiveres, roterer doseringsvalsen i doseringshuset.
5. Sæt prøvehåndsvinget (Fig. 113/1) i åbningen i halehjulet.
6. Drej halehjulet mod uret ved hjælp af prøvehåndsvinget, indtil alle doseringsvalsernes kamre er fyldt med såsæd, og der strømmer en ensartet mængde såsæd ned i alle prøveudtagningsbeholdere.
7. Vær særligt forsigtig ved lukning af injektorklappen (Fig. 101/1) (fare for at komme i klemme, se fareanvisningen).



Fig. 113

8. Tøm prøveudtagningsbeholderen, og skub den igen ind under doseringsenheden.
9. Åbn injektorklappen (Fig. 101/1).
10. Gennemfør indstilling af udsåningsmængden med såsædsprøve ved hjælp af betjeningsvejledningen til kørecomputeren.



Ved udtagning af såsædsprøve kræver kørecomputeren, at prøvehåndsvinget drejes mod uret, indtil der lyder et signal.

Antallet af omdrejninger med håndsvinget til udtagning af såsædsprøven, ind til signalet lyder, afhænger af udsåningsmængden:

0 til 14,9 kg → Omdrejninger med prøvehåndsvinget på 1/10 ha

15 til 29,9 kg → Omdrejninger med prøvehåndsvinget på 1/20 ha

fra 30 kg → Omdrejninger med prøvehåndsvinget på 1/40 ha.

11. Fastgør prøveudtagningsbeholderen på tanken.
12. Vær særligt forsigtig ved lukning af injektorklappen (Fig. 101/1) (fare for at komme i klemme, se fareanvisningen).

13. Anbring halehjulet i arbejdsstilling (se på side 140) eller transportstilling (se på side 139).
14. Sæt prøvehåndsvinget i transportholderen.

8.5.4 Indstilling af udsåningsmængde med udtagningsprøve på maskiner med fuldautomatisk dosering og

1. Indstil den ønskede udsåningsmængde i kørecomputeren.

- 1.9 Gennemfør indstilling af udsåningsmængden med såsædsprøve ved hjælp af betjeningsvejledningen til kørecomputeren.



Antallet af motoromdrejninger indtil akustisk signal retter sig efter udsåningsmængden:

- 0 til 14,9 kg → Omdrejninger med prøvehåndsvinget på 1/10 ha
- 15 til 29,9 kg → Omdrejninger med prøvehåndsvinget på 1/20 ha
- fra 30 kg → Omdrejninger med prøvehåndsvinget på 1/40 ha.

2. Fastgør prøveudtagningsbeholderen på tanken efter såsædsprøven.
3. Vær særligt forsigtig ved lukning af injektorklapperne (Fig. 101/1) (fare for at komme i klemme, se fareanvisningen).

8.6 Indstilling af blæseromdrejningstal for blæsere med hydraulisk drev



FARE

Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må ikke overskrides.



Blæserhastigheden ændres, indtil hydraulikolie er varmet op til driftstemperatur.

Første gang blæseren tages i brug, skal blæserhastigheden korrigeres, indtil olien kommer op på driftstemperatur.

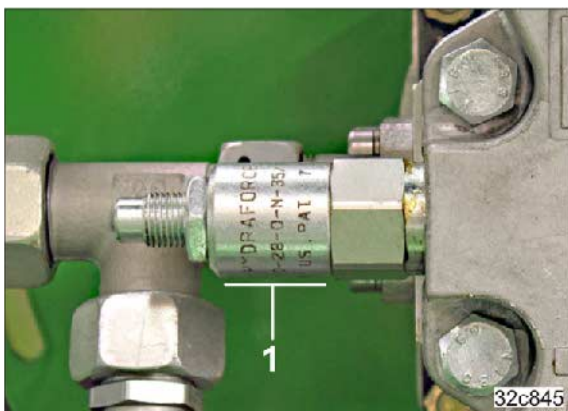
Hvis blæseren tages i brug efter ikke at have været i brug i længere tid, når den indstillede blæserhastighed først, når hydraulikolien er varmet op til driftstemperatur.



Indstil den nominelle blæserhastighed

- på traktorens flowreguleringsventil
- på trykbegrænsningsventilen på blæserhydraulikmotoren, hvis traktoren ikke er udstyret med strømreguleringsventil.

Blæsere med hydraulisk drev har en trykbegrænsningsventil, der monteres i to udførelser:



Trykbegrænsningsventil med rund udvendig kontur (1)



Trykbegrænsningsventil med sekskantet udvendig kontur (1)

De efterfølgende indstillinger svarer til trykbegrænsningsventilens udførelse.

8.6.1 Indstilling på trykbegrænsningsventil med rund udvendig kontur



Fig. 114

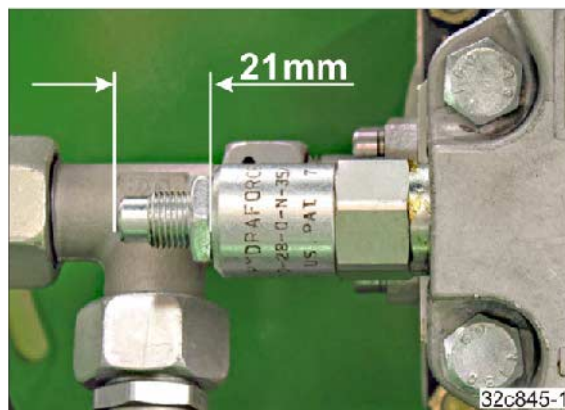


Fig. 115

8.6.1.1 Indstilling af blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 114/).
2. Indstil trykbegrænserventilen til det på fabrikken indstillede mål "21 mm" (Fig. 115).
 - 2.1 Drej skruen tilsvarende med unbrakonøglen.
3. Spænd kontramøtrikken.
4. Indstil den ønskede blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil.

8.6.1.2 Indstilling af blæserens omdrejningshastighed på maskinens trykbegrænserventil

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 114/).
2. Indstil den ønskede blæserhastighed på trykbegrænserventilen med unbrakonøglen. Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må i den forbindelse ikke overskrides.

Blæseromdrejningshastighed

Drejning mod højre: Forøg den nominelle blæserhastighed

Drejning mod venstre: Reducer den nominelle blæserhastighed.

3. Spænd kontramøtrikken.

8.6.2 Indstilling på trykbegrænsningsventil med sekskantet udvendig kontur



Fig. 116



Fig. 117

8.6.2.1 Indstilling af blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 116/).
2. Skru skruen (Fig. 117) helt ind (højre om) med unbrakonøglen.
3. Skru skruen (Fig. 117) tre omdrejninger ud med unbrakonøglen.
4. Spænd kontramøtrikken.
5. Indstil den ønskede blæserhastighed på traktorens strømreguleringsventil.

8.6.2.2 Indstilling af blæserens omdrejningshastighed på maskinens trykbegrænserventil

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 116/).
2. Indstil den ønskede blæserhastighed på trykbegrænserventilen med unbrakonøglen. Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må i den forbindelse ikke overskrides.

Blæseromdrejningshastighed

Drejning mod højre: Forøg den nominelle blæserhastighed

Drejning mod venstre: Reducer den nominelle blæserhastighed.

3. Spænd kontramøtrikken.

8.7 Indstilling af skærtryk / sådybde



Denne indstilling påvirker såsædens sådybde.

Kontrollér sådybden efter hver indstilling (se kapitlet "Kontrollér nedfældningsdybden for såsæden", på side 150).

8.7.1 Indstilling af skærtryk (mekanisk indstilling af skærtryk)

1. Sæt prøvehåndsvinget (Fig. 118/1) på indstillingsspindlen, og indstil skærtrykket.

Drej prøvehåndsvinget

- til venstre for at få fladere udsåning
- til højre for at få dybere udsåning.

2. Sæt prøvehåndsvinget i transportholderen.



Fig. 118

8.7.2 Indstilling af skærtryk (hydraulisk indstilling af skærtryk)



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke er personer i fareområdet omkring de hydraulisk aktiverede funktionsdele (variogear, skær, præcisionsstrigle).

1. Ved aktivering af styring 2 sættes hydraulikcylinderen skal du
 - o forsynes med tryk, hhv.
 - o sætte hydraulikcylinderen i svømmestilling.
2. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
3. Sæt en bolt (Fig. 119/1) hhv. under og over anslaget (Fig. 119/2) i justeringsdelen, og sørg for at sikre boltene med ringstifter.

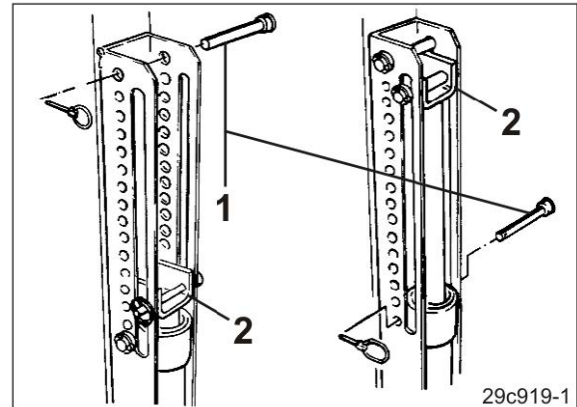


Fig. 119

Alle boringerne er markeret med et tal.

Jo større tal på boringen, i hvilken bolten sættes i, desto større er skærtrykket.

8.7.3 Indstilling af dybdeføringsruller



Denne indstilling har betydning for såsædens sådybde. Kontrollér såsædens sådybde efter hver indstilling.

Hvis den ønskede nedfældningsdybde ikke opnås ved at indstille skårtrykket, skal du indstille alle dybdeføringsruller samtidig.

Hver dybdeføringsrulle kan sidde fast i tre positioner på skæret eller tages af skæret.

Indstil derefter nedfældningsdybden igen ved at justere skårtrykket.

Indgrebsstilling	Nedfældningsdybde
1	ca. 2 cm
2	ca. 3 cm
3	ca. 4 cm
Udsåning uden dybdeføringsrulle	> 4 cm



Fig. 120

Position 1 til 3

1. Anbring grebet (Fig. 121/1) i en af de 3 positioner.



Fig. 121

Udsåning uden dybdeføringsrulle

1. Drej håndtaget væk fra indgrebet (Fig. 122/1), og træk dybdeføringsrullen af skæret.



Fig. 122

Monter dybdeføringsrullen



Montering af dybdeføringsrulle med mærkning

- „K“ på det korte skær
- „L“ på det lange skær.

1. Tryk dybdeføringsrullen nedfra mod lukningen af skæret. Ansatsen skal gribe ind i slidsen.
2. Træk håndtaget bagud og opad ud over stoppet. Skiven går lettere i indgreb, hvis du slår let på dens midte.

8.8 Indstilling af præcisionsstriglen

8.8.1 Præcisionsstriglens tandstilling

Præcisionsstriglens tandstilling kan indstilles (se skemaet Fig. 64)

- ved at flytte præcisionsstriglens holder,
- ved hjælp af en spindel (ekstraudstyr).

Indstilling af præcisionsstriglens tandstilling ved at flytte præcisionsstriglens holder

1. Sæt maskinen i arbejdsstilling på marken.
2. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
3. Indstil præcisionsstriglens tænder som på figuren (Fig. 64).

Præcisionsstriglens tænder indstilles ved at flytte alle præcisionsstrigleholdere til samme position (Fig. 123/1).

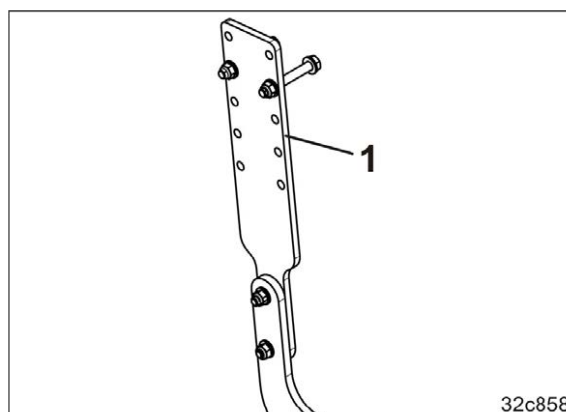


Fig. 123

Indstilling af præcisionsstriglens tandstilling ved spindeljustering (ekstraudstyr)

1. Sæt maskinen i arbejdsstilling på marken.
2. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
3. Indstil præcisionsstriglens tænder som på figuren (Fig. 64).

Indstillingen af præcisionsstriglens tænder foretages ved at dreje håndsvinget ens (Fig. 124/) på alle indstillingssegmenter.



Fig. 124

Drejning mod højre:	Afstand A (Fig. 64) bliver større
Drejning mod venstre:	Afstand A (Fig. 64) bliver mindre.

4. Sørg for at sikre indstillingen med en ringstift (Fig. 125/1).



Fig. 125

8.8.2 Trykindstilling af præcisionsstriglen

1. Spænd grebet (Fig. 126/1) med prøvehåndsvinget.
2. Sæt bolten (Fig. 126/2) i en boring under grebet.
3. Slip grebet.
4. Sørg for at sikre bolten med en fjedersplit.
5. Foretag samme indstilling på alle justeringsdelene.



Fig. 126

8.8.3 Hydraulisk trykindstilling af præcisionsstriglen



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke er personer i fareområdet omkring de hydraulisk aktiverede funktionsdele (variogear, skær, præcisionsstrigle).

Indstilling af normalt præcisionsstrigletryk

1. Aktivér styreventil 2.
- Sæt hydraulikcylinderen under tryk.
2. Træk håndbremsen, sluk traktormotoren, og træk nøglen ud af tændingen.
 3. Sæt bolten (Fig. 127/1) i en boring under grebet (Fig. 127/2), og sørg for at sikre den med en fjedersplit.
 4. Sæt styreventil 2 i svømmestilling.

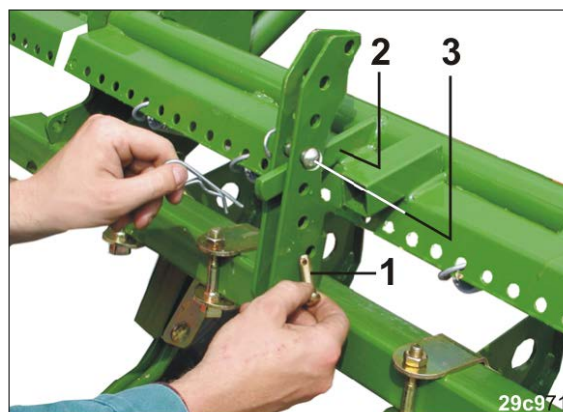


Fig. 127

Indstilling af øget præcisionsstrigletryk

1. Sæt styreventil 2 i svømmestilling.
2. Træk håndbremsen, sluk traktormotoren, og træk nøglen ud af tændingen.
3. Sæt den anden bolt (Fig. 127/3) i en boring over grebet (Fig. 127/2), og sørg for at sikre den med en fjedersplit.

8.8.4 Anbring præcisionsstriglens i arbejds- / transportstilling

8.8.4.1 Anbring præcisionsstriglen i arbejdsstilling

Valserne og skærene trykker jorden forskelligt langt udad afhængigt af kørehastighed og jordbundsforhold.

Indstil de udvendige strigler, så jorden føres tilbage, og der ikke er spor i jorden.

Jo højere kørehastigheden er, desto længere skal kvadratrørene (Fig. 128/1) skubbes ud.

Foretag sikring af kvadratrørene med udvendige strigler efter hver indstilling med klemkruer.



Fig. 128

8.8.4.2 Anbring præcisionsstriglen i transportstilling

Skub kvadratrøret (Fig. 128/1) med de udvendige strigler ind til anslag i strigleholderørret før transport på offentlig vej, og klem det fast med skruen.

8.9 Indstil rullestriglen

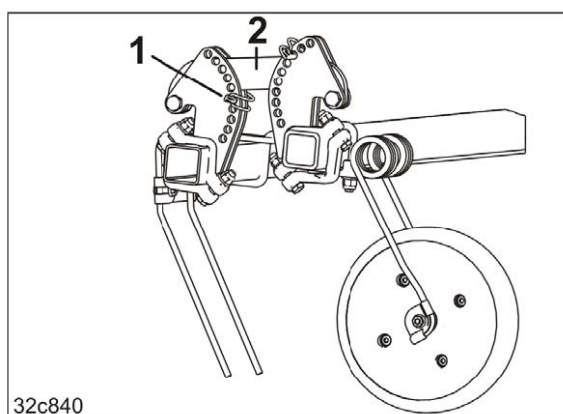
8.9.1 Indstilling af strigletænder (rullestrigle med overliggende styrestang)

Hæv kun maskinen så meget ved indstilling af strigletænderne, at strigletænderne befinder sig lige over jorden uden at røre den.

Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.

8.9.1.1 Indstilling af strigletændernes hældning

1. Strigletænderne indstilles ved at sætte rørringstiften (Fig. 129/1) under styrestangen (Fig. 129/2) i den samme boring i alle segmenter.

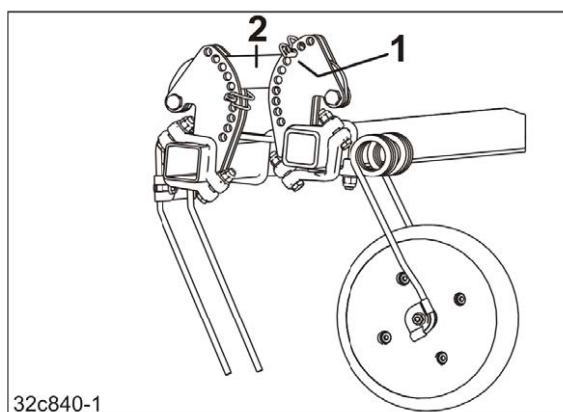


32c840

Fig. 129

8.9.1.2 Indstilling af strigletændernes arbejdsdybde

1. Strigletændernes arbejdsdybde indstilles ved at sætte rørringstiften (Fig. 130/1) over styrestangen (Fig. 130/2) i den samme boring i alle segmenter.



32c840-1

Fig. 130

8.9.2 Indstilling af strigletænder (rullestrigle med bæreamsgreb)

Hæv kun maskinen så meget ved indstilling af strigletænderne, at strigletænderne befinder sig lige over jorden uden at røre den.

Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.

8.9.2.1 Indstilling af strigletændernes hældning

1. Juster tændernes hældningsvinkel i forhold til jorden ved at fastgøre bolten (Fig. 131/1)
 - o i alle segmenter
 - o i den samme boring.

Sørg for, at bolten (Fig. 131/1) stikkes ind under bæreammen (Fig. 131/2) i indstillingssegmentet.

Hældningsvinklen bliver fladere, jo dybere bolten (Fig. 131/1) stikkes ind i indstillingssegmentet.

2. Hver gang bolten (Fig. 131/1) sættes et andet sted, skal den sikres med en fjedersplit.

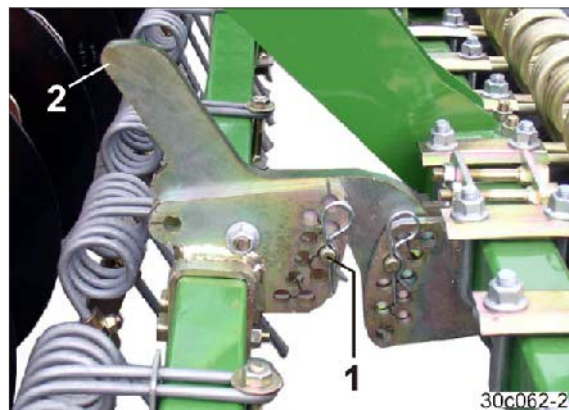


Fig. 131

8.9.2.2 Indstilling af strigletændernes arbejdsdybde

1. Hold kammen til strigletænderne fast mod bæreamsgrebet (Fig. 132/2).
2. Indstil strigletændernes arbejdsdybde ved at sænke bæreammen ved hjælp af bolten (Fig. 132/1)
 - o i alle segmenter
 - o i den samme boring.

Arbejdsdybden bliver større, jo dybere bolten stikkes ned i indstillingssegmentet.

3. Hver gang bolten sættes et andet sted, skal den sikres med en fjedersplit.

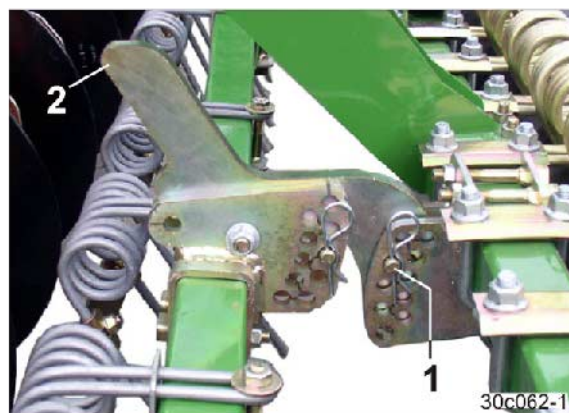


Fig. 132

8.9.3 Indstilling og kontrol af rulletrykket mod jorden

1. Sæt maskinen i arbejdsstilling på marken.
2. Rulletrykket indstilles ved at dreje håndsvinget (Fig. 133) ens på alle indstillingssegmenter.

Drejning mod venstre:
Rulletrykket mod jorden bliver større

Drejning mod højre:
Rulletrykket mod jorden bliver mindre.

Brug den medfølgende skralde til at dreje med, hvis indstillingssegmentet ikke har håndsving. Skralden passer sammen med betjeningsvejledningen i patronen.

3. Sørg for at sikre indstillingen med en ringstift (Fig. 134/1).



Fig. 133



Fig. 134

4. Kontrollér rulletrykket mod jorden, f.eks. med en fjedervægt (se Fig. 135).

Rullediameter D [mm]	Rulletryk F [kg]
250 mm	maks. 20 kg



Rulletrykket "F" må ikke overskride tabelværdien.

Højere tryk end angivet kan beskadige maskinen.

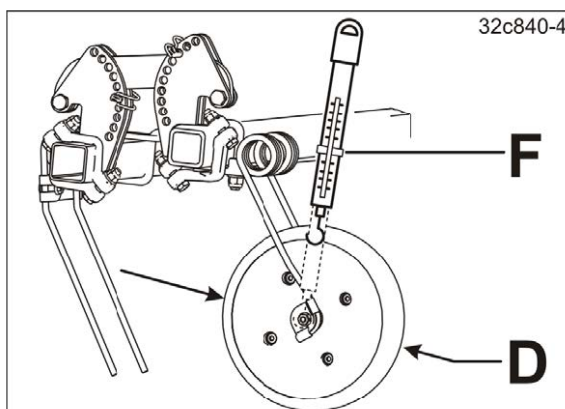


Fig. 135

8.10 Anbring spormarkøren i arbejds-/transportstilling



FARE

Spormarkører, der ikke er sikrede, kan utilsigtet svinge i arbejdsstilling og forårsage alvorlige personskader.

Sæt spormarkørerne i transportposition umiddelbart efter arbejdet på marken, og sørg for at sikre dem med ringstifter.

Fjern først sikringerne (ringstifterne) umiddelbart før arbejdet på marken.



FARE

Det er forbudt at opholde sig i spormarkørernes udsvingsområde.

Indstillinger må kun foretages, når håndbremsen er trukket, motoren er slukket, og tændingsnøglen er trukket ud.

8.10.1 Anbringelse af spormarkøren i arbejdsposition

1. Parkér maskinen på marken.
2. Frigør begge spormarkører.
 - 2.1 Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
 - 2.2 Træk ringstiften (Fig. 136/1) ud, og isæt den i parkeringsposition.



Fig. 136

Indstillinger

3 Indstil spormarkørernes længde.

3.1 Sørg for, at der ikke befinder sig personer i spormarkørernes svingområde.

3.2 Aktivér traktorstyring *gul*.

→ En spormarkør svinger i arbejdsposition.

3.3 Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.

3.4 Løsn to skruer (Fig. 137/1).

4.5 Indstil spormarkørerne til længde "A" [se skemaet (Fig. 138)].

4.6 Indstil spormarkørernes arbejdsintensitet ved at dreje markørskiven, så den står næsten parallelt med kørselsretningen på lette jorde og med mere indgreb på tunge jorde.

4.7 Spænd skruerne (Fig. 137/1).

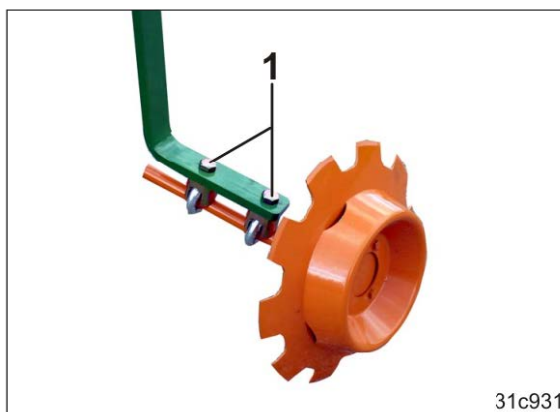


Fig. 137

Arbejdsbredde	Afstand A ¹⁾
AD-P 303 Super	3,0 m
AD-P 403 Super	4,0 m

¹⁾ Afstanden fra midten af maskinen til spormarkørens kontaktflade

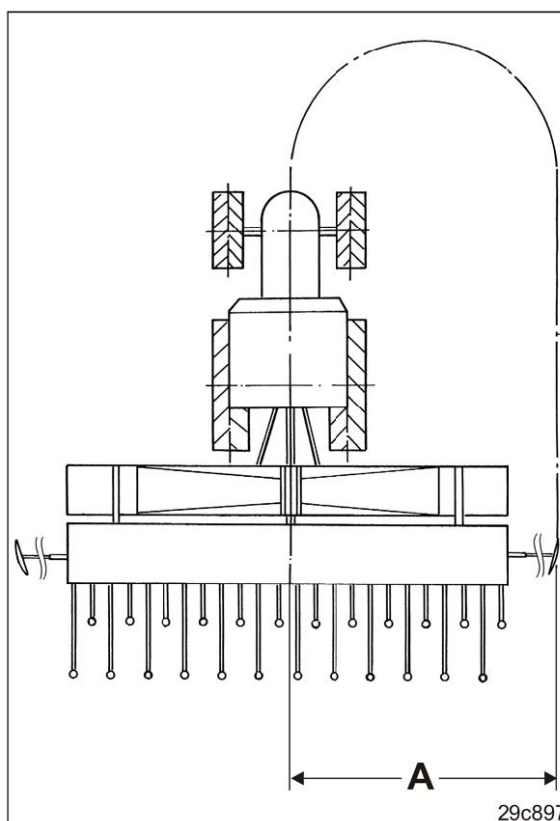


Fig. 138

8.10.2 Placering af spormarkører i transportstilling

1. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i spormarkørernes svingområde.
2. Aktiver traktorstyring *gul*.
- Begge spormarkører svinger i transportposition (se Fig. 139).
3. Træk håndbremsen, sluk traktormotoren, og træk nøglen ud af tændingen.



Fig. 139

4. Begge spormarkør-udlæggere sikres med ringstifter (Fig. 140/1).



Fig. 140

8.11 Indstilling af køresporsrytme og -tæller i kørecomputeren

1. Vælg køresporsrytmen (se skemaet Fig. 71, på side 79), og indstil den i kørecomputeren (se betjeningsvejledningen til kørecomputeren).
2. Find køresporstælleren ved første markkørsel på billedet (Fig. 72, på side 80), og angiv den i kørecomputeren (se betjeningsvejledningen til kørecomputeren).



Køresporstælleren er forbundet med sensoren på spormarkørshuntventilen.

Hver gang spormarkøren hæves, tæller køresporstælleren én videre.

Hvis køresporstælleren skal forhindres i at tælle videre, når en spormarkør hæves, skal der først trykkes på STOP-knappen (se betjeningsvejledningen til kørecomputeren), og derefter kan spormarkøren hæves.

8.11.1 Deaktivering af maskinhalvdel



FARE

Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.

1. Afmonter fordelerens udvendige afskærmning (Fig. 141/1).
2. Montér indsatsen (Fig. 141/2), så forsyningen med såsæd til de respektive skær er afbrudt.
3. Halver udsåningsmængden (se kap. "Indstilling af udsåningsmængde med såsædsprøve", på side 108).

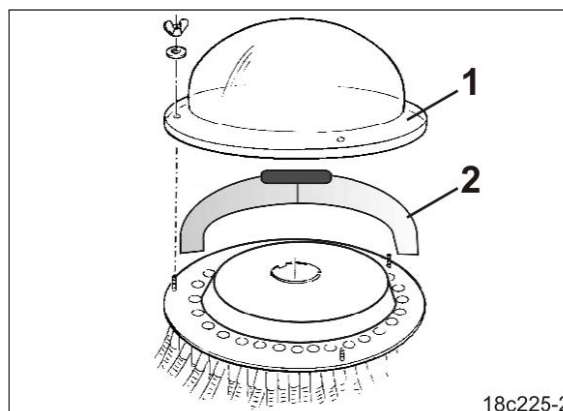


Fig. 141

8.12 Anbring køresporsmarkøren i arbejds-/transportstilling



FARE

Hold personer på afstand af køresporsmarkørens svingområde, før du aktiverer styreventil 1.

8.12.1 Anbringelse af køresporsmarkøren i arbejdsposition

1. Hold sporskiveholderen (Fig. 142/1) fast.
2. Fjern splitten (Fig. 142/2).
3. Træk bolten (Fig. 142/3) ud.
4. Sving sporskiveholderen nedad.
5. Gentag ovenstående procedure med den anden sporskiveholder.

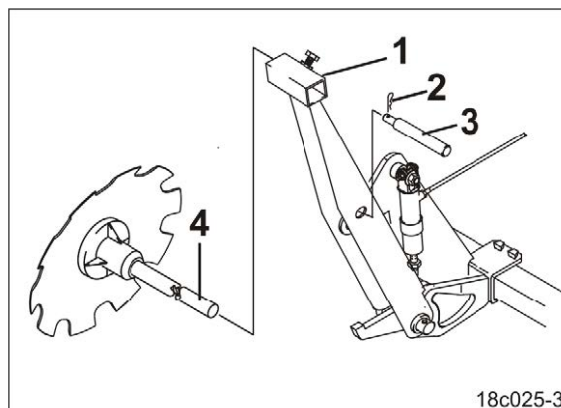


Fig. 142

6. Stil køresporstælleren på "Nul" (se betjeningsvejledningen til kørecomputeren ¹⁾).
7. Hold personer på afstand af køresporsmarkørens svingområde, før du aktiverer traktorstyring *gul*.
8. Aktivér traktorstyring *gul*.
- Sporskiveholderen sænkes til arbejdsstilling.
9. Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
10. Stik sporskiverne (Fig. 142/4) i sporskiveholderen.

Indstillinger

11. Indstil sporskiven, så den markerer de kørespor, som køresporsskærene har anlagt.
12. Tilpas arbejdsintensiteten til jordtypen ved at dreje sporskiverne (på lette jorder skal sporskiverne stå næsten parallelt med kørselsretningen og på tunge jorder med mere indgreb).
13. Spænd begge skruer (Fig. 143/1).



Fig. 143

8.12.2 Anbringelse af køresporsskæren i transportstilling

1. Hold personer på afstand af køresporsskærens svingområde, før du aktiverer traktorstyring *gul*.
 2. Aktivér traktorstyring *gul*.
- Løft sporskiveholderen.

3. Fastgør sporskiveholderen (Fig. 144/1) med bolten (Fig. 144/2).
4. Foretag sikring af bolten med splitten (Fig. 144/3).
5. Maskinen er udstyret med to sporskiveholdere (Fig. 144/1). Foretag sikring af den anden sporskiveholder som beskrevet.
6. Træk sporskiverne (Fig. 144/4) ud af sporskiveholderen.

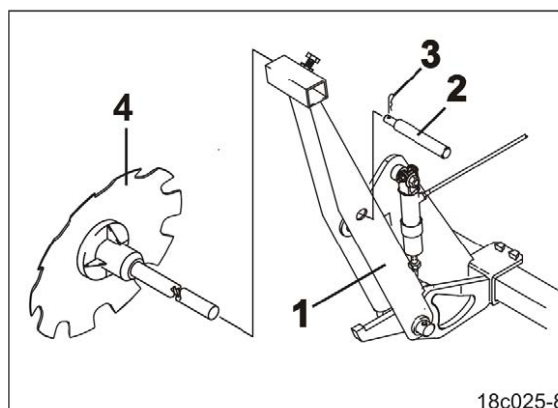


Fig. 144



FARE

Medbring sporskiven (Fig. 144/4) under transport i et egnet opbevaringsrum.

8.13 Trafiksikring

8.13.1 Trafiksikring i vejtransportstilling

1. Skub den flerdelte trafiksikring (Fig. 145/1) over præcisionsstriglens tandspidser.
2. Fastgør trafiksikringerne på præcisionsstriglen med fjederholdere (Fig. 145/2).

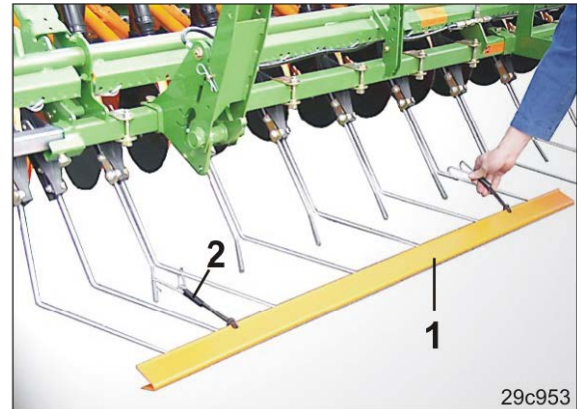


Fig. 145

8.13.2 Trafiksikring i parkeringsstilling

1. Stik den flerdelte trafiksikring (Fig. 146/1) ind i hinanden, og fastgør den på transportholderen (Fig. 146/2) med fjederholderne.



Fig. 146

8.14 Halehjuls-stillinger

Træk fjedersplitten ud, før halehjulet indstilles.

Halehjulet er sikret med en fjedersplit.

- I transportstilling sidder fjedersplitten (Fig. 147/1) i lasken.



Fig. 147

- I arbejdsstilling sidder fjedersplitten (Fig. 148/1) i halehjulets arm.



Fig. 148

8.14.1 Anbring halehjulet i transportstilling

1. Skub halehjulet ind i transportholderen.



Fig. 149

2. Halehjulet sikres med en fjedersplit (Fig. 150/2).



Fig. 150

8.14.2 Anbring halehjulet i udtagningsstilling

1. Løft halehjulet i grebet (Fig. 151/1), og stil det på støtten (Fig. 151/2).

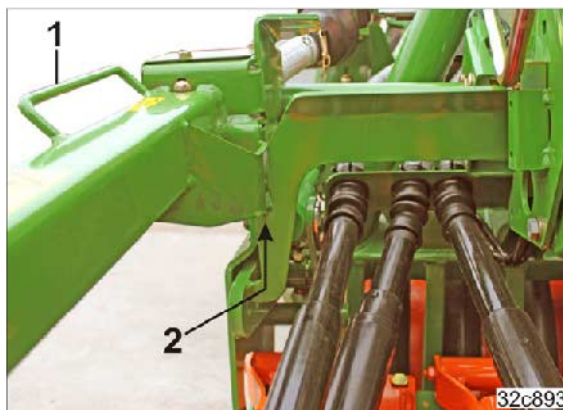


Fig. 151

I hævet position kan halehjulet bekvemt drejes i forbindelse med såsædsprøven.



Fig. 152

8.14.3 Placering af halehjul i arbejdsposition

1. Løft halehjulet, træk det ud af holderen, og sænk det.



Fig. 153

Medbringeren skal da gå i indgreb
(se Fig. 154/1).



Fig. 154

2. Halehjulet sikres med fjedersplitten (Fig. 155/1).



Fig. 155



Halehjulets dybgang kan begrænses.

En skrue (Fig. 156/1) fungerer som anslag. Kontraspænd skruen efter hver indstillingen.



Fig. 156

8.15 Placering af impulshjul i transport-/arbejdsstilling

8.15.1 Placering af impulshjul i arbejdsstilling

Armen (Fig. 157/1) låser det løftede impulshjul i transportstilling.

1. Hold impulshjulet fast.
2. Aktivér armen (Fig. 157/1).
3. Sving impulshjulet i arbejdsstilling.



Fig. 157

I arbejdsstilling er impulshjulet (Fig. 158/1) ophængt pendlende.



Fig. 158

8.15.2 Placering af impulshjul i transportstilling

Løft impulshjulet før transporten. Derved går impulshjulet i indgreb i den fjederbelastede arm (Fig. 159/1).



Fig. 159

9 Transportkørsel



FARE

I Tyskland og enkelte andre lande er det ikke tilladt at transportere kombinationen af jordbearbejdningsmaskine, tromle og kombinationssåmaskine med en bredde på over 3,0 monteret på traktoren på offentlig vej.

Transporten af en kombination med over 3,0 m bredde må i disse lande kun foretages med transportkøretøj. Stil kombinationen af jordbearbejdningsmaskine, tromle og kombinationssåmaskine forskriftsmæssigt på transportkøretøjet, og fastgør den. Den maks. tilladte transporthøjde på 4,0 m må ikke overskrides.

9.1 Placering af såkombination (op til 3,0 m bredde) i vejtransportstilling

1. Sluk computeren.
2. Placering af spormarkørerne i transportstilling på side 133
3. Tømning af tank på side 155
4. Anbring trappetrinnene i transportstilling på side 106
5. Anbring præcisionsstriglen i transportstilling..... på side 127
6. Trafiksikring i vejtransportstilling på side 137
7. Anbring halehjulet i transportstilling på side 138
8. Anbring impulshjulet i transportstilling..... på side 142
9. Anbringelse af køresporsmarkøren i transportstilling..... på side 135
10. Kontrollér, at belysningsanlægget inklusive advarselstavlerne fungerer og er rene på side 44
11. Lås traktorens styreenheder.
12. Overhold de lovmæssige forskrifter og sikkerhedsanvisningerne i kapitlet 9.2 før og under transportkørslen.

9.2 Lovmæssige forskrifter og sikkerhed

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal traktor og maskine overholde de gældende færdsels- og arbejdsmiljøregler.

Ejeren og føreren af køretøjet er ansvarlige for at overholde gældende love og regler.

Desuden skal de overholde anvisningerne i dette kapitel både før og under anvendelse af maskinen.

Transportbredde / transporthøjde

I Tyskland og i mange andre lande er det tilladt at transportere en maskinkombination med en bredde på op til 3,0 m på en traktor.

Den maksimale transporthøjde på 4,0 m må ikke overskrides.

Maks. tilladt hastighed

Den tilladte maksimalhastighed¹⁾ udgør 40 km/t for traktorer med påbygget arbejdsredskab.

Især på dårlige veje må der kun køres med væsentligt lavere hastighed end angivet!

¹⁾ Den tilladte maksimale hastighed, når der er monteret arbejdsredskaber på maskinen, er reguleret forskelligt i det enkelte lands færdselsregler. Hos din importør / din lokale maskinhandler kan du få besked om den tilladte maksimale hastighed.



Læs kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for operatøren" før kørsel, og kontrollér, at:

- den tilladte vægt er overholdt,
- forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt,
- lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
- advarselstavlerne og de gule reflekser er rene og ikke er beskadiget,
- hydrauliksystemet ikke har synlige fejl,
- traktorens parkeringsbremse er løsnet helt.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med originale ringsplitter, så de ikke går løs ved et uheld.

**FARE**

Fare for at skære sig og blive ramt med personskade til følge ved utilsigtet sænkning af spormarkøren ved transportkørsel.

Foretag visuel kontrol af, om spormarkørerne er sikret i transportstilling med de medfølgende ringstifter, så de ikke kan synke utilsigtet, før transportkørsel (se kap. "Anbring spormarkøren i arbejds-/transportstilling", på side 131).

**FARE**

Halehjulet rager sidelæns ud i trafikområdet og er til fare for andre bilister.

Før transportkørsel skal halehjulet skubbes ind i transportholderen og sikres.

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.
- Fastgør traktorens liftarme før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan svinge fra side til side.



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk.



ADVARSEL

Fare – der må ikke medtages passagerer på maskinen, da de kan falde af!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner.

Sørg for, at der ikke befinder sig personer på læssepladsen, før maskinens køres derhen.



FARE

Deaktiver kørecomputeren under transportkørsel.



FARE

Lås traktorstyringerne under transportkørsel!



ADVARSEL

Fare for trafikanter ved transportkørsel, da præcisionsstriglens spidse, bagudrettede fjedertænder ikke kan afdækkes!

Det er forbudt at foretage transportkørsel med maskinen uden korrekt monteret trafiksikring.

**ADVARSEL****Fare for andre trafikanter ved transportkørsel med udklappede, udvendige strigleelementer!**

De udvendige strigleelementer, rager ud over vejen til siden ved transportkørsel, når de er klappet ud, og er til fare for andre trafikanter. Desuden overskrides den tilladte transportbredde på 3 m på denne måde.

Skub de udvendige strigleelementer ind i præcisionsstriglens hovedrør, før der foretages transportkørsel.



Rotorblink (ikke på alle modeller) skal tændes før kørslen, og det skal kontrolleres, at rotorblinket fungerer korrekt.

I Tyskland og visse andre lande kræver det en tilladelse at køre med rotorblink.

Husk at tage hensyn til maskinens store udhæng og svingmasse, når der drejes.

10 Anvendelse af maskinen

Ved brug af maskinen skal man følge

- kapitlet "Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen",
- kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren".

Følg anvisningerne i disse kapitler for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Traktorstyringerne må kun betjenes fra traktorens førerhus.



ADVARSEL

Hvis maskinen anvendes med ubeskyttede transmissionselementer, er der fare for at blive klemt, trukket ind og fanget af maskinen!

- Maskinen må kun anvendes, når alt sikkerhedsudstyret er monteret.
- Du skal altid arbejde med fuldstændig beskyttet drivmekanisme mellem halehjulet og doseringsenheden.
- Anvend aldrig kardanakslen uden sikkerhedsudstyr eller med beskadiget sikkerhedsudstyr, eller uden korrekt anvendelse af bærekæderne.



ADVARSEL

Fare for at skære sig og blive ramt, når spormarkøren løftes og sænkes!

Sørg for, at der ikke opholder sig personer i spormarkørens svingområde, før du aktiverer traktorens styring til svingning af spormarkøren.



ADVARSEL

Risiko for at glide, snuble eller flade som følge af, at uautoriserede personer opholder sig på maskinen, læssestigen eller trappetrinene til læssestigen, herunder under kørsel!

Det er forbudt for personer at være passager på maskinen og/eller klatre op på maskinen, mens den er i gang.

Sørg for, at der ikke befinder sig personer på læssestigen, før maskinens køres derhen.

10.1 Skift maskinen fra transport- til arbejdsstilling

1. Trafiksikring i parkeringsstilling på side 137
2. Anbring præcisionsstriglen i arbejdsstilling på side 127
3. Anbringelse af køresporsmarkøren i arbejdsposition på side 135
4. Placering af halehjul i arbejdsposition..... på side 138
5. Placering af impulshjul i arbejdsstilling på side 142
6. Fjern spormarkørernes transportsikring på side 131
7. Find køresporstælleren i skemaet til den første markkørsel..... på side 80
8. Indstil køresporstælleren umiddelbart før den første markkørsel
(se betjeningsvejledningen til kørecomputeren).

10.2 Arbejdsstart

1. Sæt maskinen i arbejdsposition på forageren.
 2. Kontrollér alle maskinindstillinger (se kapitlet "Indstillinger", på side 103).
 3. Personer skal holde en minimumsafstand på 20 m til maskinen.
 4. Sæt blæseromdrejningstallet på nominelt omdrejningstal.
 5. Aktivér styring *gul*.
- Sænkning af den aktive spormarkør
- Skift via såhjul-køresporskontrollsystemet
- Kun med køresporsvisning "0" (nul):
- o Anlægning af kørespor
 - o Sænkning af køresporsmarkøren
6. Indstil den rigtige køresporstæller umiddelbart før den første markkørsel
(se betjeningsvejledningen til kørecomputeren).
 7. Bring jordbearbejdningsmaskinens PTO-aksel på driftsomdrejningstal
(se betjeningsvejledningen til jordbearbejdningsmaskinen).
 8. Start, og sænk kombinationen via traktorens trepunktshydraulik.

10.3 Kontroller

Kontroller, som skal foretages

- efter de første 100 m, som du har kørt med arbejdshastighed
- når der skiftes fra let til tung jord og omvendt,
- når skærtrykket er blevet indstillet,
- når skær-dybdeføringsskiverne er blevet justeret.

Følgende skal kontrolleres:

- Sådybden (se kap. "Kontrollér nedfældningsdybden for såsæden", nedenfor)
- Arbejdsintensiteten (afhængigt af udstyr)
 - for præcisionsstriglen
 - for rullestriglen.

10.3.1 Kontrollér nedfældningsdybden for såsæden

1. Kør ca. 100 m med arbejdshastighed.
2. Blotlæg såsæden flere steder, bl.a. også omkring de udvendige skær.
3. Kontrollér sådybden.

10.4 Under arbejdet

10.4.1 Deaktivering af køresporstæller (STOP-knap)

Skift på køresporstælleren forhindres ved at trykke på STOP-tasten på kørecomputeren, før den aktive spormarkør klapper ind foran en forhindring.

Hvis du aktiverer Stop-tasten,

- oversås marken igen.
- skifter køresporstælleren på såhjuls-køresponsaktiveringen ikke videre.



Deaktiver Stop-tasten, efter at forhindringen er passeret.

10.4.2 Kontrol af fordelerhoved for urenheder

Kontrollér fordelerhovedet for urenheder gennem den gennemsigtige fordelerafskærmning

- fra traktorens førerhus med jævne mellemrum under arbejdet,
- efter arbejdet gennem en intensiv visuel kontrol udefra.



Fordelerhovederne kan blive tilstoppet af snavs, og derfor skal det fjernes omgående [se kapitlet "Rengøring af fordelerhoved", på side 163].

10.4.3 Jordbearbejdning uden udsåning

Hvis du skal bearbejde jorden uden at så, skal du

- afbryde såsædsstrømmen,
 - o hæve støtthjulet,
 - o afbryde elektromotoren (ekstraudstyr), der driver doseringshjulene,
- evt. hæve skærene (Aktivér traktorstyring *grøn*).



Fig. 160



Når skærene sættes i igen, skal halehjulet også sænkes og elektromotoren (fuld dosering) tændes.

10.5 Vending for enden af marken

Før vending for enden af marken

1. Aktivér styring *gul*.
 - Løft den aktive spormarkør
 - Skift på køresporstælleren.
2. Aktivér traktorliftarmenes styring.
 - Løft af kombinationen.
3. Vend med maskinen.



Halehjulet, skærene og striglen må ikke komme i kontakt med jorden, når traktor og maskine vendes.

Når kombinationen løftes, før der vendes for enden af marken, bevirker det, at tilførslen af såsæd afbrydes, fordi doseringsvalsen i doseringsenheden standser. Når blæseren kører, kommer der såsæd ud af skærene, indtil såsædsledningerne er tømt.

Efter vending for enden af marken

1. Aktivér traktorliftarmenes styring.
 - Sænkning af kombinationen.
 2. Aktivér styring *gul* i mindst 5 sek., så alle hydraulikfunktionerne bliver udført.
 - Sænk den aktive spormarkør
- Kun i koblingsposition "0":
- Omstyr strømmen af såsæd i spjældkassen tilbage til tanken (kørespor).
 - Sænkning af sporskiverne til køresporsmarkeringsudstyret (ekstraudstyr).
3. Påbegynd markkørslen.



FARE

Efter vendingen sættes den overfor liggende spormarkør i arbejdsposition, når styring *gul* aktiveres.

10.6 Afslutning af markarbejde

Sæt maskinen i transportstilling, når markarbejdet afsluttes ved at:

1. Stands blæseren.
2. Tryk på STOP-knappen, hvis det skal forhindres, at køresporstælleren tæller videre, når spormarkørerne hæves (se betjeningsvejledningen til kørecomputeren).
3. Aktivér styring *gul*, indtil spormarkørerne er klappet helt ind.
4. Spormarkørerne sikres i transportstilling (se kapitlet "Anbring spormarkøren i arbejds-/transportstilling", på side 131)



FARE

Sæt spormarkørerne i transportposition umiddelbart efter arbejdet på marken, og sørg for at sikre dem med ringstifter.

Spormarkører, der ikke er sikrede, kan utilsigtet svinge i arbejdsstilling og forårsage alvorlige personskader.

Fjern først sikringerne (ringstifterne) umiddelbart før arbejdet på marken.

5. Tøm og rengør doseringsenheden efter brug (se kapitlet 10.7.2, på side 155).



Tøm og rengør doseringsenheden efter brug!

Hvis doseringsenheden ikke tømmes og rengøres,

- kan der danne sig en sej til fast masse af såsæd der, hvis der kommer vand ind under doseringsvalsen. Doseringsvalsen bliver bremsset kraftigt ned, og der kan forekomme afvigelser mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde.
- kan rester af såsæd svulme op og spire i såsæds-doseringsenhederne. Det blokerer doseringsvalserne, så de ikke kan dreje rundt, hvilket kan medføre motorskader.

Mærkatet (Fig. 161) skal minde traktorføreren om at tømme og rengøre doseringsenhederne, når såarbejdet er afsluttet.



Det er meget vigtigt at tømme og rengøre doseringsenhederne umiddelbart efter såarbejdets afslutning (se kap. "10.7.2", på side 155).

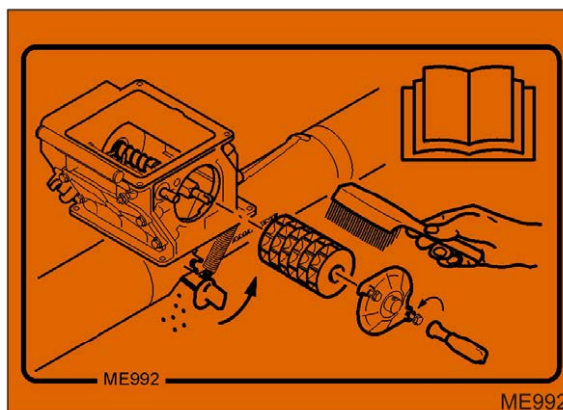


Fig. 161

6. Placer maskinen i transportstilling (se kap. "Transportkørsel", på side 143).

10.7 Tømning af tank og/eller såsæds-doseringsenhed

10.7.1 Tømning af tank

1. Aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.
2. Åbn spjældet (Fig. 162), og tøm såsæden ud i prøveudtagningsbeholderen eller en egnet beholder.



Der kan tilsluttes en almindelig slange (DN 140).



Fig. 162

10.7.2 Tømning af doseringsenheden til såsæd



Hvis doseringsenheden ikke tømmes helt, kan rester af såsæd i doseringsenheden begynde at svulme op eller spire!

Det blokerer doseringsvalsen, så den ikke kan dreje rundt, hvilket kan medføre motorskader!

1. Sluk traktorens PTO-aksel, aktivér traktorens parkeringsbremse, sluk traktorens motor, og træk tændingsnøglen ud af tændingen.



FORSIGTIG

Risiko for at skære sig via utilsigtet aktivering af doseringsvalsen i forbindelse med rengøring af såsædsdoseringsenheden!

For at forhindre utilsigtet drev af doseringsvalsen skal

- kørecomputeren slukkes,
- halehjulet sænkes ned på jorden.

Åbn kun inspektionsklappen på såsædsdoseringsenheden i forbindelse med rengøringsarbejde.

Anvendelse af maskinen

2. Luk spjældet (Fig. 163/1), når det kun er doseringsenheden og ikke tanken, der skal tømmes (se kapitlet "Isætning af doseringsvalse i doseringsenheden", på side 104).

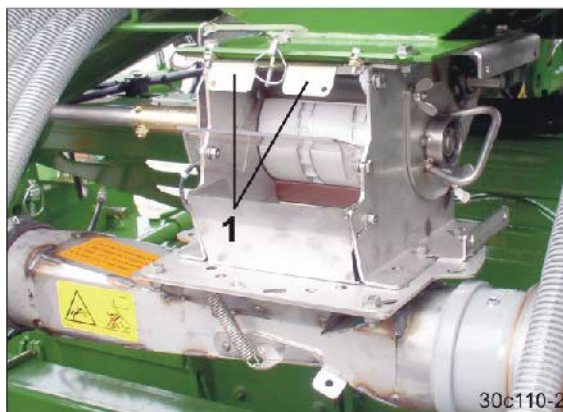


Fig. 163

3. Stil prøveudtagningsbeholderen under doseringsenheden til såsæd.
4. Åbn injektorklappen (Fig. 164/1), så såsæden kan strømme ud i prøveudtagningsbeholderen.



Fig. 164



FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme, når injektorklappen (Fig. 164/1) åbnes og lukkes!

Berør kun injektorklappen kun på kraven (Fig. 164/2), da der ellers er fare for personskader, hvis den fjederbelastede injektorklap klapper i.

Stik aldrig hænderne ind mellem injektorklappen og injektoren!

5. Åbn tømmelemmen (Fig. 165/1) ved at dreje grebet (Fig. 165/2).

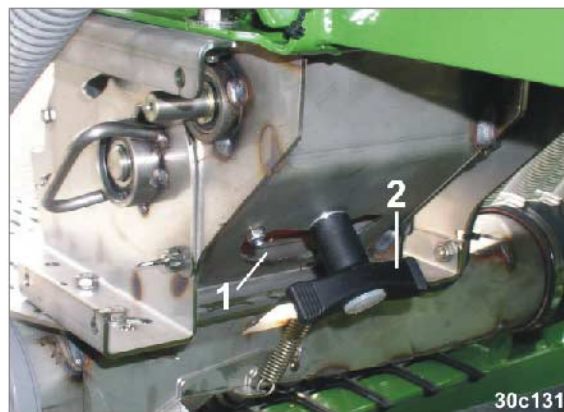


Fig. 165

6. Drej halehjulet til venstre med prøvehåndsvinget (Fig. 166/1) ligesom ved udtagnings af såsædsprøve, indtil doseringsvalsen og såsædsdoseringsenhederne er helt tømt.

På maskiner med fuldautomatisk doseringsenhed skal elektromotoren blot køre i kort tid.



Fig. 166

7. Rengør doseringsvalserne grundigt i forbindelse med f.eks. skift af såsæd ved at afmontere dem (se kapitlet "Isætning af doseringsvalse i doseringsenheden", på side 104) og rengøre dem sammen med doseringsenheden til såsæd.
8. Luk forsigtigt tømmelemmen (Fig. 165/1) og injektorklappen (Fig. 164/1), og fastgør prøveudtagningsbeholderen på transportholderen.
9. Sæt halehjulet i transportstilling (se kapitlet "Anbring halehjulet i transportstilling", på side 139).
10. Træk spjældet (Fig. 163/1) ud af doseringsenheden (se kapitlet "Isætning af doseringsvalse i doseringsenheden", på side 104), og sørg for at sikre det med en ringstift.

11 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før fejl på maskinen afhjælpes (se kap. "Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld", på side 90).

Vent til maskinen står stille, før du går ind i farezonen omkring maskinen.



FORSIGTIG

Sluk kørecomputeren

- før kørsel på offentlig vej
- før indstillings-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde.

Risiko for ulykker ved at maskinkomponenter utilsigtet sættes i bevægelse ved en hjulbevægelse.

11.1 Mængdemåler til rester af såsæd

Når såsædsmængden er mindre end restsåsædsmængden, og når niveausensoren er korrekt indstillet, vises der en advarsel i kørecomputerens display, og et akustisk signal aktiveres (se betjeningsvejledningen til kørecomputeren).

Restsåsædsmængden skal være stor nok til at undgå udsving i udsåningsmængden samt fejl.

11.2 Brud på spormarkørens sikringsskrue

Hvis spormarkøren rammer en forhindring, knækker en sikringsskrue (Fig. 167/1), og spormarkøren klapper bagud.

Som erstatning må der kun anvendes M6 x 90-skruer med styrke 8.8 (se online-reservedelslisten).



Fig. 167

11.3 Afvigelser mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde

Mulige årsager, der kan medføre afvigelse mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde, samt afhjælpning:

- Halehjulets slup kan ændre sig under arbejdet, f.eks. når der skiftes fra lette til svære jorder. (se kapitlet "11.3.1", på side 160).
- Ved udsåning af vådbejdsset såsæd kan der forekomme afvigelser mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde, hvis der er gået mindre end én uge fra bejdsning til såning (anbefalet værdi er 2 uger).
- Hvis en doseringslæbe (Fig. 168/1) er defekt eller forkert indstillet, medfører det doseringsfejl.

Indstil doseringslæben, så den ligger let mod doseringsvalsen (Fig. 168/2).

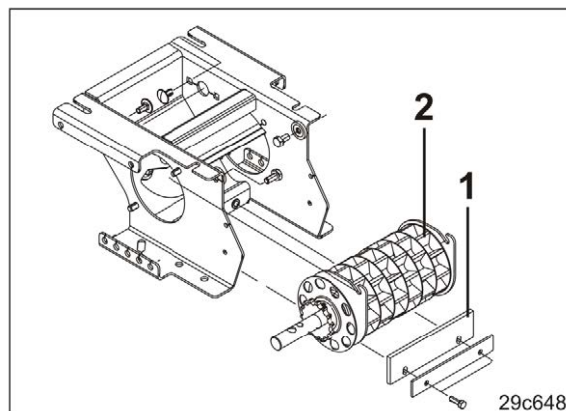


Fig. 168

11.3.1 Halehjulets slup

Halehjulets slup kan ændre sig under arbejdet, f.eks. når der skiftes fra lette til svære jorder.

Kun såmaskiner med variogear uden elektronisk gearindstilling

Fastlæg igen antal omdrejninger af halehjulet med håndsvinget for at bestemme gearindstillingen.

Opmål 250 m² på marken. Det svarer til følgende strækning på en maskine med:

2,50 m arbejdsbredde = en strækning på 100,0 m
3,00 m arbejdsbredde = en strækning på 83,3 m
4,00 m arbejdsbredde = en strækning på 62,5 m
4,50 m arbejdsbredde = en strækning på 55,5 m
6,00 m arbejdsbredde = en strækning på 41,7 m

Tæl antallet af hjulomdrejninger, når du kører på målestrækningen.

Foretag såsædsprøven med det fastlagte antal hjulomdrejninger (se kapitlet "8.5", på side 108).

Kun såmaskiner med variogear med elektronisk gearindstilling eller fuldautomatisk dosering

For at kunne registrere det bearbejdede areal og den krævede udsåningsmængde skal kørecomputeren bruge impulserne fra halehjulet på en målelængde på 100 m.

Hvis hale-/følehjulets slup ændrer sig under arbejdet, f.eks. når der skiftes fra lette til svære jorde, ændres også

- kalibreringsværdien "Imp./100 m"
- antal omdrejninger af hale-/følehjulet med håndsvinget for at bestemme gearindstillingen.

Kalibreringsværdien "Imp./100 m" skal genberegnes ved at køre målestrækningen igen, hvis der forekommer afvigelser mellem indstillet og faktisk udsåningsmængde (se betjeningsvejledningen til kørecomputeren).

12 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

12.1 Sikkerhed



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før fejl på maskinen afhjælpes (se kap. "Sikring af traktor/maskine mod at starte og rulle utilsigtet").



FORSIGTIG

Sluk kørecomputeren

- før kørsel på offentlig vej
- før indstillings-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde.

Risiko for ulykker ved at maskinkomponenter utilsigtet sættes i bevægelse ved en hjulbevægelse.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen og blive viklet/trukket ind i maskinen i forbindelse med ikke-sikrede farlige steder!

- Husk at montere det sikkerhedsudstyr, der blev fjernet før rengøring, vedligeholdelse og reparation af maskinen.
- Udskift defekt sikkerhedsudstyr.
- Gå aldrig ind under en løftet maskine, der ikke er sikret.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast, blive trukket op, blive trukket ind og fanget af de drevne, ubeskyttede doseringsvalser og røreakslen!

Åbn og fjern aldrig beskyttelsesanordninger i tanken ved drevet doseringsvalse/røreaksel, eller når doseringsvalsen/røreakslen kan drives utilsigtet.

12.2 Rengøring

**FARE**

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med huden.

Ved tømning af tank og doseringshus eller fjernelse af støv fra bejdse, f.eks. med trykluft, skal du bære beskyttelsesdragt, beskyttelsesmaske, beskyttelsesbriller og handsker.



- Overvåg hydraulikslangerne meget nøje.
- Rengør aldrig hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Smør maskinen efter rengøringen, især hvis der er anvendt højtryksrenser/damprenser eller opløsningsmidler.
- Følg gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



Følg altid nedenstående punkter, når rengøringen foretages med højtryksrenser/damprenser:

- Rengør ikke elektriske komponenter.
- Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder og lejer.
- Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
- Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrensere.

12.2.1 Rengøring af fordelerhoved (autoriseret værksted)



ADVARSEL

Risiko for at blive ramt af eller indånde giftigt bejdsemiddelstøv ved rengøring af fordelerhovedet med trykluft!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser af øjne og luftveje.

Benyt åndedrætsværn og beskyttelsesbriller ved rengøring af fordelerhovedet.

1. Tag åndedrætsværn og beskyttelsesbriller på.
2. Åbn den sammenklappelige afdækning.
3. Stig ned i tanken.



Fig. 169

Ved hjælp af sprossestigen (Fig. 170/1) kan man komme op i tanken.



Fig. 170

4. Skru vingemøtrikkerne (Fig. 171/1) af, og træk den transparente plasthætte (Fig. 171/2) af fordelerhovedet.
5. Fej snavs væk med en kost, og tør fordelerhovedet og plasthætten af med en tør klud.
6. Montér plasthætten (Fig. 171/2).
7. Fastgør plasthætten med vingemøtrikker (Fig. 171/1).

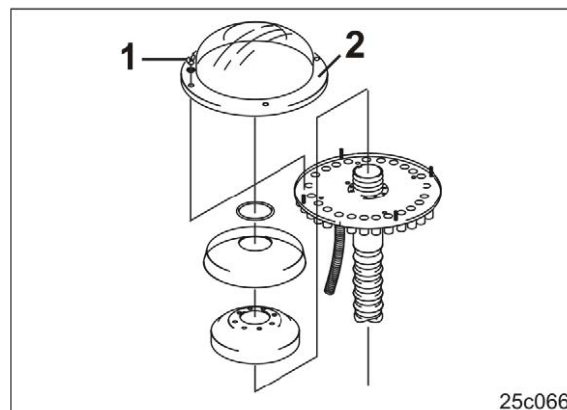


Fig. 171

12.2.2 Parkering af maskinen i længere perioder

1. Rengør og tør RoTeC-Control-skærene grundigt.
2. Beskyt såskiverne med et egnet miljøvenligt rustbeskyttelsesmiddel.

12.3 Smøreregler

**ADVARSEL****Før smøring stilles**

- solomaskinen på støttebenene,
- kombinationen, der er fastgjort til traktoren, ned på jorden.



Smør maskinen i henhold til producentens anvisninger.

Rengør smørenipler og fedtpistol grundigt før smøring, så der ikke presses snavs ind i lejerne. Pres det gamle fedt helt ud af lejerne med det rene nye fedt.

Maskinens smøresteder er markeret med mærkaten (Fig. 172).

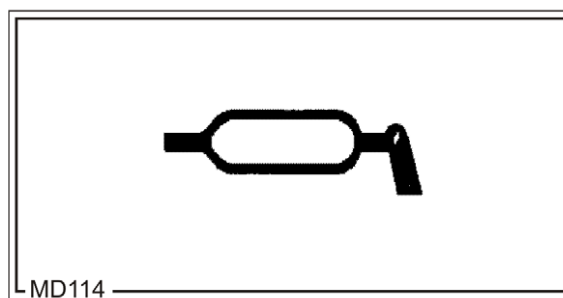


Fig. 172

12.3.1 Smøremidler



Anvend en litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver til smøring af maskinen.

Producent	Smøremidlets navn
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

12.3.2 Oversigt over smøresteder

AD-P Super	Antal smørenipler	Smøreinterval	Bemærkning
Fig. 173	6	8 h + 20 h	- smøres kardanakslen - smøres beskyttelsesrør og profilrør med fedt.
Fig. 174/1	2	25 h	Skærløftecylinder (ekstraudstyr)

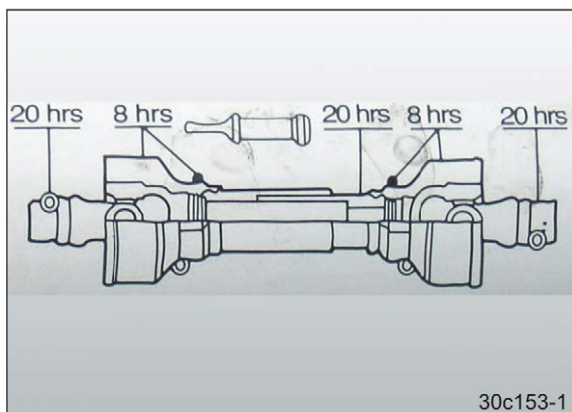


Fig. 173



Fig. 174

12.4 Vedligeholdelsesplan – oversigt



Overhold vedligeholdelsesintervallet efter den første frist.

Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Første ibrugtagning	Før første ibrugtagning	Autoriseret værksted	Kontrol og vedligeholdelse af hydraulikslanger Ejeren skal føre journal over inspektionen.	Kap. 12.4.5
			Kontrol af oliestand i variogearet	Kap. 12.4.3
	Efter de første 10 driftstimer	Autoriseret værksted	Kontrol og vedligeholdelse af hydraulikslanger Ejeren skal føre journal over inspektionen.	Kap. 12.4.5
		Autoriseret værksted	Kontrollér, at alle skrueforbindelser er fastspændte.	Kap. 12.6

<u>Før arbejdsstart</u> (dagligt)		Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	Kap. 12.4.1
		Kontrol og afhjælpning af fejl på slanger, rør og forbindelsesstykker	
<u>Hver time</u> (f.eks. ved efterpåfyldning af såtanken)		Kontrol - af såsædsdoseringsenhed, - af såsædsslanger, - af blæserindsugningsgitteret, og afhjælpning af urenheder.	
Under arbejdet		Kontrol af fordelerhovedet og afhjælpning af urenheder	
<u>Efter arbejdsophør</u> (dagligt)		Tømning af doseringsenheden til såsæd	Kap. 10.7.2
		Rengøring af maskine (om nødvendigt)	Kap. 12.2

Hver uge (senest efter 50 driftstimer)	Autoriseret værksted	Kontrol og vedligeholdelse af hydraulikslanger Ejeren skal føre journal over inspektionen.	Kap. 12.4.5
		Kontrol af oliestand i variogearet	Kap. 12.4.3
efter sæsonafslutning Hver 6. måned		Vedligeholdelse af rullekæder og kædehjul	Kap. 12.4.4
		Vedligeholdelse af aksellejer	Kap. 12.4.2

12.4.1 Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte



ADVARSEL

Fare for at blive mast, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles.

Udskift topstangs- og liftarmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.

12.4.2 Vedligeholdelse af aksellejer

Smør aksellejets sæde (Fig. 175/1) med lidt tyndtflydende mineralolie (SAE 30 eller SAE 40).



Fig. 175

12.4.3 Kontrol af oliestand i variogearet

1. Parkér maskinen på en vandret overflade.
2. Kontrollér oliestanden.

Oliespejlet skal kunne ses i skueglaset (Fig. 176/1).

Det er ikke nødvendigt at skifte olie.



Fig. 176

Påfyldningsstudsen (Fig. 177/2) anvendes ved påfyldning af olie på variogearet.

Skemaet (Fig. 178) indeholder oplysninger om de godkendte typer gearolie.



Fig. 177

Typer hydraulikolie til og påfyldningsmængde for variogear	
Samlet påfyldningsmængde	0,9 liter
Gearolie (eventuelt):	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (fra fabrikkens side)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

Fig. 178

12.4.4 Vedligeholdelse af rullekæder og kædehjul

Alle rullekæder

- rengøres (inklusive kædehjul og kædestrammer)
- kontrolleres (for korrekt tilstand)
- smøres med tyndtflydende mineralolie (SAE30 eller SAE40).

12.4.5 Inspektionskriterier for hydraulikslanger

Få et autoriseret værksted til at udskifte hydraulikslangerne, hvis der konstateres følgende ved inspektionen:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skureskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder.
- Slangearmaturet er beskadiget eller deformeret (påvirker tætningsfunktionen). Der er ikke grund til udskiftning ved mindre overfladeskader.
- Slangen er skubbet ud af armaturet.
- Armaturet er korroderet, så funktion og materialestyrke er reduceret.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Datoen for hydraulikslangens montering på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsåret "2013" er anført på armaturet, udløber anvendelsesperioden i februar 2019. Se også "Mærkning af hydraulikslanger".



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

12.4.5.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

Fig. 179/...

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (13/02 = år/måned = februar 2013)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 BAR).

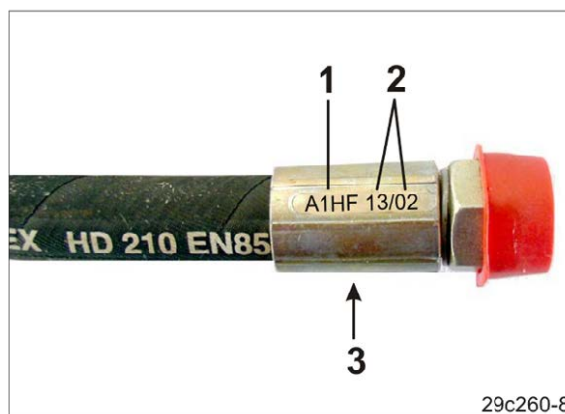


Fig. 179

29c260-8

12.4.5.2 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Følg altid nedenstående anvisninger ved montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet.
- Brug kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene.
- Monter altid hydraulikslangerne, så der i alle driftstilstande
 - ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - undgås udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne.

Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.

- Sørg for, at de maks. tilladte bøjningsradiusser ikke overskrides.
- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke overskrides og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne på de foreskrevne monteringspunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangernes naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

12.5 Indstillingsarbejde forbeholdt autoriseret værksted

12.5.1 Indstilling af sprøjte-/høsttraktorens sporvidde (autoriseret værksted)

Ved levering af maskinen og ved anskaffelse af nye plejetraktorer skal det kontrolleres, om køresporene er indstillet til plejetraktorens sporvidde (Fig. 180/a).

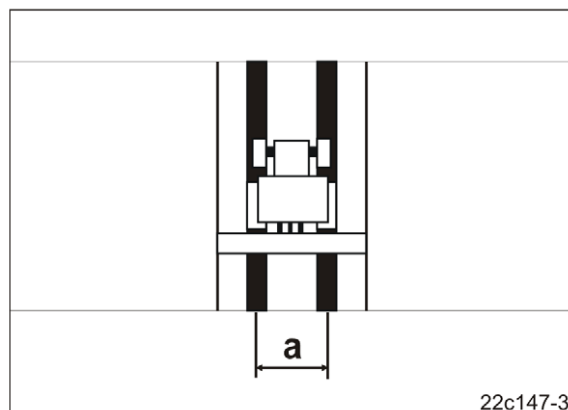


Fig. 180

Ved indstilling af sporvidden skal såsædsledningerne på såledningsrørene udskiftes.



Fig. 181

12.5.2 Indstilling af høsttraktorens sporbredde (autoriseret værksted)

Ved levering af maskinen og ved anskaffelse af nye plejetraktorer skal det kontrolleres, om køresporene er indstillet til plejetraktorens sporbredde (Fig. 182/a).

Sporvidden (Fig. 182/a) øges med antallet af køressporskær, der findes ved siden af hinanden.

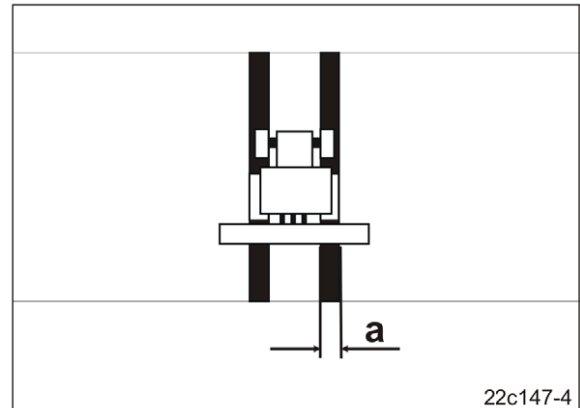


Fig. 182

Køressporsskærene kan tilkobles ved at aktivere spjældene i spjældkassen (Fig. 183/1).

Aktiverede spjæld fører såsæden tilbage i tanken ved anlæggelse af kørespor.

Spjældene i spjældkassen kan aktiveres eller deaktiveres.

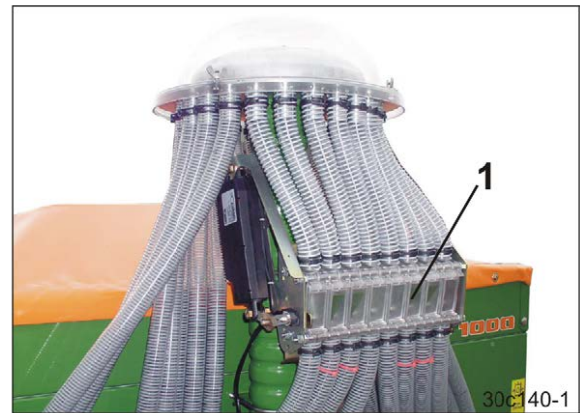


Fig. 183

Aktivering af spjæld



Køresporskontrolsystemets tæller må ikke stå på "nul".

1. Kør køresporskontrolsystemets tæller i kørecomputeren videre, hvis tælleren står på "nul".
2. Skub monteringsvinduet (Fig. 184/1) opad, og tag det ud af spjældkassen fremad.
3. Tryk spjældet (Fig. 184/2) mod anslaget (Fig. 184/3), og skru det fast på akslen. Undgå at spænde unbrakoskruen (Fig. 184/4) for hårdt, så spjældet kommer i spænd.
4. Skru holdeskruen (Fig. 184/5) ind spændingsfrit, så spjældet uhindret kan passere skruhovedet.
5. Luk monteringsvinduet.

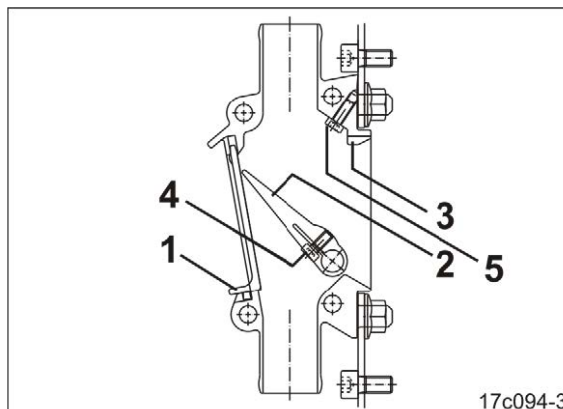


Fig. 184

Deaktivering af spjæld



Køresporskontrolsystemets tæller må ikke stå på "nul".

1. Kør køresporskontrolsystemets tæller i kørecomputeren videre, hvis tælleren står på "nul".
2. Skub monteringsvinduet (Fig. 185/1) opad, og tag det ud af spjældkassen fremad.
3. Tryk spjældet (Fig. 185/2) mod anslaget (Fig. 185/3), og løs unbrakoskruen (Fig. 185/4), indtil spjældet kan bevæges frit på akslen.
4. Skru holdeskruen (Fig. 185/5) ca. 5 mm ud, så det deaktiverede spjæld ikke kan bevæge sig, og åbningen til såsædstanken forbliver lukket.
5. Luk monteringsvinduet.

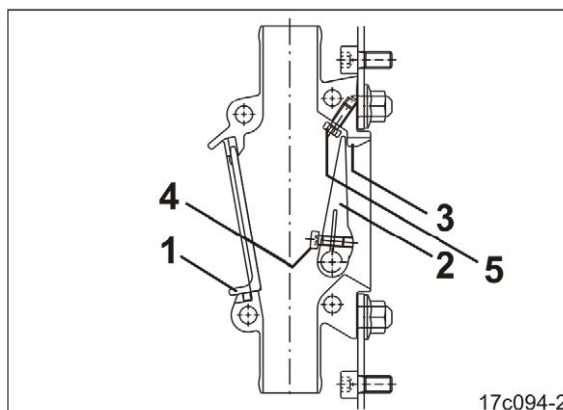


Fig. 185

12.5.3 Skift kæderækker i kædedrevet (autoriseret værksted)

kun maskiner med fulddosering

1. Fjern kædeværnet (Fig. 186/1).
2. Løsn kædestrammeren (Fig. 186/2).
3. Udskift kædehjulene (se tabel Fig. 187).
4. Monteringen foregår i omvendt rækkefølge.

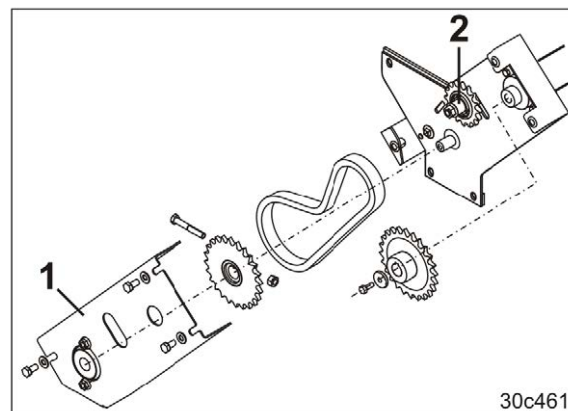


Fig. 186

Udsånings- mængde	Kædehjul (1)	Kædehjul (2)
normal	Z = 18	Z = 24
høj	Z = 24	Z = 18

Tegnforklaring:
Kædehjul (1) på elektromotorens aksel, kædehjul (2) på såaksel

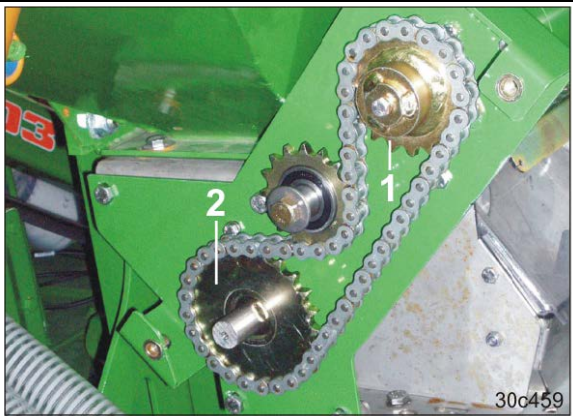


Fig. 187

12.6 Tilspændingsmomenter for bolte

Gevind	Nøglevidde [mm]	Tilspændingsmomenter [Nm] afhængigt af boltenes/møtrikkernes kvalitet		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

13 Hydraulikdiagrammer

13.1 Hydraulikplan AD-P 303/403 Super

Fig. 188/...	Betegnelse	Fig. 188/...	Betegnelse
0010	Traktorhydraulik	0110	Køresporsmarkør (ekstraudstyr)
0020	Traktorstyring <i>gul</i>	0120	Spormarkør, venstre side
0021	1 gul	0130	Spormarkør, højre side
0030	Traktorstyring <i>blå</i>	0140	Indstilling af skærtryk
0031	1 blå	0150	Indstilling af præcisionsstrigletryk
0040	Traktorstyring <i>grøn</i>	0160	Fjernindstilling af såmængde (på variogear)
0041	1 grøn	0180	Skærløft
0042	1 grøn	0190	Skærløft
0050	Traktorstyring <i>beige</i>	0200	Halehjulsøft
0051	1 natur	0210	Blæserdrev (ekstraudstyr) på traktorhydraulikken
0060	Traktorstyring <i>rød</i>	0220	Spormarkørshuntventil
0061	1 rød	0240	Låseblok
0070	trykfrit returløb	0250	Låseventil
0071	2 røde		
		0260	Kørecomputer uden jobcomputer
		0270	Kørecomputer med jobcomputer

Alle positionsangivelser er i kørselsretningen

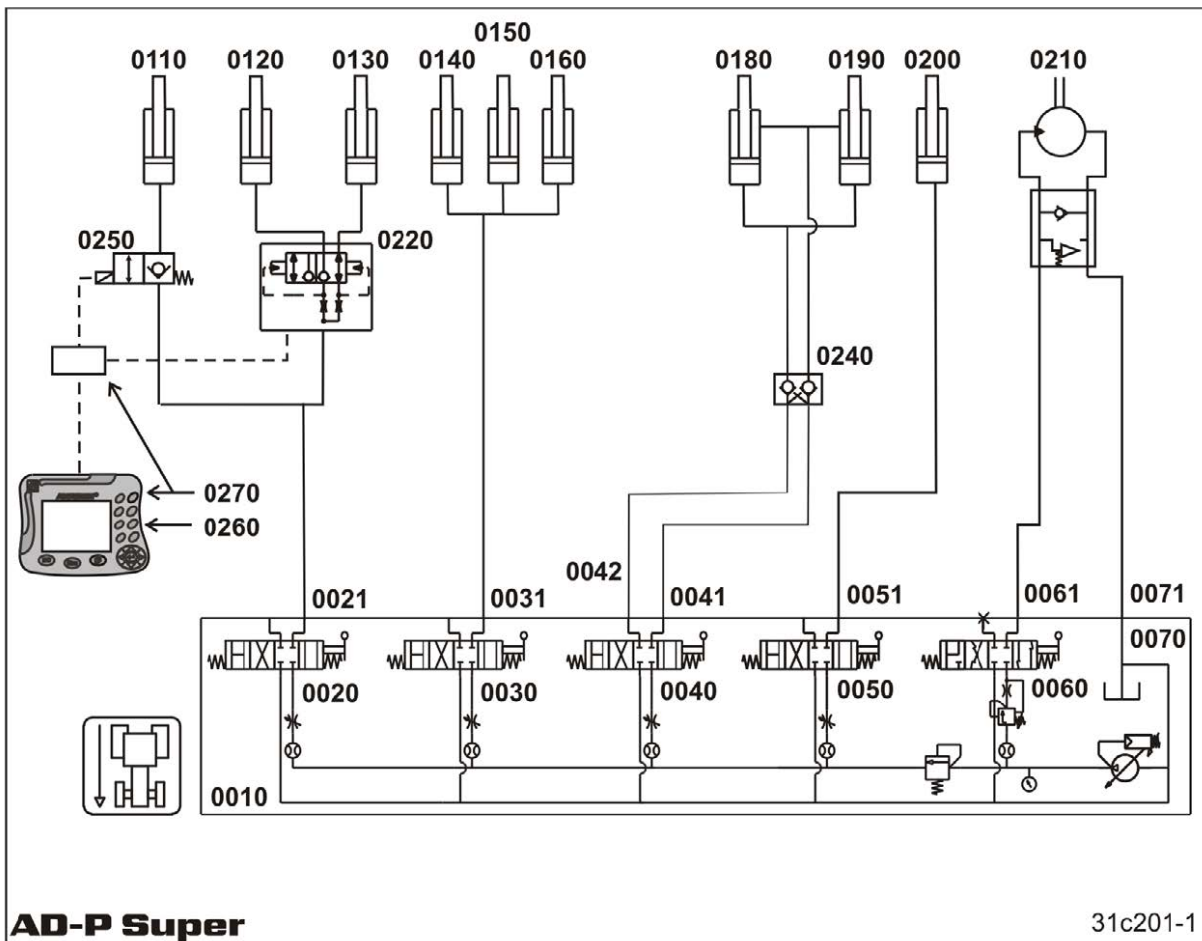


Fig. 188



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Afdelinger: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Fabriksafdelinger i England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere,
marksprøjter, såmaskiner, jordbearbejdningmaskiner og kommunalmaskiner
